



Midmark 630 HUMANFORM[®] Procedures Chair

[English](#)
[Français](#)
[Español](#)

For Models:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



**630 (-010 /-012 /-020 /-022)
Models Only**

User Guide

Style P

003-10431-99 Rev. AA3 (5/4/22)

TP202 20-42-FO-00014 Rev A2 C2169

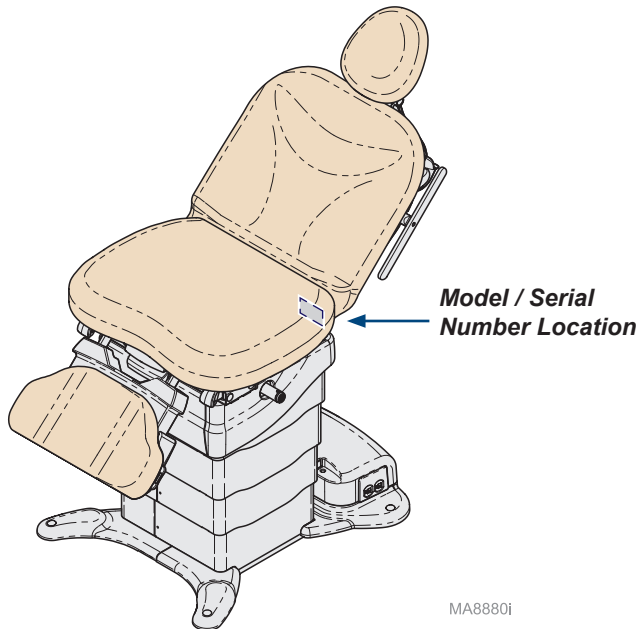
Product Information

Dealer:

Date of Purchase:

Model / Serial Number:

Midmark Authorized Service Company:



Product Registration

To register your product warranty go to www.Midmark.com.

Table of Contents

Important Information

Safety Symbols.....	4
Intended Use.....	5
Electrical Requirements.....	5
Electromagnetic Interference.....	5
Transportation / Storage Conditions.....	6
Disposal of Equipment.....	6
Authorized Representatives.....	7
Safety Instructions.....	8
EMC - Manufacturer's Declaration and Guidance.....	9

Operation

Hand / Foot Control Connection.....	10
Base / Back / Foot / Tilt Functions.....	11
Active Sensing Technology™.....	15
Activating Multiple Functions.....	16
Home Function.....	17
Quick Chair® Function.....	18
Control Lockout.....	19
Association Procedure.....	20
Foot Extension.....	21
Headrest Positioning.....	22
Treatment Pan.....	23
Paper Roll.....	24
Stirrups.....	25
Duplex Receptacle.....	26
Programming Chair Positions.....	27
One-Touch Positioning.....	28
Rotational Base Operation (optional).....	29

Maintenance

Calling for Service.....	30
Cleaning.....	30
Preventative Maintenance.....	30
Troubleshooting.....	31

Specifications

Model Identification / Compliance Chart.....	33
Specifications.....	34
Range of Motion.....	35
Dimensions.....	36

Warranty Information

Limited Warranty.....	39
-----------------------	----

Important Information - Safety Symbols



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which could result in serious injury.



Caution

Indicates a potentially hazardous situation which may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices.



Equipment Alert

Indicates a potentially hazardous situation which could result in equipment damage.

Note

Amplifies a procedure, practice, or condition.



Manufacturer



Duty Cycle (motor run time)
30 seconds ON, 5 minutes OFF



Proper shipping orientation



Fragile



Type B, Applied Part
(Upholstery)



Protective earth ground



Patient Weight Limit



Catalogue Number



Serial Number



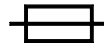
No Pushing



Keep dry



Maximum stacking height
(palletted units)



Fuse rating specification



Dangerous voltage / shock hazard



Refer to manual

Intended Use

This product is intended to be used as a chair / table to provide positioning and support of patients during general examinations and procedures conducted by qualified medical professionals in a medical office environment.

Electrical Requirements



Caution

To completely isolate the chair from electrical mains supply, power cord must be unplugged.

When using high frequency surgical devices or endocardial catheters, use non-conductive material to insulate patient from metal portions of the chair.

Failure to comply may result in electric shock or burns to patient.

Electromagnetic Interference

This product is designed and built to minimize electromagnetic interference with other devices. However, if interference is noticed between another device and this product:

- Remove interfering device from room
- Plug chair into isolated circuit
- Increase separation between chair and interfering device
- Contact Midmark if interference persists

Transportation / Storage Conditions

Ambient Temperature Range:.....-30°C to +60°C (-22°F to +140°F)
Relative Humidity.....10% to 90% (non-condensing)
Atmospheric Pressure500hPa to 1060hPa (0.49atm to 1.05atm)

Operating Conditions

Ambient Temperature Range:.....+10°C to +40°C (+50°F to +104°F)
Relative Humidity.....30% to 75% (non-condensing)
Atmospheric Pressure700hPa to 1060hPa (0.69atm to 1.05atm)

Disposal of Equipment

At the end of product life, the chair, accessories, and other consumable goods may have become contaminated due to normal medical use. Consult local codes and ordinances for proper disposal of equipment, accessories and other consumable goods.

Authorized Representatives



WARNING

In the event of any serious incident in relation to the device, please contact Midmark and the appropriate competent authority.

Customers in Colombia should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Técnica Electromédica S.A.

Calle 47 # 5-26

Bogota Colombia c.p. 110111

Tel. (+ 57 1) 756 87 87

atencionalcliente@tecnicaelectromedica.com

Customers in Costa Rica should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Corporacion Almotec SA

225 metros al sur de oficina de correos

San Jose, Zapote, Costa Rica

Tel: 506 7112 9782

Customers in the Panama should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

TECNIDENTAL PANAMA S.A.

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8

PANAMA

Tel/Fax: 343-4049/ 6614-8029

tecnidentalpanama@gmail.com

Customers in Mexico should direct all questions, incidents, and complaints to Midmark's Authorized Representative listed below.

Sofía Zavala | Asuntos Regulatorios

Carlos Nafarrate SA de CV

Avenida Las Américas 601,

Ladrón de Guevara, 44600,

Guadalajara, Jalisco, México | Tel (33) 3669 9800

Safety Instructions



WARNING

No modification of this equipment is allowed.



WARNING

Connecting equipment to the multiple socket outlet effectively leads to creating a Medical Electrical System and the result can be a reduced level of safety.



WARNING

Chair must be positioned in normal use such that the power cords can be easily accessed to unplug.



WARNING

To avoid risk of electric shock, this equipment must only be connected to a supply mains with protective earth.



WARNING

Equipment is not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture.

Clarification: Equipment is suitable for use in the presence of oxygen, air, or nitrous oxide.



WARNING

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.



WARNING

Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.



WARNING

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Procedures Chair including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.



WARNING

This product can expose you to chemicals including Antimony Oxide (Antimony Trioxide), which is known to the state of California to cause cancer. For more information go to www.p65warnings.ca.gov

EMC - Manufacturer's Declaration and Guidance

Note

The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals. The exam chair is not intended to be used in a residential environment.

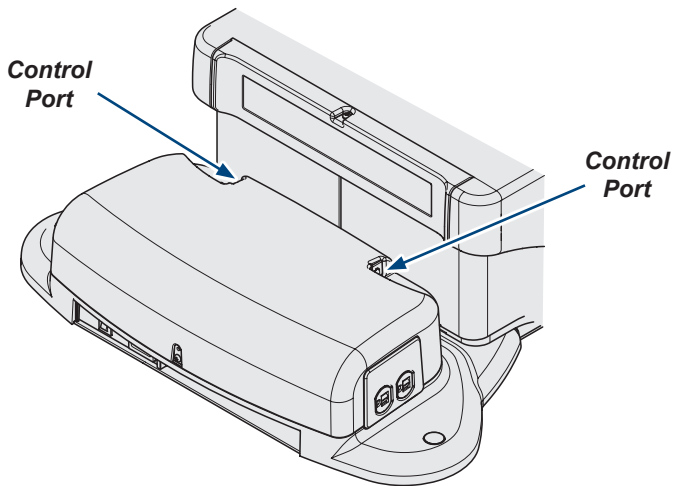
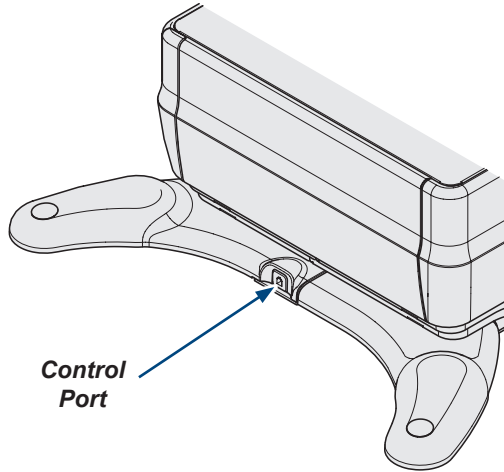
Immunity Test	Immunity Test Level
Electrostatic Discharge	± 8 kV Contact, ±15 kV Air
Radiated RF EM Fields	3V/m 80MHz-2.7 GHz 80% AM at 1kHz
Rated Power Frequency Magnetic Fields	30 A/m
Electrical Fast Transients	±2 kV at 100kHz repetition frequency
Surges	Line to Line: ±1 kV Line to Ground: ±2 kV
Conducted RF	3V: 0.15MHz -80MHz 6V in ISM Bands between 0.15MHz - 80MHz 80% AM at 1kHz
Voltage Dips	0 % UT; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0°
Voltage Interruptions	0 % UT; 250/300 cycle

Radiated Test	Radiated Test Level
Conducted and Radiated RF Emissions	CISPR 11 Group 1 Class A

Operation

Hand / Foot Control Connection

Although wireless controls are standard on some models, there are three hand / foot control ports for wired controls. One is located on the base column at the foot end of the chair, and two are located on the PC board cover at the head end. These control ports are interchangeable.



MA8830i

Base Up / Down

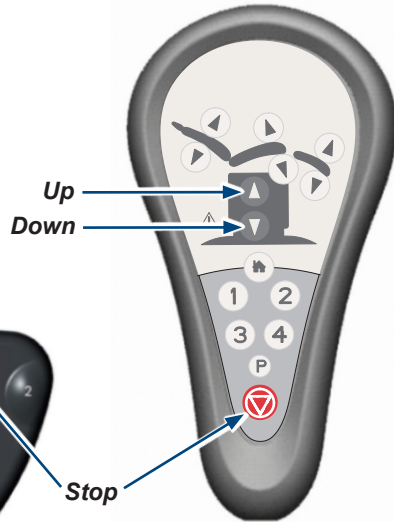
Attention!

The Active Sensing Technology™ will stop and retract the Base Up / Down function if the foot section contacts another object.

(You will hear a series of “beeps” if the Active Sensing Technology™ is activated.)

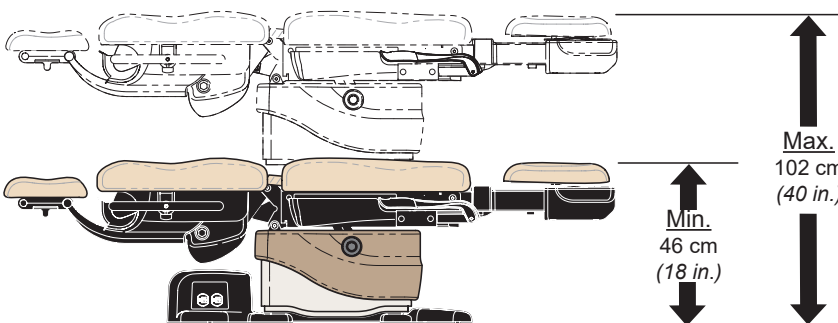
To resume Base Up / Down operation:
 Remove object from under the foot section.
 Check if foot extension is extended.
 Press Base Down button.

To move the Base Up or Down...
 Press and hold the appropriate button.



Movement stops when...
 Up / Down button is released.
 Maximum / minimum position is reached.
 Active Sensing Technology™ is activated.
 Stop button is pressed.

Models w/Rotational Base

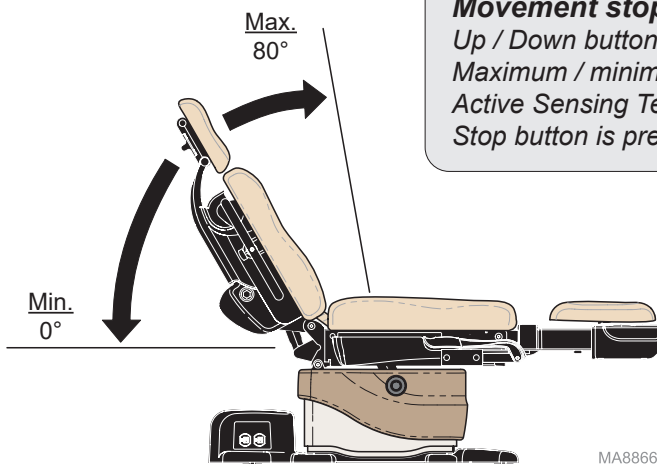
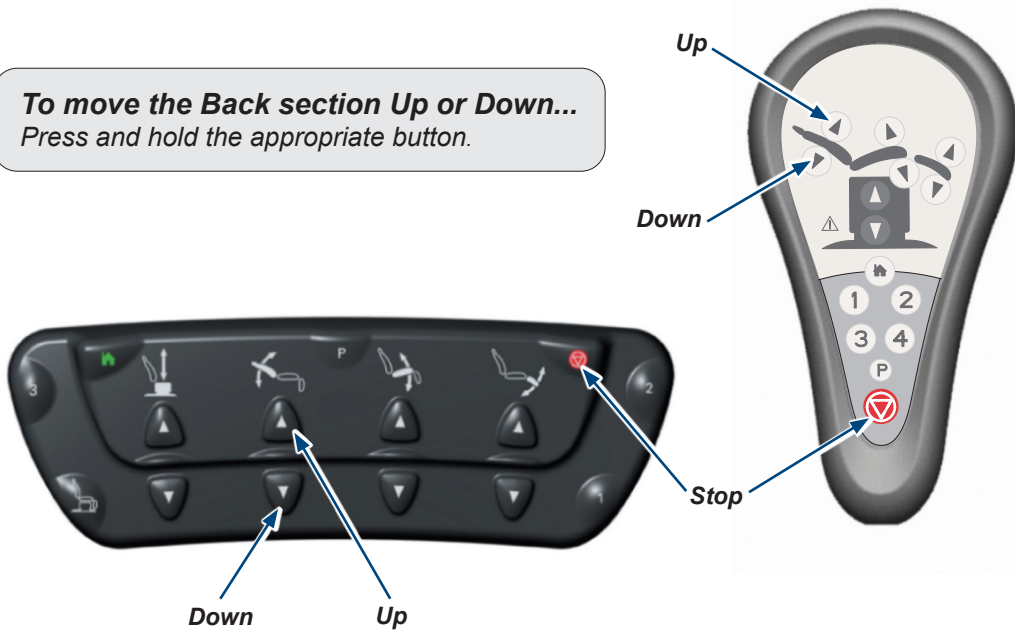


Max.
 111 cm
 (43.5 in.)
Min.
 55 cm
 (21.5 in.)

MA8865i

Back Up / Down

To move the Back section Up or Down...
Press and hold the appropriate button.



Movement stops when...

*Up / Down button is released.
Maximum / minimum position is reached.
Active Sensing Technology™ is activated.
Stop button is pressed.*

MA8866i

Foot Up / Down

Attention!

The Foot Up and Down functions will be disabled when the treatment pan is not in the stowed position.

The Active Sensing Technology™ will stop and retract the Foot Up / Down function if the foot section contacts another object.

(You will hear a series of “beeps” if the Active Sensing Technology™ is activated.)

To resume Foot operation:

Push the treatment pan all the way in.

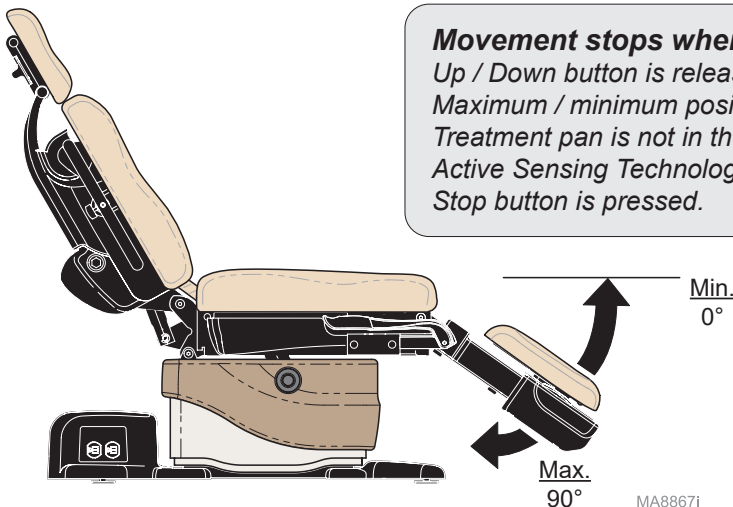
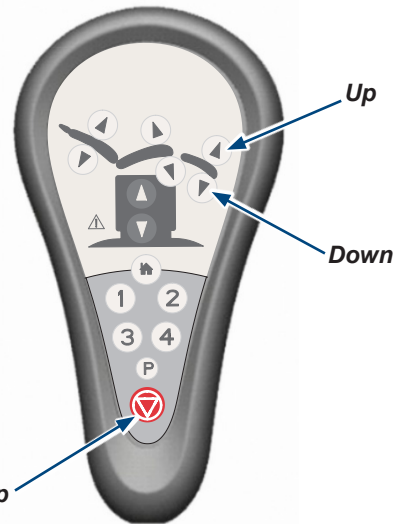
Remove object from under the foot section.

Check if foot extension is extended.

Press Foot Up / Down button.

To move the Foot section Up or Down...

Press and hold the appropriate button.



Movement stops when...

Up / Down button is released.

Maximum / minimum position is reached.

Treatment pan is not in the stowed position.

Active Sensing Technology™ is activated.

Stop button is pressed.

MA88671

Tilt Up / Down

Attention!

The Active Sensing Technology™ will stop and retract the Tilt Up / Down function if the top of the column or the foot section contacts another object.

(You will hear a series of “beeps” if the Active Sensing Technology™ is activated.)

To resume Tilt Up / Down operation:

Remove object from the top of the column.

Remove object from under the foot section.

Check if foot extension is extended.

Press Tilt Down button.

To Tilt the Seat section Up or Down...

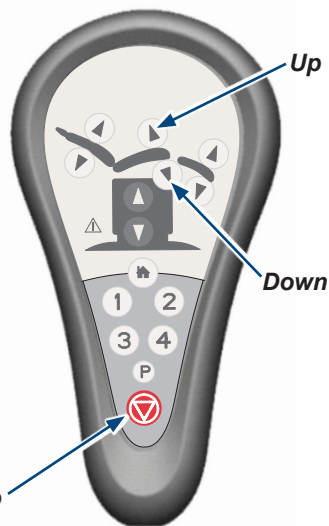
Press and hold the appropriate button.



Down

Up

Stop



Up

Down

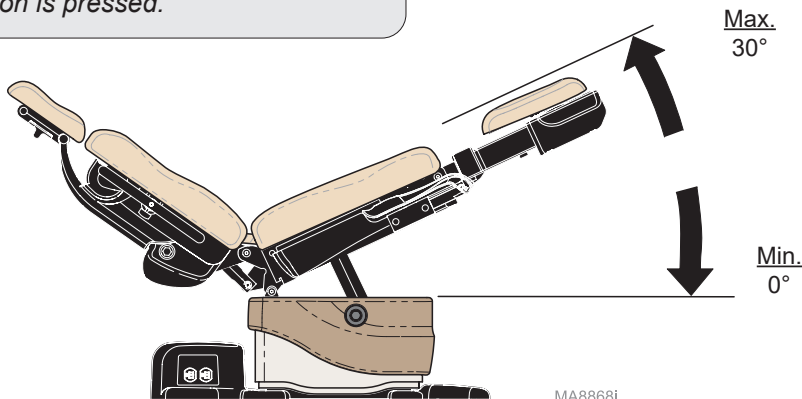
Movement stops when...

Up / Down button is released.

Maximum / minimum position is reached.

Active Sensing Technology™ is activated.

Stop button is pressed.



Max.
30°

Min.
0°

MA8868i

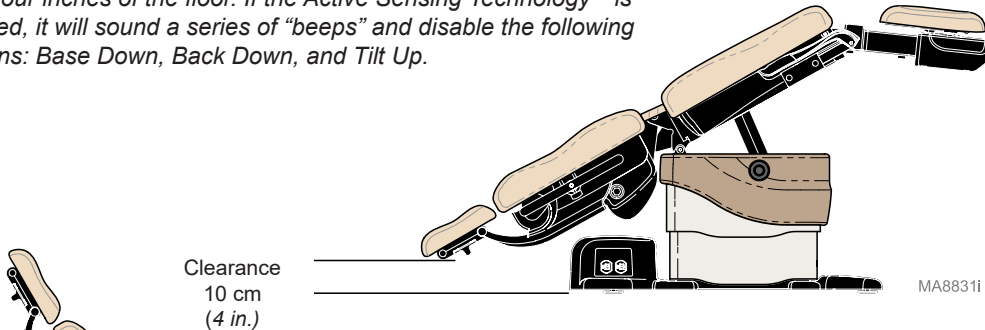
Active Sensing Technology™



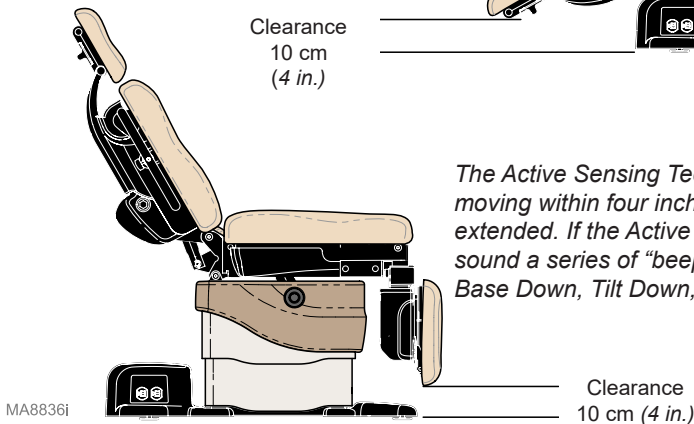
Caution

Be sure that all personnel and equipment are clear of the chair before activating any function. Failure to do so could result in personal injury.

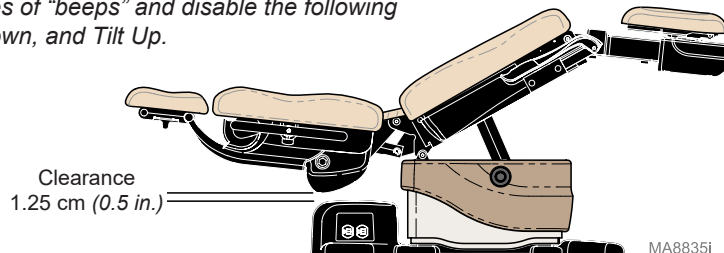
The Active Sensing Technology™ prevents the headrest from moving within four inches of the floor. If the Active Sensing Technology™ is activated, it will sound a series of “beeps” and disable the following functions: Base Down, Back Down, and Tilt Up.



The Active Sensing Technology™ prevents the foot section from moving within four inches of the floor when the foot extension is extended. If the Active Sensing Technology™ is activated, it will sound a series of “beeps” and disable the following functions: Base Down, Tilt Down, and Foot Down.



The Active Sensing Technology™ prevents the back section from moving within one half inch of the PC Board cover. If the Active Sensing Technology™ is activated, it will sound a series of “beeps” and disable the following functions: Base Down, Back Down, and Tilt Up.

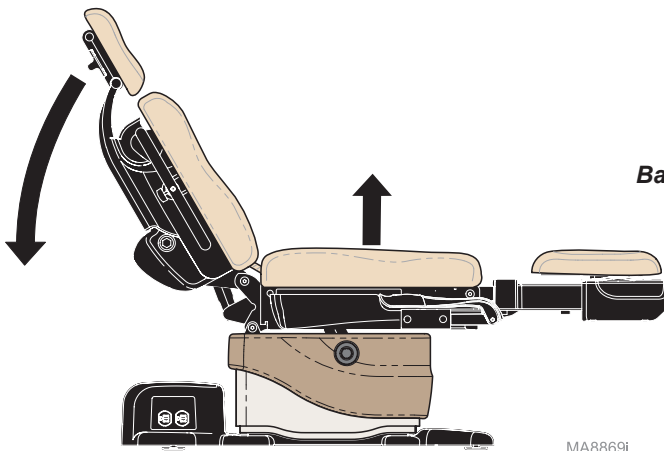


Activating Multiple Functions

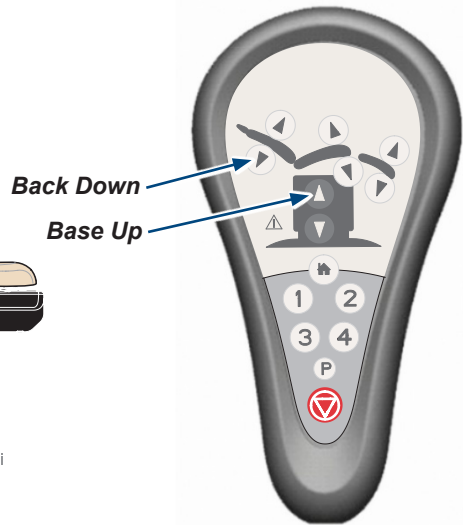
The *BASE / BACK / TILT / FOOT* functions may be activated at the same time.

Example:

Base Up / Back Down



MA8869i



To activate multiple functions ...

*Simultaneously press & hold the desired buttons.
(ex. Base Up & Back Down)*

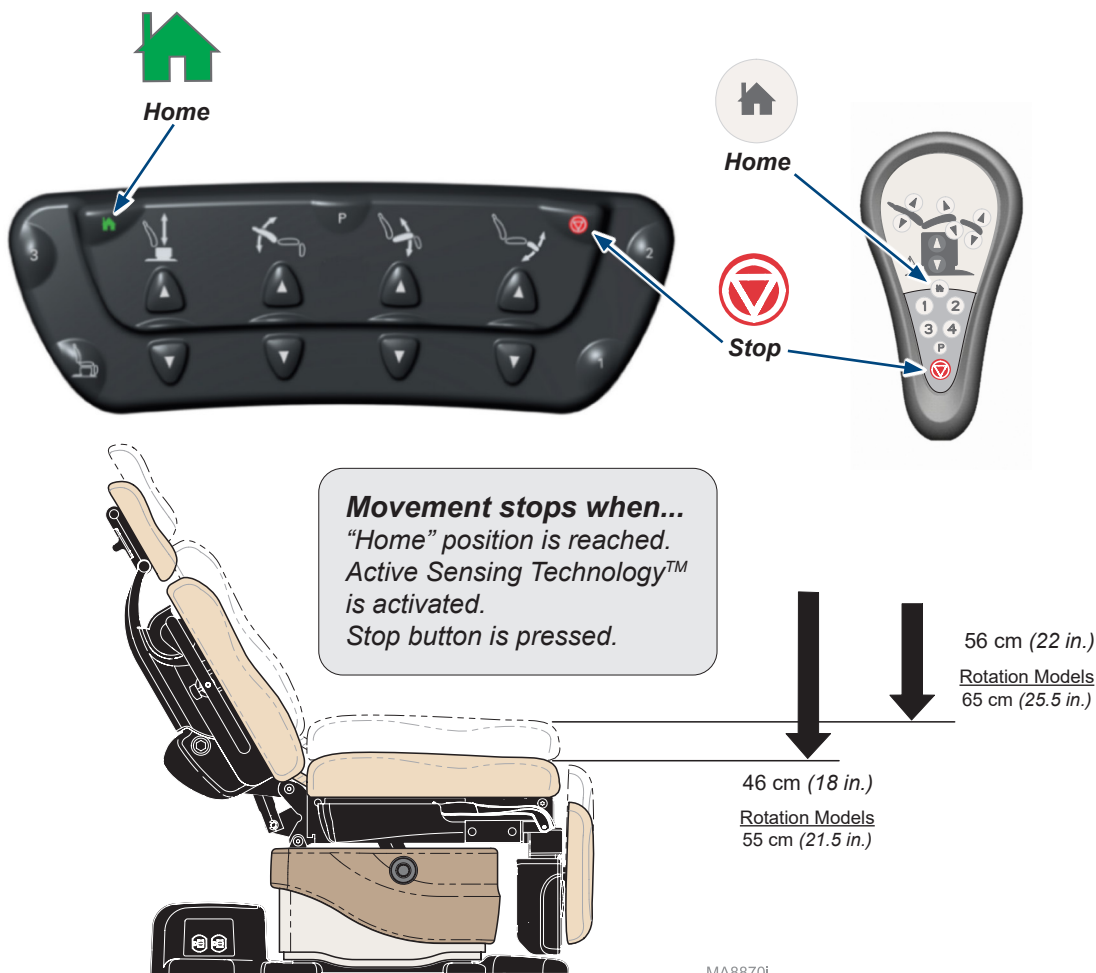


Home Function

The Home function automatically lowers only the chair base so that your patient may get on or off of the chair.

To lower the base to 22 in. (55.9 cm)...
Press, then immediately release the Home button.

To lower the base to 18 in. (45.7 cm)...
Press and hold the Home button until you hear a single “beep”.



Quick Chair® Function (w/ Foot Control only)

The Quick Chair® function activates the Base Down, Tilt Down, Foot Down, & Back Up functions at the same time.

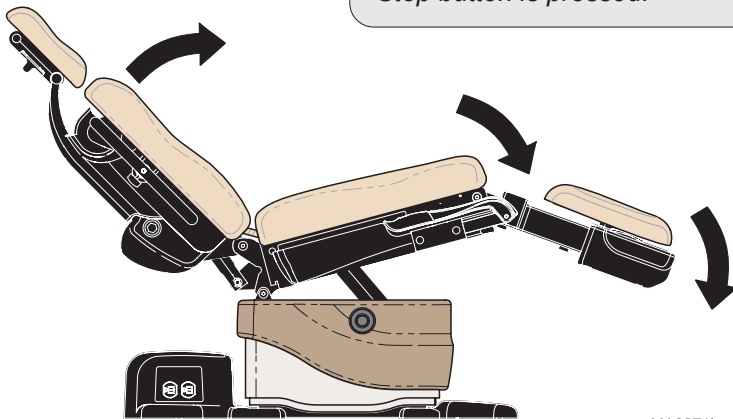
To activate the Quick Chair® function...
Press and release the Quick Chair® button.



Quick Chair®
Button

Stop

Movement stops when...
“Chair” position is reached. Active Sensing Technology™ is activated. Stop button is pressed.



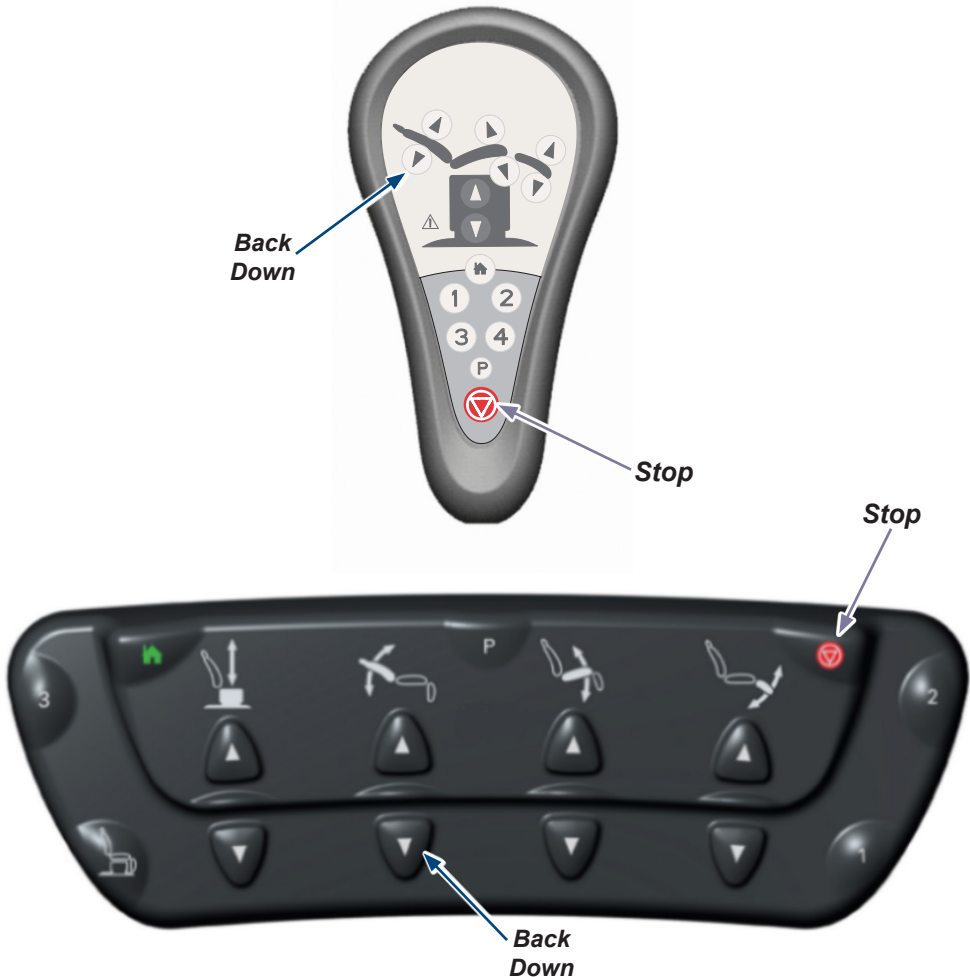
MA8871i

Control Lockout

Control Lockout:

Press and hold the Stop and Back Down buttons simultaneously for two seconds. You will hear a single “Beep” to indicate control lockout is enabled / disabled.

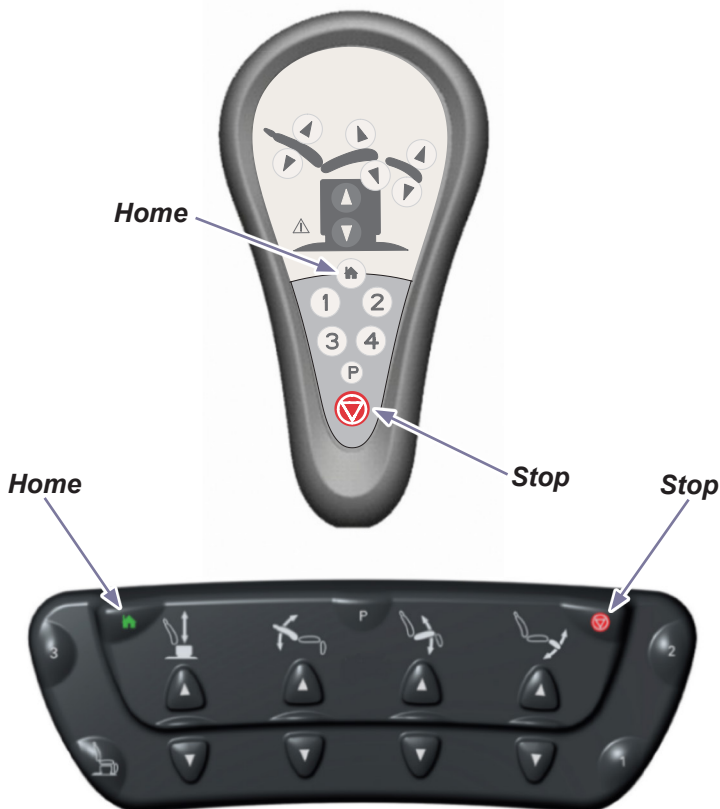
Note: While the controls are locked out, you will hear a series of three “Beeps” while motion is attempted.



Association Procedure

Association Procedure:

- A) Disconnect power to the chair for at least 5 seconds.
- B) Reconnect power, wait for at least two seconds, then press & hold the **Stop & Home** buttons on the **wireless controller** until you hear three “beeps”.
- C) Check for proper operation of wireless controller.
- D) If associating a hand **and** foot control, repeat procedure using the other wireless controller.



Foot Extension

The foot section can be extended up to 3.5 in. (8.9 cm) to accommodate taller patients.

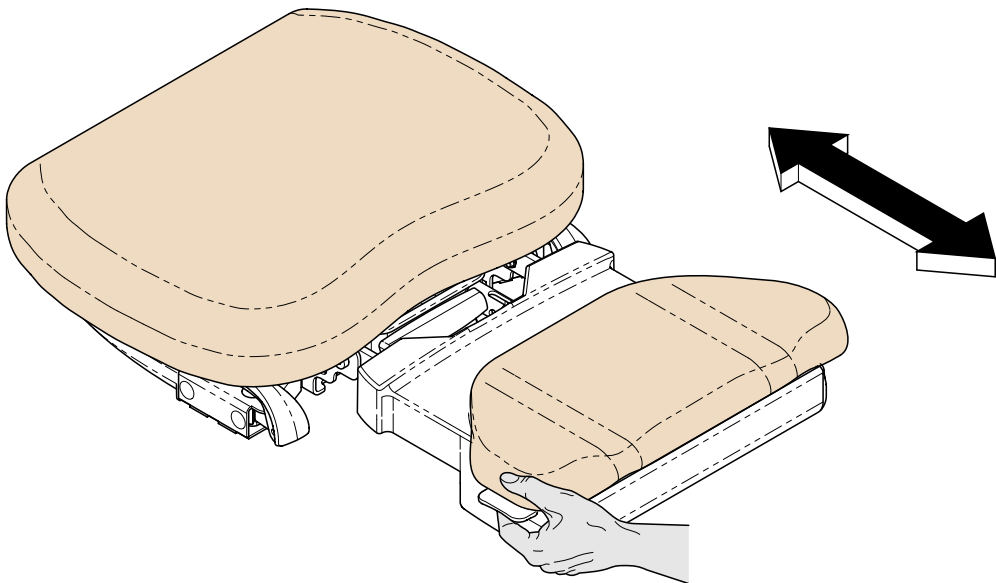
Attention!

The Active Sensing Technology™ prevents the foot section from moving within four inches of the floor when the foot extension is extended. If the Active Sensing Technology™ is activated, it will sound several “beeps” and disable the following functions: Base Down, Tilt Down, and Foot Down.

To resume Base Down, Tilt Down, and Foot Down operation:
Move foot extension in.
Press Base Down, Tilt Down or Foot Down buttons.

To extend / retract the foot section...

- A) Squeeze handle on either side of foot section.
- B) Move foot section in / out to desired position.
- C) Release handle to lock in position.



MA8872i

Headrest Positioning

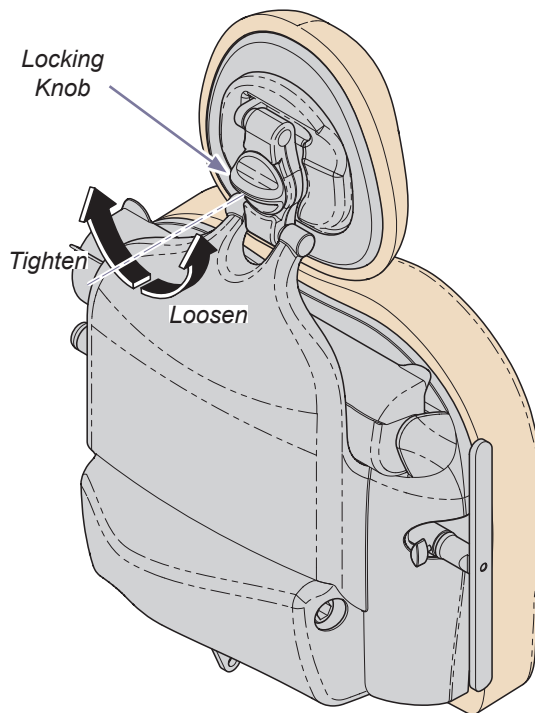


Caution

Headrest must be securely locked in place before performing any exam or procedure.

To adjust the pivot angle...

- A) Loosen locking knob.
- B) Pivot headrest to desired position.
- C) Tighten locking knob to lock in place.



MA8877i

Treatment Pan

Attention!

The Foot Up and Down functions will be disabled when the treatment pan is not in the stowed position.

(You will hear a series of “beeps” if the treatment pan is not in the stowed position when foot Up / Down is activated.)

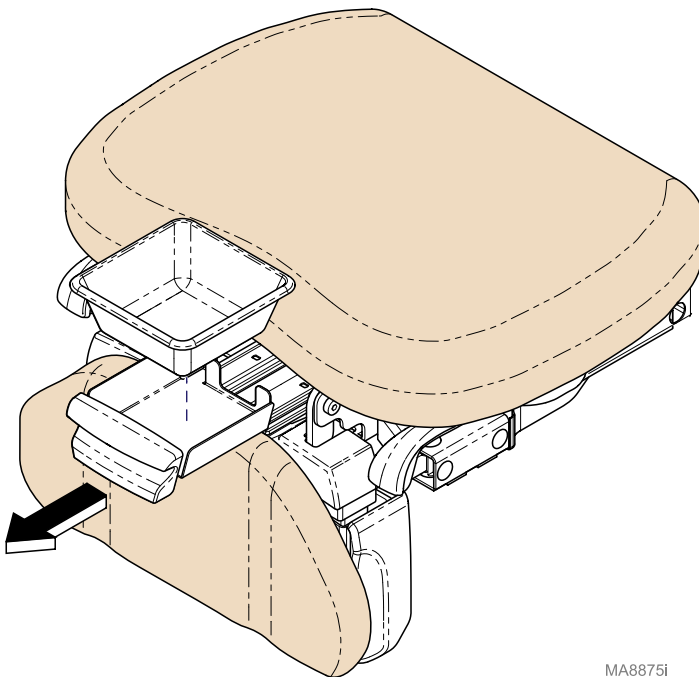
To resume Foot Up / Down operation:

Push treatment pan all the way in.

Press Foot Up or Foot Down button.

To access the treatment pan...

- A) Lower the foot section.
- B) Pull the treatment pan outward.



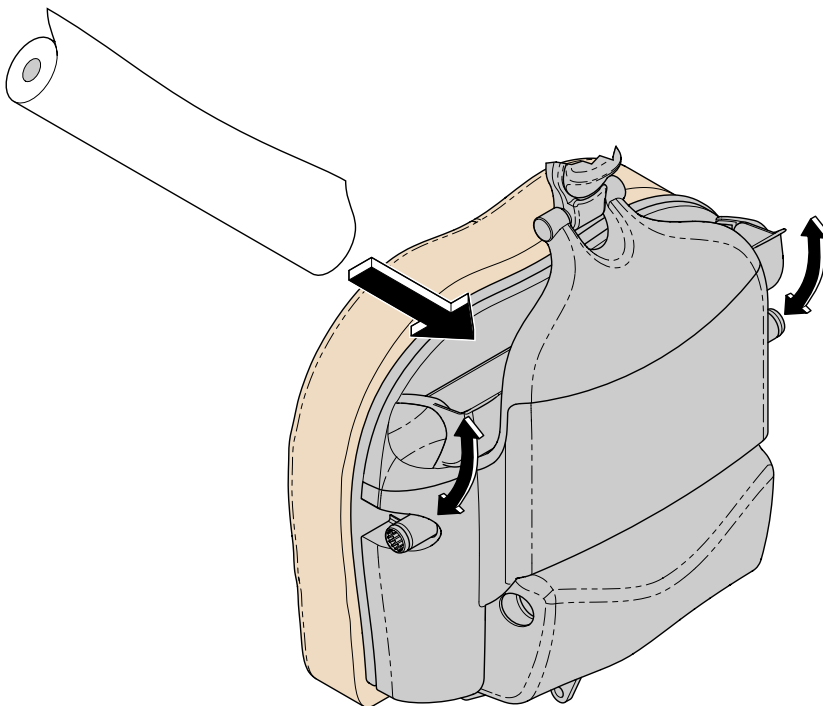
MA8875i

Paper Roll

Paper Roll Size (max.)..... 45.7 cm x 8.9 cm diameter
(18 in. long x 3.5 in.)

To install the paper roll...

- A) Pivot paper roll cover back to open.
- B) Install paper roll, then pull paper over chair.
- C) Pivot paper roll cover forward to close.



MA8873i

Stirrups

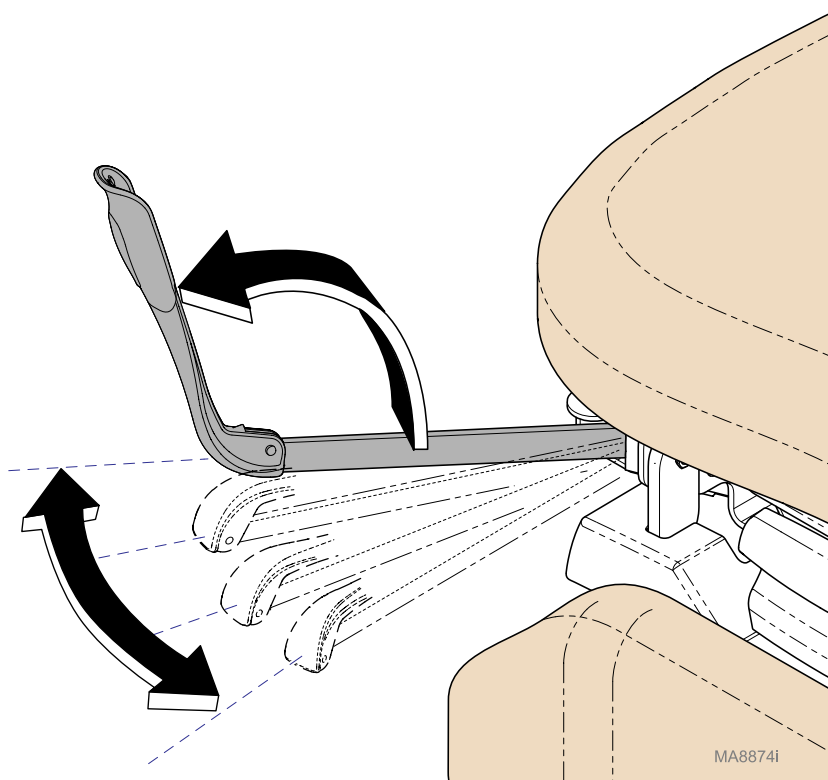


Caution

Be sure the stirrups are locked in place before using. The stirrups will not support the patient's entire weight / excessive force.

To position the stirrups...

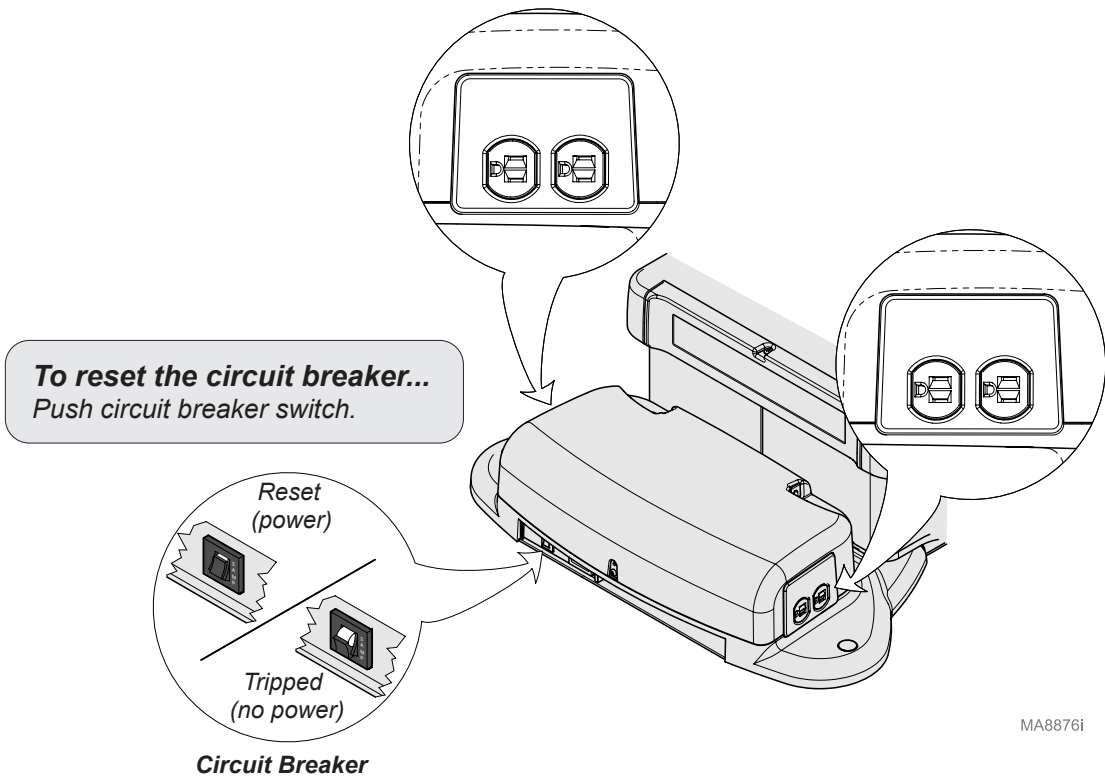
- A) *Pull the stirrup out, then unfold.*
- B) *Lift the stirrup slightly, then move it left or right as desired.*
- C) *Release stirrup to lock in position.*



Duplex Receptacle (not available on models with rotational base.)

Duplex receptacles on each side of the chair provide power for accessories used during medical procedures. There is a circuit breaker located at the base of the chair. If the receptacle's maximum load is exceeded, the circuit breaker interrupts power to the receptacles.

Maximum Load [both duplex receptacles combined]..... 115 VAC, 3 amps, 50/60 Hz



MA8876i

Programming Chair Positions (Programmable Models only)

The Programming feature allows you to easily recall frequently used chair positions.

To program a chair position...

- A) Move the chair to desired position.
- B) Press the Program button. (you will hear a single “beep”)
- C) Press the desired Position button (1, 2, 3, or 4).
(you will hear three “beeps”)

Note: You must press the desired Position button within 5 seconds of pressing the Program button.

To recall a programmed position...

Press and release the desired Position button (1, 2, 3, or 4).

Note: The Position buttons (1, 2, 3, 4) can be changed to function as “press & hold”. Refer to: **One-Touch Positioning** for procedure to enable.

Position Button

Program

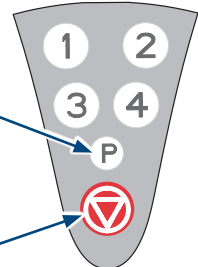
Stop



Position Buttons

Program

Stop



Movement stops when...

- Programmed position is reached.
 - Position button is released.
 - Active Sensing Technology™ is activated.
 - Stop button* is pressed.
- (* or any hand / foot control button)

One-Touch Positioning (Programmable Models only)

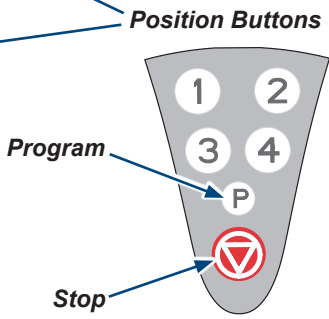
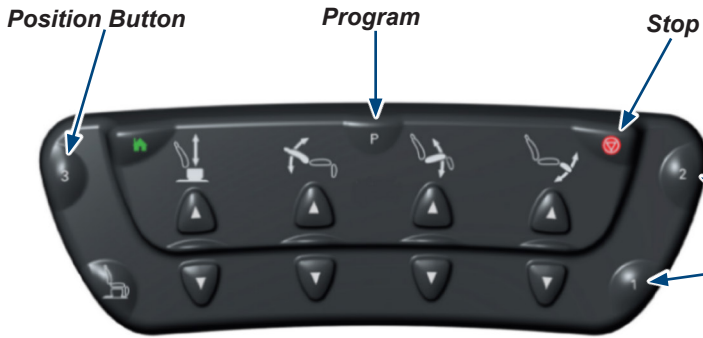
During normal operating mode, the One-Touch Positioning feature is activated. The Position buttons function as “press & release”. When disabled, Position buttons must be pressed & held until the programmed position is reached.

To enable (or disable) the One-Touch Positioning feature...
Press & hold the Stop & Program buttons simultaneously. (after two seconds, you will hear a single “beep” if successful)

Note: The One-Touch Position feature is preset (enabled) at factory.

To recall a programmed position...
Press and release the desired Position button (1, 2, 3, 4).

Note: You will hear a single “beep” and the chair will move to the programmed position.



Movement stops when...
Programmed position is reached.
Active Sensing Technology™ is activated.
Stop button* is pressed.
(* or any hand / foot control button)

Rotational Base Operation (optional)

Note

Chair motion is not allowed while rotation is activated.

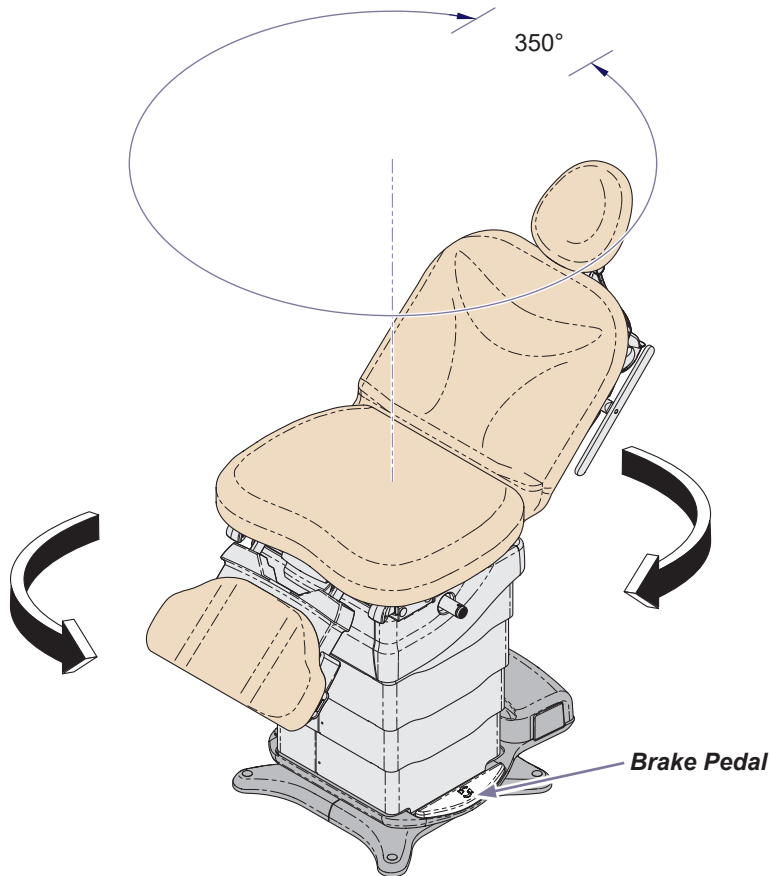
To rotate the chair base...

- A) Press and release the brake pedal.
- B) Rotate the chair to desired position.

To lock in position...

- A) Press and release the brake pedal.

Note: The base will automatically lock in position after one minute.



Maintenance

Calling for Service

Note

Model / serial number information is required when calling for service.

If service is required, contact your authorized Midmark dealer.

To contact Midmark directly:

1.800.MIDMARK (1.800.643.6275)
8:00 am until 5:00 pm Monday - Friday (ET)
www.midmark.com

Cleaning

Upholstery



Equipment Alert

The upholstery is resistant to most medicinal-type stains, but may be damaged by solvents and dyes. Immediately remove any fluids spilled on the upholstery.

Wash your upholstery weekly with a mild liquid soap and water mixture, rinse with clear water and dry completely to remove disinfection cleaner build-up.

Disinfect your upholstery with a solution of standard bleach and water mixed 1 in 10 (10%) or chlorine based cleaners. Follow this with a clear water rinse and thorough drying of material. See current CDC Guideline for Disinfection & Sterilization in Healthcare Facilities.

To minimize damage caused by disinfectant cleaner residue build-up, do not allow disinfectants to pool on the upholstery surface. Once the approved contact time has been obtained, remove and dry excess liquid remaining on the surface.

Detailed care and maintenance instructions are included with your product. This information is also available on www.midmark.com in the Technical library under the User Information tab for your product.

Painted Metal / Plastic Surfaces

Clean the painted metal and plastic surfaces weekly using a clean soft cloth, and mild cleaner.

Preventative Maintenance

Periodically inspect the following areas:

- Power cord(s) should be free of cuts or other visible damage.
- All fasteners should be in place and tightened securely.
- All mechanical functions should operate properly.

Have a qualified service technician inspect your equipment every twelve months.

Troubleshooting

Symptom	Probable Cause	Correction
No functions will operate.	Facility supply voltage.	Secure power cord connections at wall outlet and at chair base.
		Reset facility circuit breaker.
No power at chair receptacles. All other functions work.	Chair circuit breaker tripped.	Reset chair circuit breaker located at the base of chair, press to reset.
When any control button is pressed, that controller sounds a single beep. (All functions operate)	Low battery. (Wireless controls only)	Replace batteries. (<i>size: AA</i>)
When any control button is pressed, that controller sounds a single beep. (No functions operate)	Controller not associated with chair. (Wireless controls only)	Perform association procedure.
When any control button is pressed, that controller sounds a series of three beeps. (No functions operate)	Control Lockout is enabled.	Disable Control Lockout.
Base Down function will not operate.	Active Sensing Technology™ activated.	Activate Tilt Up / Down and Back Up, then try Base Down again.
	Foot extension is extended.	Remove object from under foot section.
Base Up function will not operate.	Active Sensing Technology™ activated.	Move foot extension in or raise foot section.
Back Down function will not operate.	Active Sensing Technology™ activated.	Remove object from under foot section.
		Activate Base Up and Tilt Down, then try Back Down again.

Troubleshooting (continued)

Symptom	Probable Cause	Correction
Tilt Up function will not operate.	Active Sensing Technology™ activated.	Activate Base Up and Back Up, then try Tilt Up again.
		Remove object from the top of the column.
		Remove object from under foot section.
Tilt Down function will not operate.	Active Sensing Technology™ activated.	Activate Base Up and Foot Up, then try Tilt Down again.
		Remove object from the top of the column.
	Foot extension is extended.	Remove object from under foot section.
Foot Up function will not operate.	Treatment pan not in stowed position.	Move foot extension in or raise foot section.
	Active Sensing Technology™ activated.	Push treatment pan all the way in.
Foot Down function will not operate	Treatment pan not in stowed position.	Remove object from under foot section.
	Foot extension is extended.	Push treatment pan all the way in.
	Active Sensing Technology™ activated.	Move foot extension in.
"Home" function does not lower the chair to a height of 18 inches. (Rotation Models 21.5 inches)	"Home" button pressed, then released.	Remove object from under foot section.
	Foot extension is extended.	Activate Tilt Up / Down and Back Up, then try "Home" again.
	Active Sensing Technology™ activated.	Remove object from under foot section.
		Activate Tilt Up / Down and Back Up, then try "Home" again.

Model Identification / Compliance Chart

Model	Description	Complies To:				Electrical Ratings:			
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-10%	Amps	Cycles (Hz)
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® Procedures Chair (Non-Programmable) w/ Receptacle	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	12 6	50 / 60
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® Procedures Chair (Non-Programmable) w/ Receptacle and Wireless Controls	•	•	•	•		Configurable 115 230	12 6	50 / 60
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® Procedures Chair (Non-Programmable) w/ Rotational Base	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	9 4.5	50 / 60
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® Procedures Chair (Non-Programmable) w/ Rotational Base and Wireless Controls	•	•	•	•		Configurable 115 230	9 4.5	50 / 60
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® Procedures Chair (Programmable) w/ Receptacle	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	12 6	50 / 60
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® Procedures Chair (Programmable) w/ Receptacle and Wireless Controls	•	•	•	•		Configurable 115 230	12 6	50 / 60
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® Procedures Chair (Programmable) w/ Rotational Base	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	9 4.5	50 / 60
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® Procedures Chair (Programmable) w/ Rotational Base and Wireless Controls	•	•	•	•		Configurable 115 230	9 4.5	50 / 60

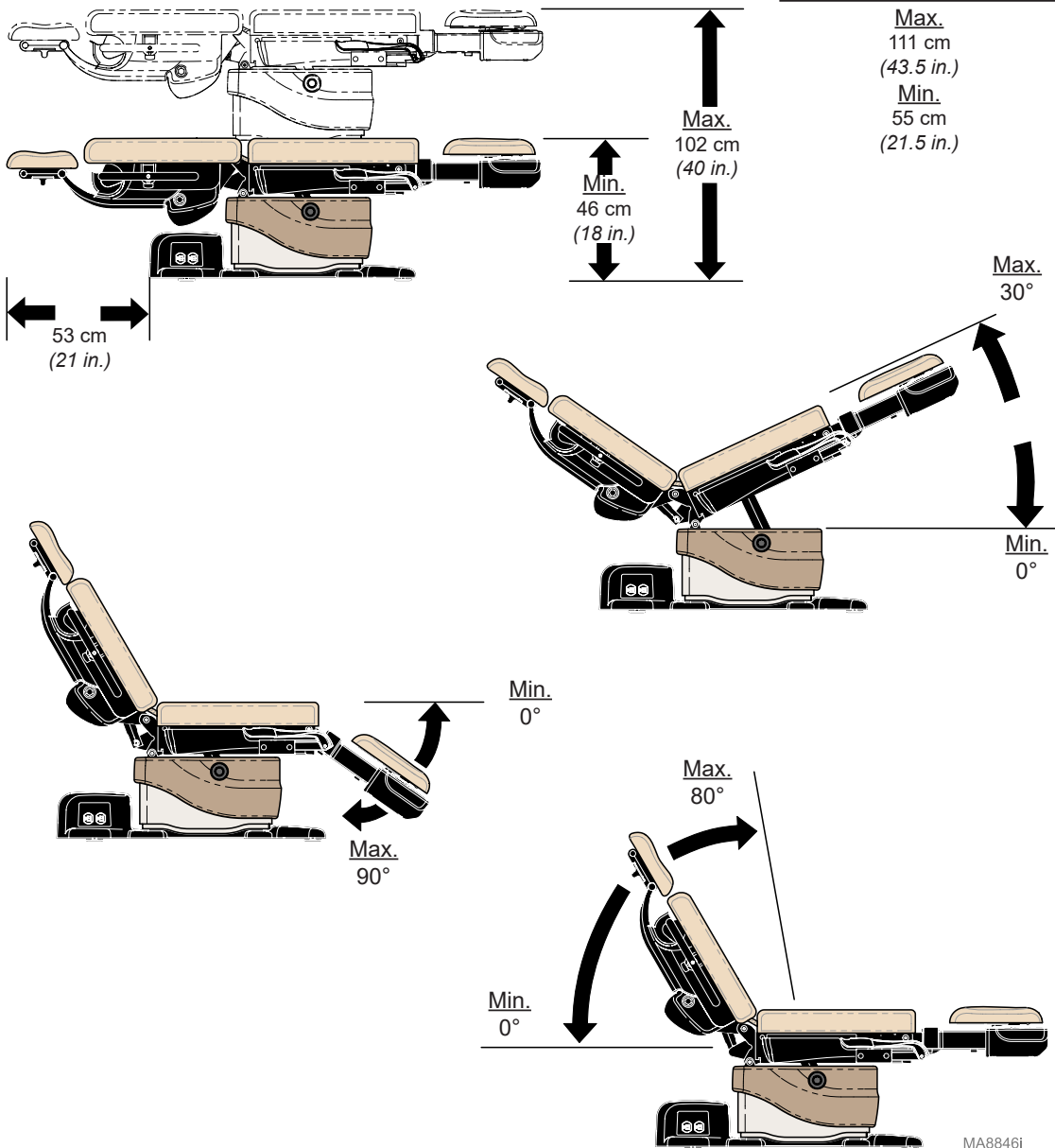
Fire Code Ratings: All upholstery complies with California Bureau of Home Furnishing [Technical Bulletin 117](#) and California Code of Regulations, Sect. 93120-93120.12, Title 17. Optional upholstery is available that complies with California Bureau of Home Furnishing [Technical Bulletin 133](#).

Specifications

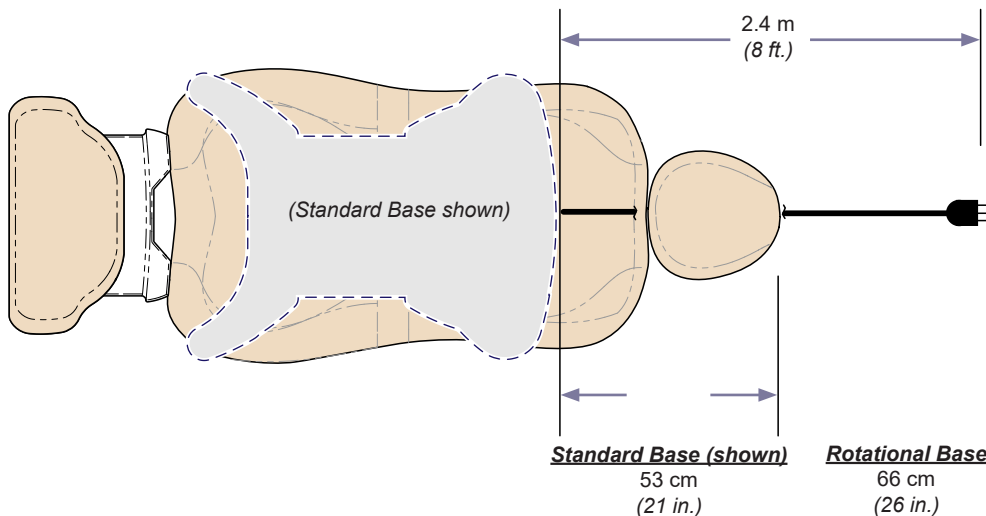
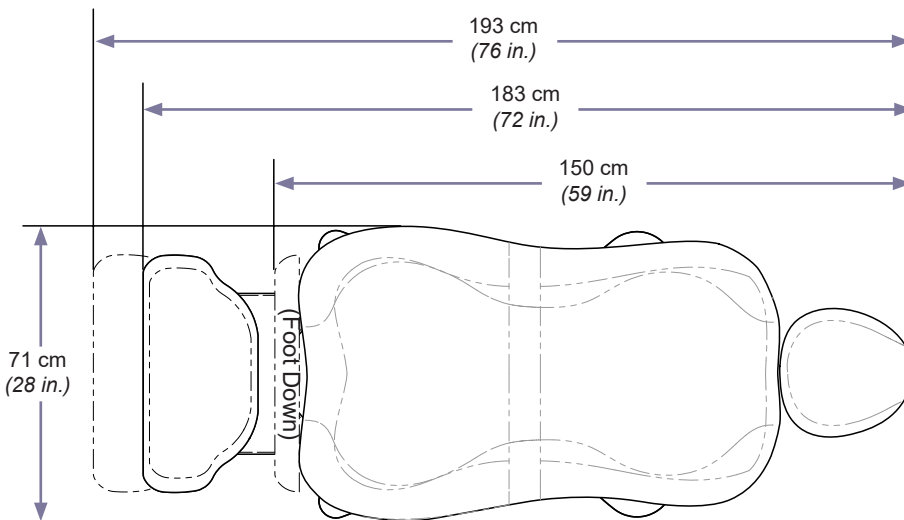
Specifications Chart	
Patient Weight (maximum): 630 (w/standard base) 630 (w/rotational base)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Paper Roll (maximum size):	45.7 cm x 8.9 cm diameter (18 in. long x 3.5 in.)
Range of Motion & Dimensions:	<i>[See Range of Motion & Dimensions pages]</i>
Weight of Chair: 630 w/upholstery (standard base) w/packaging & skid (no uph.) 630 w/upholstery (rotational base) w/packaging & skid (no uph.) Uph. w/packaging (shipped separately)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Power Cord Length:	243.8 cm (8 ft.) long
Electrical Requirements:	<i>[See Model Identification / Compliance Charts]</i>
Foot / Hand Control Voltage:	12 VDC, SELV (Safety Extra Low Voltage)
Duplex Receptacles Maximum Load: (not available on rotation models)	115 VAC, 3A, 50/60 Hz
Fuse Ratings: <i>F1, F2, & F3 (on Motor Control Hub board):</i> <i>F1 & F2 (on Power Supply board):</i> <i>F3, F4, & F5 (on Power Supply board):</i>	5A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 6.3A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 10A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm
Duty Cycle (Motor Run Time):	Intermittent Operation <i>[Domestic: 30 seconds ON / 5 minutes OFF]</i> <i>[Export: 30 seconds ON / 5 minutes OFF]</i>
(Receptacles):	Continuous Operation
Classifications:	Class I, Type B Applied Part Intermittent Operation <i>[Domestic: 30 seconds ON / 5 minutes OFF]</i> <i>[Export: 30 seconds ON / 5 minutes OFF]</i>
Protection against ingress of fluids:	IPXO <i>[Foot Control only: IPX1]</i>

Range of Motion

Models w/Rotational Base



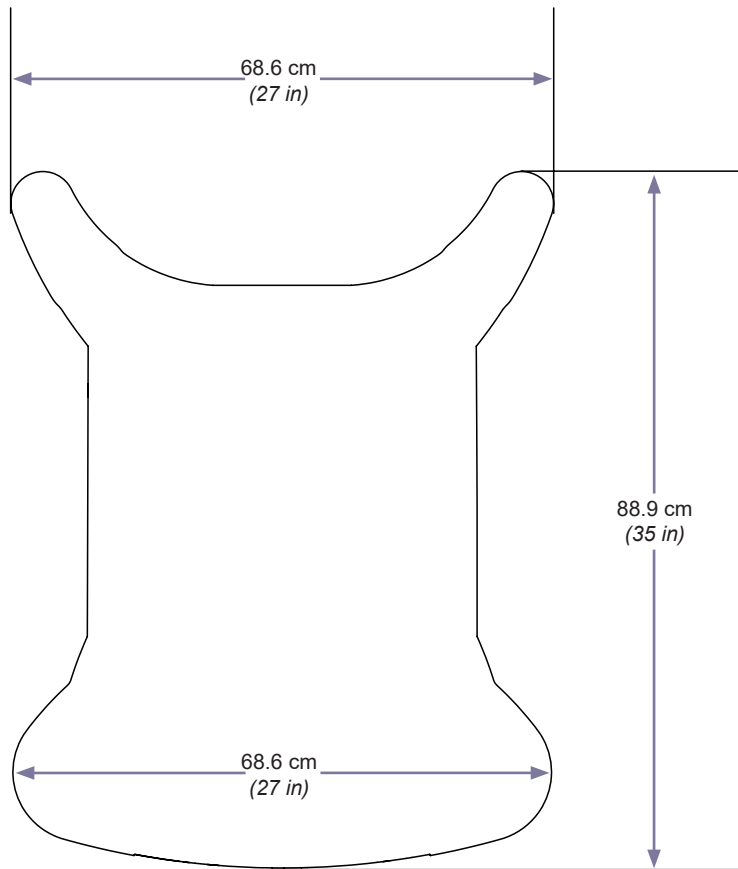
Dimensions



MA8847i

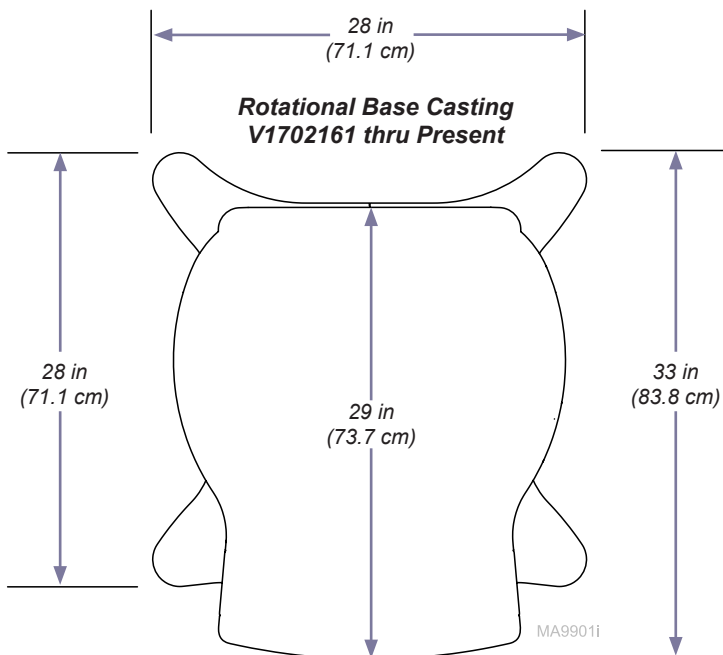
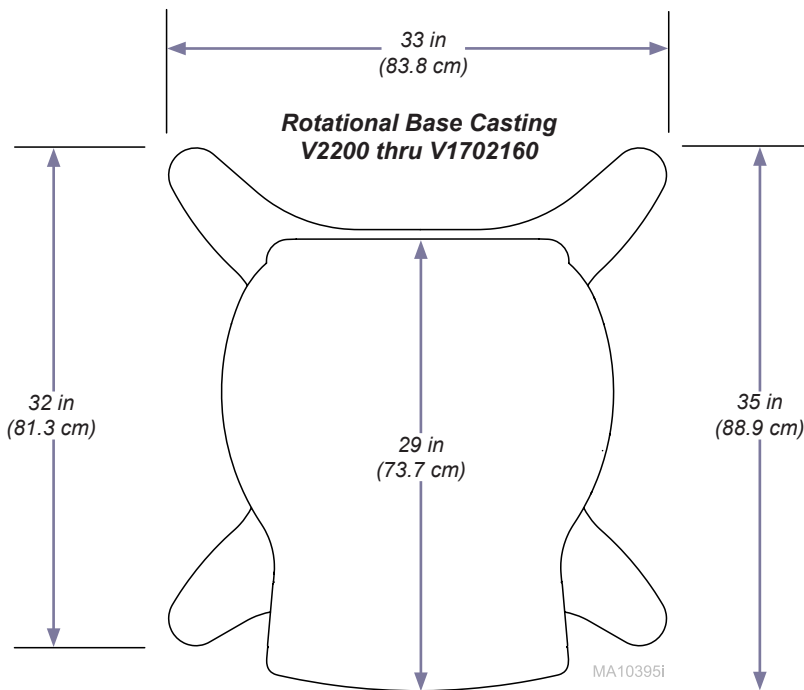
Dimensions - (continued)

Standard Base Casting



MA99021

Dimensions - (continued)



Midmark® + Ritter® Medical Equipment (Tables, Chairs, Physician Seating, Lights, Workstations and Sterilizers) Limited Warranty

SCOPE OF WARRANTY Midmark Corporation ("Midmark") warrants to the original retail purchaser that it will, at Midmark's option, repair or replace components of the domestic and international medical products manufactured by Midmark (except for components not warranted under "Exclusions") that are defective in material or workmanship under normal use and service. The sole remedy under this limited warranty is the repair or replacement, at Midmark's option, of the applicable components. This limited warranty shall only apply to defects that are reported to Midmark within the applicable warranty period and which are determined to exist upon examination by Midmark. This warranty extends only to the original retail purchaser of a product and is not transferable or assignable. Replacement components or products may be used and/or refurbished components or products, provided they are of like quality and specifications as new components or products.

Midmark warrants to the original retail purchaser that during the applicable warranty period it will repair or replace software contained within the products manufactured by Midmark (except for those not warranted under "Exclusions") if: (1) the media on which the software is furnished exhibits defects in material or workmanship under normal use; or (2) the software does not substantially conform to its published specifications.

APPLICABLE WARRANTY PERIOD The applicable warranty period, measured from the date of invoice to the original retail purchaser of the product and shall be one (1) year for all warranted products and components. QuickClean® Ultrasonic Cleaners are warranted for a period of three (3) years.

OBTAINING WARRANTY SERVICE Warranty service must be obtained through either Midmark or an authorized dealer in the Midmark product line for which warranty service is requested. Midmark may be contacted for warranty service inquiries or issues via email at midmark.com; by phone at 1.800.MIDMARK or by mail to Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380. It is the retail purchaser's obligation to arrange for delivery of a product to Midmark or one of its authorized dealers for warranty service, which delivery shall be at retail purchaser's expense. It is also the retail purchaser's obligation to comply with the warranty service instructions provided either by Midmark or its authorized dealer. The retail purchaser must provide Midmark with completed warranty registration information within thirty (30) days after purchase in order to obtain the benefits of this limited warranty.

EXCLUSIONS: This limited warranty does not cover and Midmark shall not be liable for the following:

- (1) Defects, damage or other conditions caused, in whole or in part, by misuse, abuse, negligence, alteration, accident, freight damage, negligent storage, tampering or failure to seek and obtain repair or replacement in a timely manner;
- (2) Products which are not installed, used, and properly cleaned and maintained as required or recommended in the Midmark "Installation" and/or "Installation/Operation Manual" for the applicable product, including the specified structural and operational environmental conditions and electrical requirements;
- (3) Products considered to be of a consumable or sterile nature;
- (4) Accessories or parts not manufactured by Midmark;
- (5) Charges by anyone for adjustments, repairs, replacement parts, installation or other work performed upon or in connection with such products which are not expressly authorized in writing in advance by Midmark;
- (6) Costs and expenses of routine maintenance and cleaning; and
- (7) Representations and warranties made by any person or entity other than Midmark.
- (8) Matching of color, grain or texture except to commercially acceptable standards;
- (9) Changes in color caused by natural or artificial light;
- (10) Custom manufactured products;
- (11) Alterations or modifications to the product by any person or entity other than Midmark; and
- (12) Products that would otherwise be covered under this limited warranty, but are acquired: (i) from a person or entity that is not Midmark or one of its authorized dealers; or (ii) from a Midmark dealer that is not authorized to sell the product at issue in the geographic territory where the purchaser is located, or is not authorized to sell the product at issue within the medical market.

SOFTWARE; WITH RESPECT TO SOFTWARE THAT IS A PRODUCT OR COMPONENT THEREOF, MIDMARK DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE: (1) IS ERROR FREE; (2) CAN BE USED WITHOUT PROBLEMS OR INTERRUPTIONS; OR (3) IS FREE FROM VULNERABILITY TO INTRUSION OR ATTACK BY VIRUSES OR OTHER METHODS.

EXCLUSIVE REMEDY; CONSEQUENTIAL DAMAGES DISCLAIMER MIDMARK'S ONLY OBLIGATION UNDER THIS LIMITED WARRANTY IS THE REPAIR OR REPLACEMENT OF DEFECTIVE PARTS. MIDMARK SHALL NOT BE LIABLE FOR AND HEREBY DISCLAIMS ANY DIRECT, SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR DELAYS, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS OR INCOME, LOSS OF USE, LOSS OF DATA, DOWNTIME, COVER AND EMPLOYEE OR INDEPENDENT CONTRACTOR WAGES, PAYMENTS AND BENEFITS. THIS DISCLAIMER SHALL SURVIVE ANY FAILURE OR ASSERTED FAILURE OF THE ESSENTIAL PURPOSE OF THIS LIMITED WARRANTY OR ITS REMEDIES SPECIFIED HEREIN. WARRANTY DISCLAIMER THIS WARRANTY IS MIDMARK'S ONLY WARRANTY AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. MIDMARK MAKES NO IMPLIED WARRANTIES OF ANY KIND INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THIS WARRANTY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF DEFECTIVE PARTS.

STATUTE OF LIMITATIONS No action may be brought against Midmark for breach of this limited warranty, an implied warranty, if any, or for any other claim arising out of or relating to the products, more than ninety (90) days following expiration of the limited warranty period.

NO AUTHORIZATION No person or firm is authorized to create or approve for Midmark any other obligation or liability in connection with the products.

Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

1.937.526.3662

www.midmark.com





Fauteuil d'intervention Midmark 630 HUMANFORM®

[English](#)
[Français](#)
[Español](#)

Pour les modèles :

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



Modèles 630 (-010 / -012 / -020 / -022)
uniquement

Guide de l'utilisateur

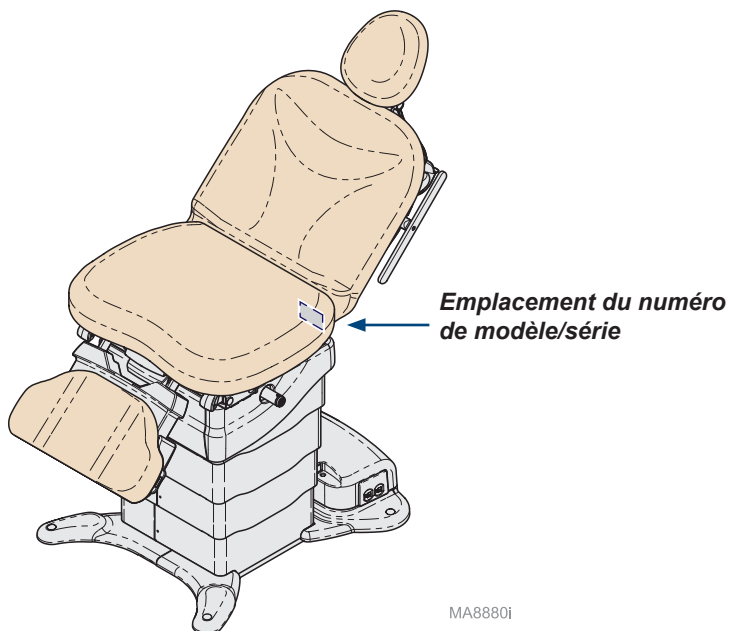
Informations sur le produit

Distributeur :

Date d'acquisition :

Numéro de modèle/de série :

**Société de service technique
agrée Midmark :**



Enregistrement du produit

**Pour enregistrer la garantie de votre produit,
voir le site www.midmark.com.**

Table des matières

Renseignements importants

Symboles de sécurité.....	4
Utilisation prévue	5
Spécifications électriques	5
Interférences électromagnétiques.....	5
Transport / Conditions de stockage	6
Mise au rebut de l'équipement.....	6
Représentants autorisés	7
Consignes de sécurité	8
CEM - Déclaration du fabricant et conseils	9

Fonctionnement

Raccordement de la commande manuelle et de la pédale.....	10
Fonctions Base / Dossier / Repose-pieds / Inclinaison.....	11
Technologie Active Sensing™.....	15
Activation de plusieurs fonctions.....	16
Fonction Position initiale	17
Fonction Quick Chair®.....	18
Verrouillage des commandes	19
Procédure d'association.....	20
Rallonge du repose-pieds.....	21
Positionnement de la tête.....	22
Cuvette.....	23
Rouleau de papier.....	24
Étriers.....	25
Prise double.....	26
Programmation des positions du fauteuil	27
Positionnement One-Touch	28
Fonctionnement de la base rotative (optionnel).....	29

Entretien

Service technique	30
Nettoyage.....	30
Entretien préventif.....	30
Dépannage	31

Caractéristiques techniques

Identification du modèle/Tableau de conformité	33
Caractéristiques techniques.....	34
Amplitude de mouvement	35
Dimensions	36

Renseignements sur la garantie

Garantie limitée.....	39
-----------------------	----

Renseignements importants - Symboles de sécurité



AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves.



Attention

Signale un danger potentiel qui *risque* d'entraîner des blessures modérées ou mineures. Il peut également servir à signaler à l'utilisateur des pratiques dangereuses.



Avertissement concernant l'équipement

Signale un danger potentiel qui pourrait endommager l'équipement.

Remarque

Attire l'attention sur une procédure, une pratique ou une situation.



Fabricant



Cycle d'utilisation (cycle du moteur)
30 secondes de marche,
5 minutes d'arrêt



Orientation correcte pour transport



Fragile



Type B, partie appliquée
(garniture)



Mise à la terre de protection



Poids limite du patient



Numéro de catalogue



Numéro de série



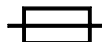
Ne pas pousser



Conserver au sec



Hauteur maximale d'empilage
(nombre de palettes)



Calibre des fusibles



Tension dangereuse /
risque d'électrocution



Consulter le manuel

Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé comme un fauteuil ou une table afin de permettre le placement et le support du patient lors d'une procédure ou d'un examen général exécuté par un professionnel de la santé qualifié dans un cabinet.

Spécifications électriques



Attention

Pour que le fauteuil soit complètement isolé du réseau électrique, le cordon d'alimentation doit être débranché.

En cas d'utilisation d'appareils chirurgicaux à haute fréquence ou de cathéters endocardiaques, utilisez un matériau non conducteur pour isoler le patient des parties métalliques du réseau.

Tout manquement à cette recommandation peut provoquer une électrocution ou des brûlures au patient.

Interférences électromagnétiques

Ce produit est conçu et fabriqué pour limiter les interférences électromagnétiques avec d'autres appareils. Cependant, en cas d'interférences entre un autre appareil et ce produit :

- Retirez le dispositif perturbateur de la pièce
- Branchez le fauteuil sur un circuit isolé
- Augmentez la séparation entre le fauteuil et le dispositif perturbateur
- Contactez Midmark si les interférences persistent

Transport / Conditions de stockage

Plage de températures ambiantes.....de -30 °C à +60 °C (-22 °F à +140 °F)
Humidité relative.....de 10 à 90 % (sans condensation)
Pression atmosphérique.....de 500 hPa à 1 060 hPa (0,49 atm à 1,05 atm)

Conditions d'utilisation

Plage de températures ambiantes.....de +10 °C à +40 °C (de +50 °F à +104 °F)
Humidité relative.....de 30 à 75 % (sans condensation)
Pression atmosphérique.....de 700 hPa à 1 060 hPa (0,69 atm à 1,05 atm)

Mise au rebut de l'équipement

À la fin de la durée de vie du produit, le fauteuil, les accessoires et autres fournitures peuvent avoir été contaminés dans le cadre d'une utilisation médicale normale. Consultez les codes et les arrêtés locaux pour vous renseigner sur la mise au rebut appropriée de l'équipement, des accessoires et autres fournitures.

Représentants autorisés



AVERTISSEMENT

En cas d'incident grave en rapport avec le dispositif, veuillez contacter Midmark et l'autorité compétente appropriée.

En Colombie, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Técnica Electromédica S.A.

Calle 47 # 5-26

Bogota Colombia c.p. 110111

Tel. (+ 57 1) 756 87 87

atencionalcliente@tecnicaelectromedica.com

En Costa Rica, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Corporacion Almotec SA

225 metros al sur de oficina de correos

San Jose, Zapote, Costa Rica

Tel: 506 7112 9782

En Panama, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

TECNIDENTAL PANAMA S.A.

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8

PANAMA

Tel/Fax: 343-4049/ 6614-8029

tecnidentalpanama@gmail.com

En Mexique, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Sofía Zavala | Asuntos Regulatorios

Carlos Nafarrate SA de CV

Avenida Las Américas 601,

Ladrón de Guevara, 44600,

Guadalajara, Jalisco, México | Tel (33) 3669 9800

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.



AVERTISSEMENT

Le branchement de l'équipement dans une prise multiple entraîne en fait la création d'un système électromédical, susceptible de résulter en une réduction du niveau de sécurité.



AVERTISSEMENT

Dans le cadre d'une utilisation normale, le fauteuil doit être installé de façon à permettre un accès aisé aux cordons d'alimentation afin de les débrancher.



AVERTISSEMENT

Pour éviter le risque d'électrocution, brancher cet équipement uniquement dans une prise secteur reliée à la terre.



AVERTISSEMENT

Le matériel ne doit pas être utilisé à proximité d'un mélange anesthésique inflammable.

Clarification : l'équipement peut être utilisé en présence d'oxygène, d'air ou de protoxyde d'azote.



AVERTISSEMENT

Cet équipement ne doit pas être utilisé à proximité ou posé sur d'autres équipements pour éviter tout risque de mauvais fonctionnement. Si cette utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier leur fonctionnement normal.



AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut induire une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.



AVERTISSEMENT

Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 in.) de toute partie du fauteuil d'intervention, y compris les câbles spécifiés par le fabricant, pour éviter tout risque de dégradation des performances de cet équipement.



AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, tels que l'oxyde d'antimoine (trioxyde d'antimoine), connu, dans l'État de Californie, pour être cancérigène. Pour plus d'informations, visitez www.p65warnings.ca.gov

CEM - Déclaration du fabricant et conseils

Remarque

Les caractéristiques d'émissions de cet équipement permettent son utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux. Ce fauteuil d'examen n'est pas destiné à être utilisé dans un environnement résidentiel.

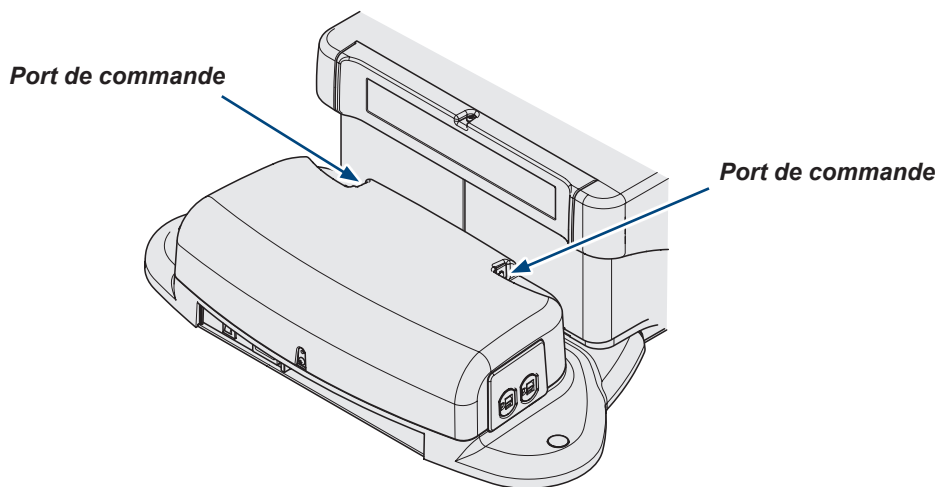
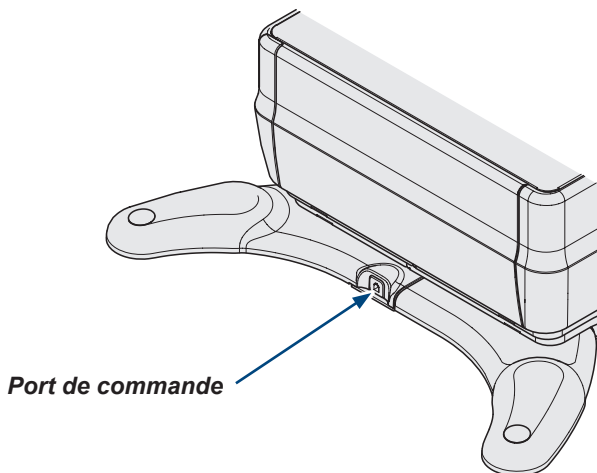
Essai d'immunité	Niveau d'essai d'immunité
Décharge électrostatique	± 8 kV Contact, ±15 kV Air
Champ EM RF rayonnées	3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
Champs magnétiques à fréquence nominale	30 A/m
Transitoires électriques rapides	±2 kV à une fréquence de répétition de 100 kHz
Surtensions	Ligne à ligne : ±1 kV Ligne à la terre : ±2 kV
RF transmise par conduction	3 V : 0,15 MHz-80 MHz 6 V dans les bandes ISM de 0,15 MHz à 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Chutes de tension	0 % UT ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0°
Interruptions de tension	0 % UT ; 250/300 cycles

Essai par rayonnement	Niveau d'essai par rayonnement
Émissions RF transmises par conduction et rayonnées	CISPR 11 Groupe 1 Classe A

Fonctionnement

Raccordement de la commande manuelle et de la pédale

Bien que les commandes sans fil soient standard sur certains modèles, il existe trois ports pour la commande manuelle câblée ou la pédale câblée. L'une se trouve sur la colonne de base, à l'extrémité « pieds » du fauteuil, et les deux autres se trouvent sur le capot du cordon d'alimentation, à l'extrémité « tête ». Ces ports de commande sont interchangeables.



MA8830i

Relevage / Abaissement de la base

Attention !

La technologie Active Sensing™ arrête et rétracte la fonction Relevage/Abaissement de la base si le repose-pieds entre en contact avec un autre objet.

(Vous entendrez une série de « bips » si la technologie Active Sensing™ est activée.)

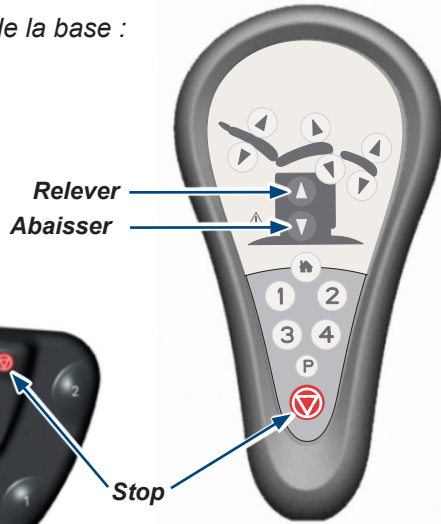
Pour reprendre la fonction Relevage/Abaissement de la base :

Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.

Vérifiez si la rallonge du repose-pieds est allongée.

Appuyez sur le bouton Abaissement de la base.

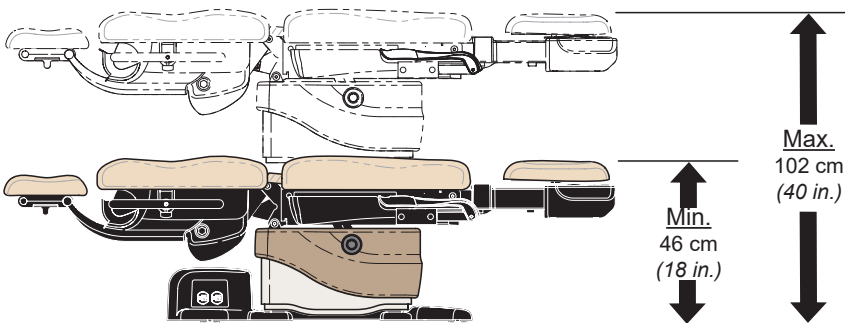
Pour relever ou abaisser la base...
Maintenez le bouton approprié enfoncé.



Abaisser Relever

Le déplacement s'arrête lorsque...
Le bouton de Relevage/Abaissement est relâché.
La position maximale/minimale est atteinte.
La technologie Active Sensing™ est activée.
Le bouton Stop est enfoncé.

Modèles avec base rotative



Max.
111 cm
(43,5 in.)
Min.
55 cm
(21,5 in.)

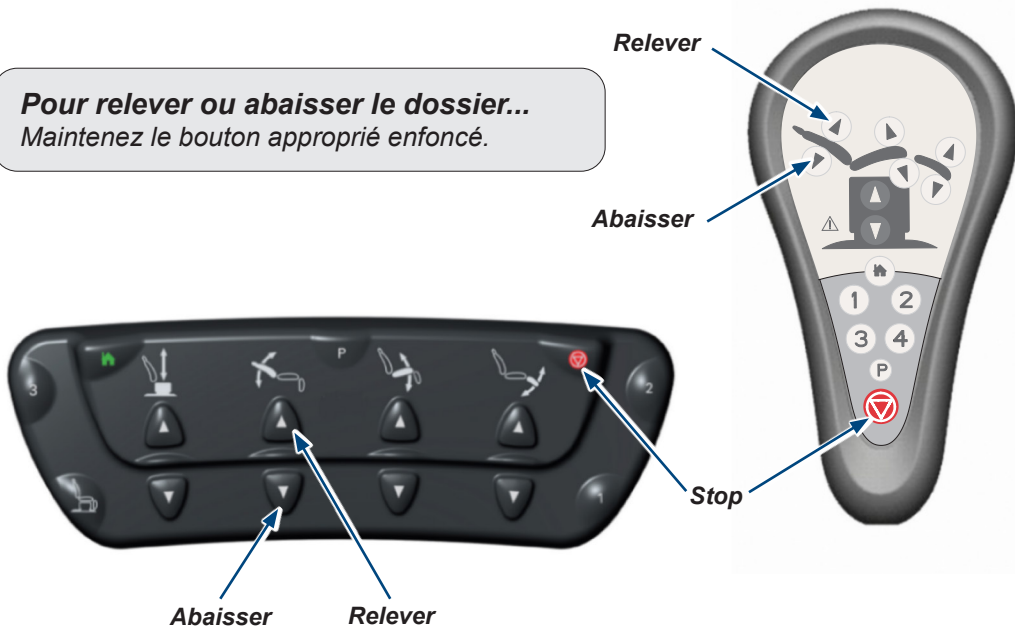
Max.
102 cm
(40 in.)

Min.
46 cm
(18 in.)

MA8865i

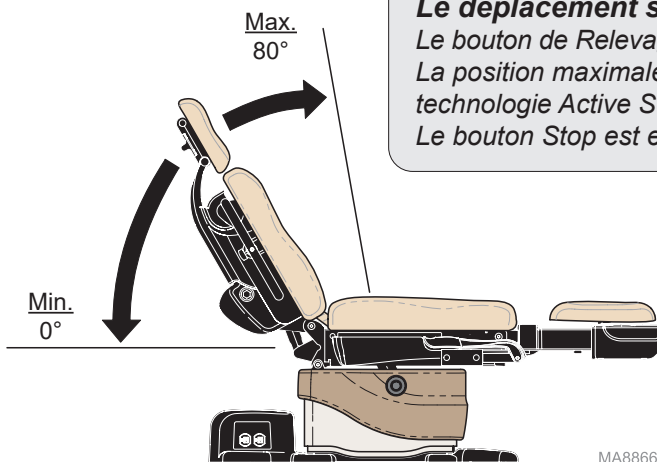
Relevage / Abaissement du dossier

Pour relever ou abaisser le dossier...
Maintenez le bouton approprié enfoncé.



Le déplacement s'arrête lorsque...

Le bouton de Relevage/Abaissement est relâché.
La position maximale/minimale est atteinte. La technologie Active Sensing™ est activée.
Le bouton Stop est enfoncé.



Relevage / Abaissement du repose-pieds

Attention !

La fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds est désactivée quand la cuvette n'est pas en position de remisage.

La technologie Active Sensing™ arrête et rétracte la fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds si celui-ci entre en contact avec un autre objet.

(Vous entendrez une série de « bips » si la technologie Active Sensing™ est activée.)

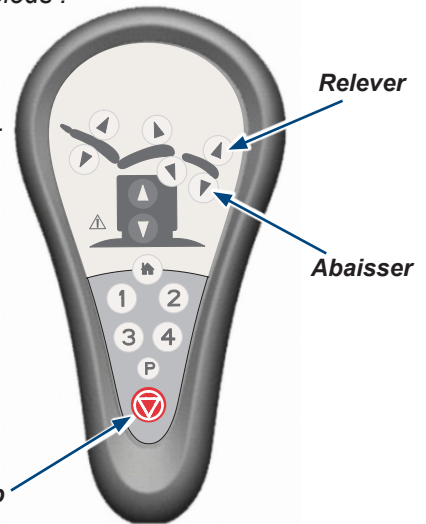
Pour reprendre la fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds :

Poussez la cuvette jusqu'à ce qu'elle soit entièrement insérée.

Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.

Vérifiez si la rallonge du repose-pieds est allongée.

Appuyez sur le bouton de Relevage/Abaissement du repose-pieds.



Pour relever ou abaisser le repose-pieds...
Maintenez le bouton approprié enfoncé.



Le déplacement s'arrête lorsque...

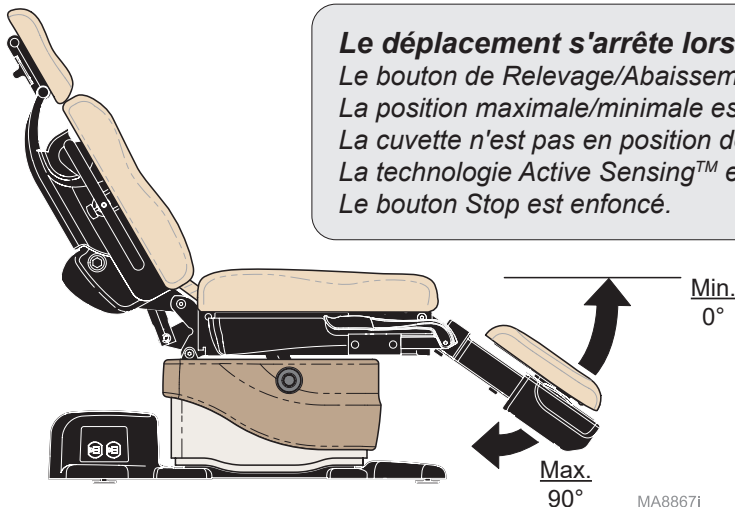
Le bouton de Relevage/Abaissement est relâché.

La position maximale/minimale est atteinte.

La cuvette n'est pas en position de remisage.

La technologie Active Sensing™ est activée.

Le bouton Stop est enfoncé.



MA88671

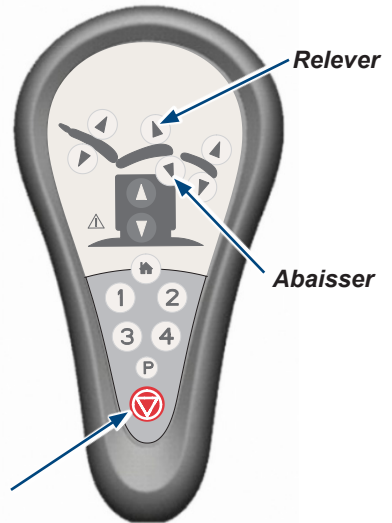
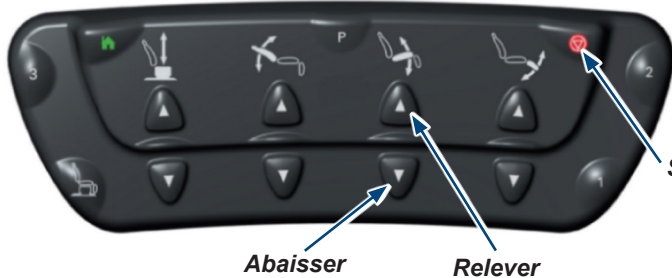
Inclinaison vers le haut/vers le bas

Attention !

La technologie Active Sensing™ arrête et rétracte la fonction Inclinaison vers le haut / vers le bas si le haut de la colonne ou le repose-pieds entre en contact avec un autre objet.
(Vous entendrez une série de « bips » si la technologie Active Sensing™ est activée.)

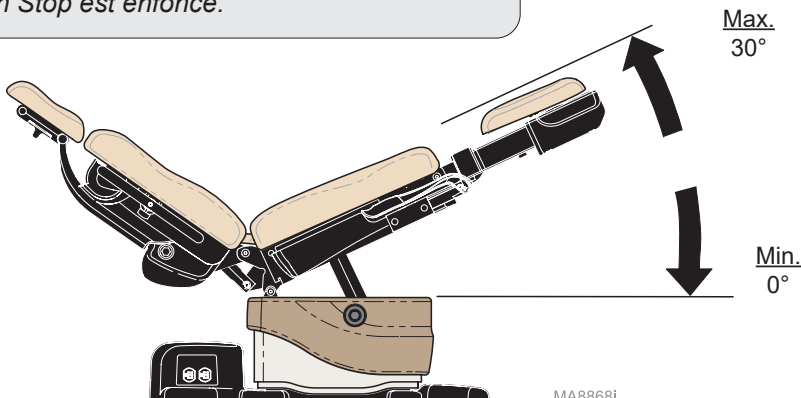
Pour reprendre la fonction Inclinaison vers le haut / vers le bas :
Retirez l'objet qui se trouve en haut de la colonne.
Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
Vérifiez si la rallonge du repose-pieds est allongée.
Appuyez sur le bouton d'Inclinaison vers le bas.

Pour incliner l'assise vers le haut ou vers le bas...
Maintenez le bouton approprié enfoncé.



Le déplacement s'arrête lorsque...

Le bouton de Relevage/Abaissement est relâché.
La position maximale/minimale est atteinte.
La Technologie Active Sensing™ est activée.
Le bouton Stop est enfoncé.



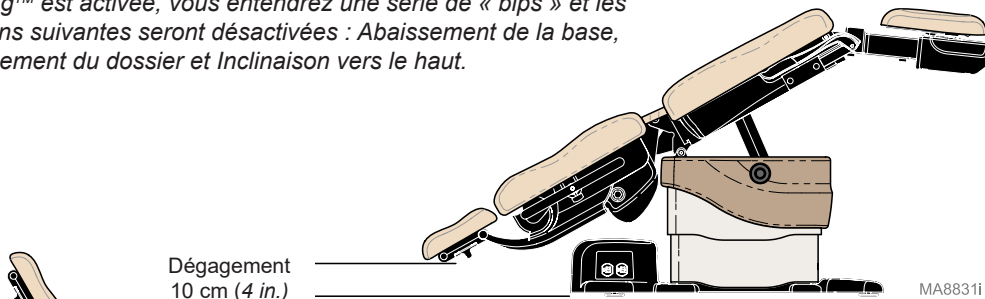
Technologie Active Sensing™



Attention

Veillez à ce que tout membre du personnel et tout équipement soient éloignés du fauteuil avant d'activer une fonction. Tout manquement à cette recommandation peut entraîner des blessures.

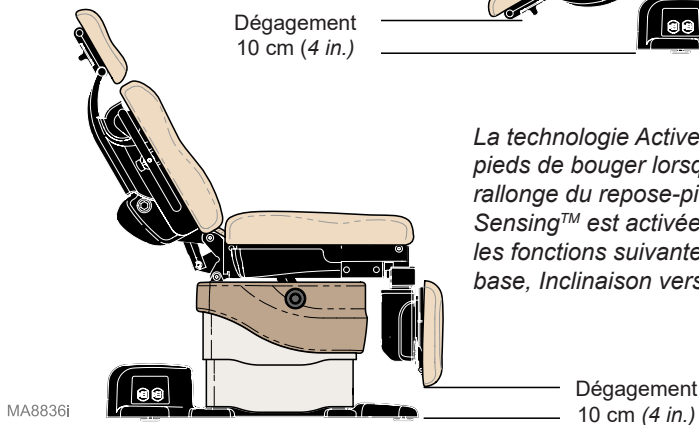
La technologie de détection active™ empêche l'appui-tête de se déplacer à moins de quatre pouces du sol. Si la technologie Active Sensing™ est activée, vous entendrez une série de « bips » et les fonctions suivantes seront désactivées : Abaissement de la base, Abaissement du dossier et Inclinaison vers le haut.



Dégagement
10 cm (4 in.)

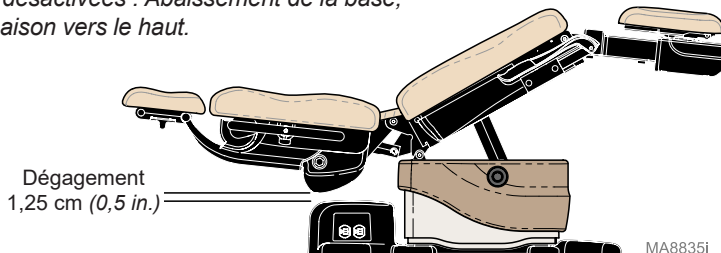
MA88311

La technologie Active Sensing™ permet d'éviter au repose-pieds de bouger lorsqu'il se trouve à 10 cm (4 in.) du sol si la rallonge du repose-pieds est allongée. Si la technologie Active Sensing™ est activée, vous entendrez une série de « bips » et les fonctions suivantes seront désactivées : Abaissement de la base, Inclinaison vers le bas et Abaissement du repose-pieds.



Dégagement
10 cm (4 in.)

La technologie de détection active™ empêche la section arrière de se déplacer à moins d'un demi-pouce du couvercle de la carte de circuit imprimé. Si la technologie Active Sensing™ est activée, vous entendrez une série de « bips » et les fonctions suivantes seront désactivées : Abaissement de la base, Abaissement du dossier et Inclinaison vers le haut.



Dégagement
1,25 cm (0,5 in.)

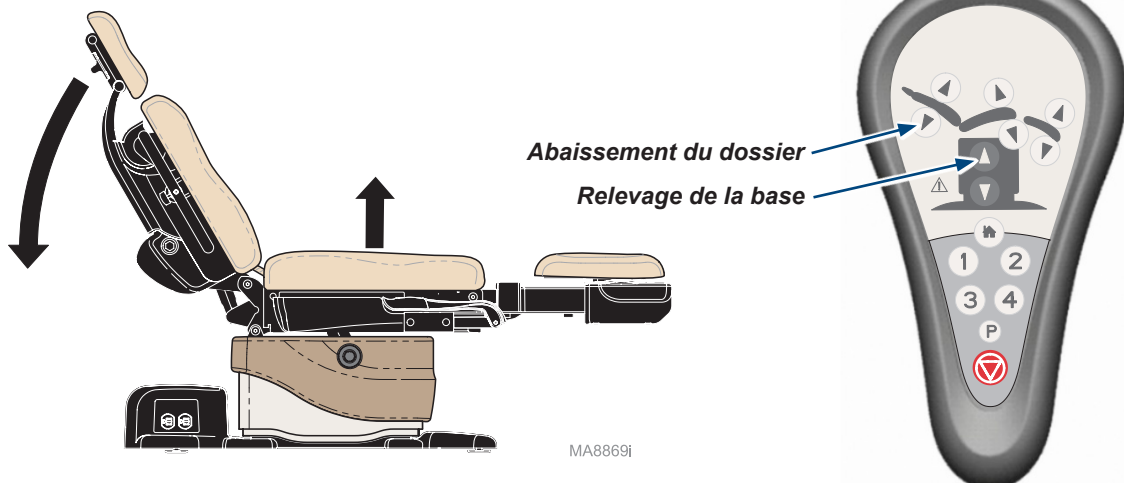
MA8835i

Activation de plusieurs fonctions

Les fonctions *BASE / DOSSIER / INCLINAISON / REPOSE-PIEDS* peuvent être activées simultanément.

Exemple :

Relevage de la base / Abaissement du dossier



Pour activer plusieurs fonctions...

Appuyez simultanément sur les boutons nécessaires et maintenez-les enfoncés. (ex., relevage de la base et abaissement du dossier)



Fonction Position initiale

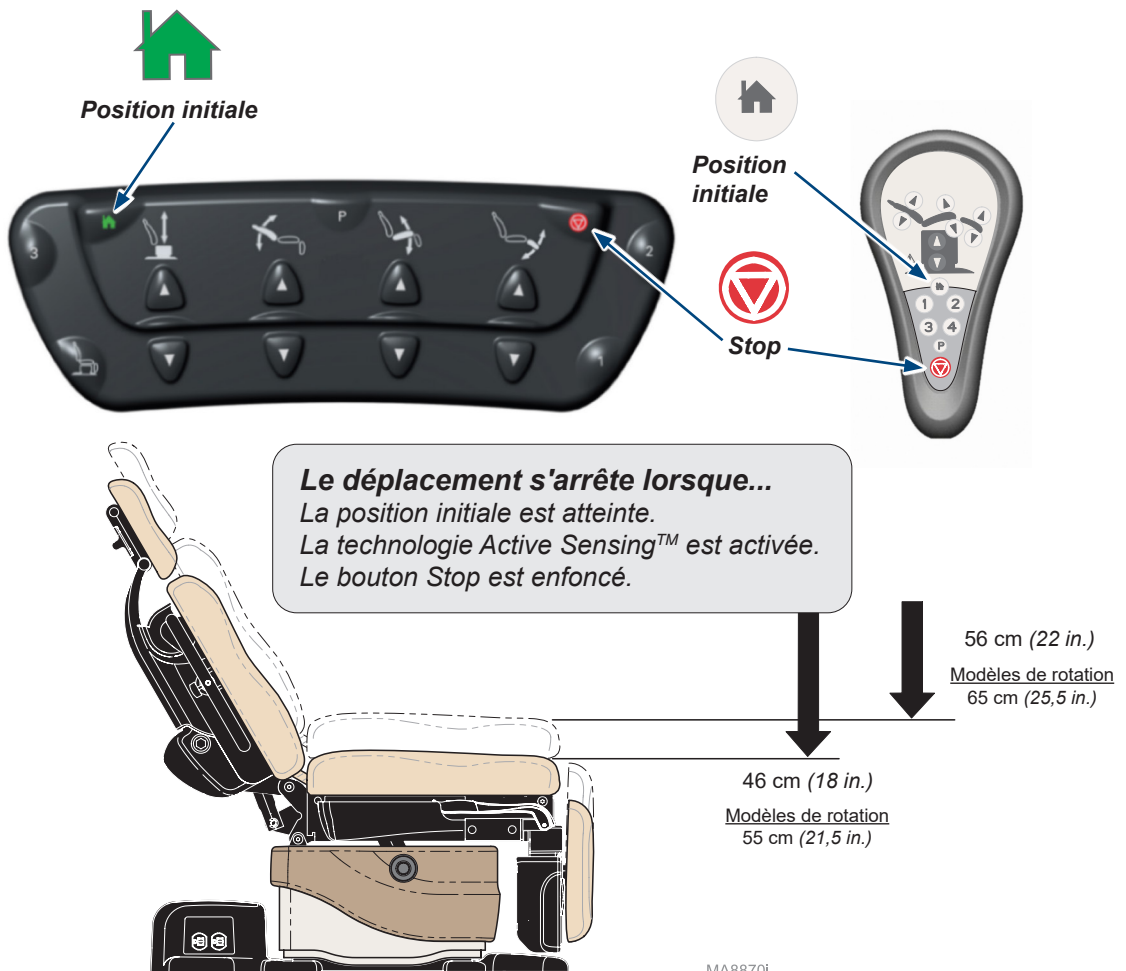
La fonction Position initiale permet d'abaisser automatiquement la base du fauteuil seulement de façon à permettre au patient d'y monter ou d'en descendre.

Pour abaisser la base à une hauteur de 55,9 cm (22 in.)...

Enfoncez puis relâchez immédiatement le bouton Home (Position initiale).

Pour abaisser la base à une hauteur de 45,7 cm (18 in.)...

Appuyez sur le bouton Home (Position initiale) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un « bip » unique.



MA8870i

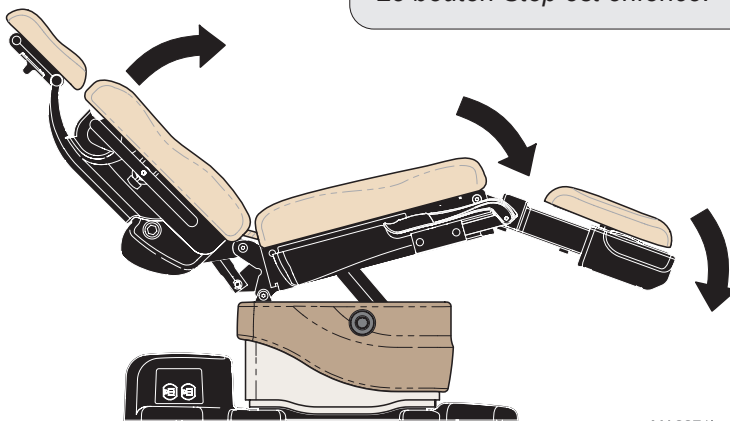
Fonction Quick Chair® **(avec pédale de contrôle uniquement)**

La fonction Quick Chair® active simultanément les fonctions Abaissement de la base, Inclinaison vers le bas, Abaissement du repose-pieds et Relevage du dossier.

Pour activer la fonction Quick Chair®...
Appuyez sur le bouton Quick Chair® et maintenez-le enfoncé.



Le déplacement s'arrête lorsque...
La position « Fauteuil » est atteinte.
La technologie Active Sensing™ est activée.
Le bouton Stop est enfoncé.



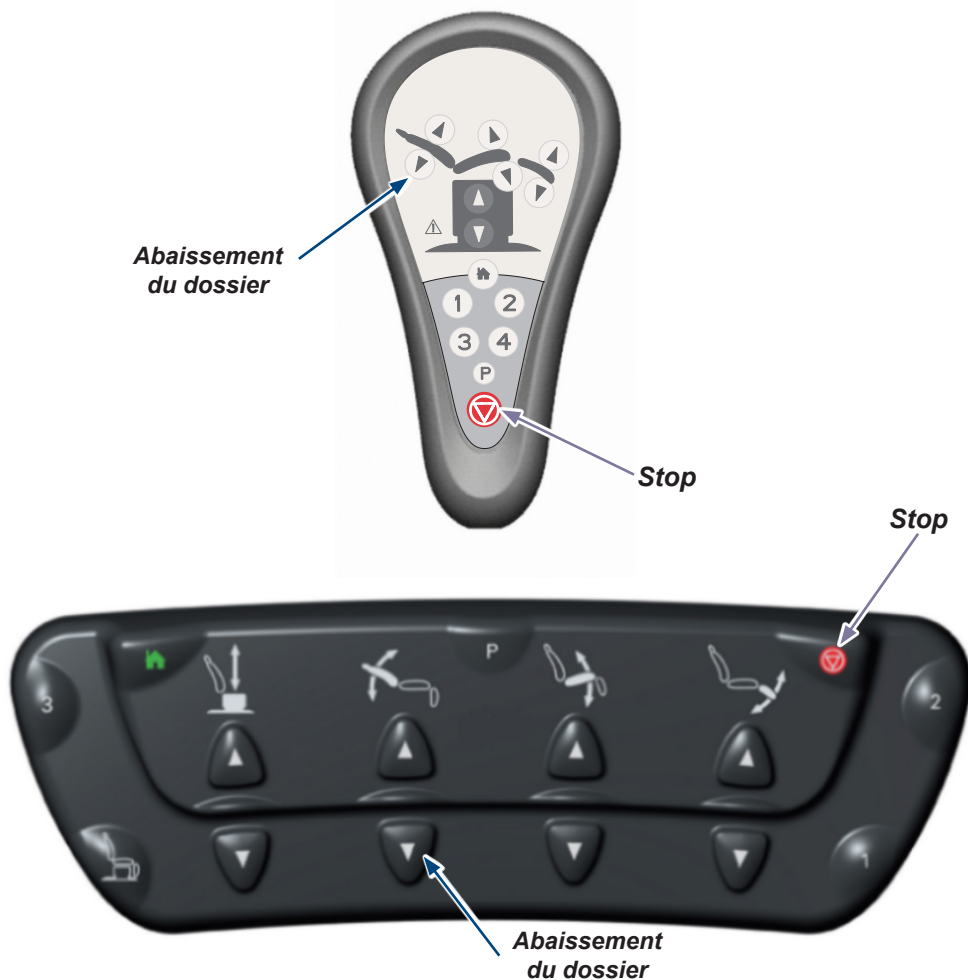
MA8871i

Verrouillage des commandes

Verrouillage des commandes :

Maintenez enfoncés les boutons Stop et Abaissement du dossier simultanément pendant deux secondes. Vous entendrez un « bip » indiquant que le verrouillage des commandes est activé/désactivé.

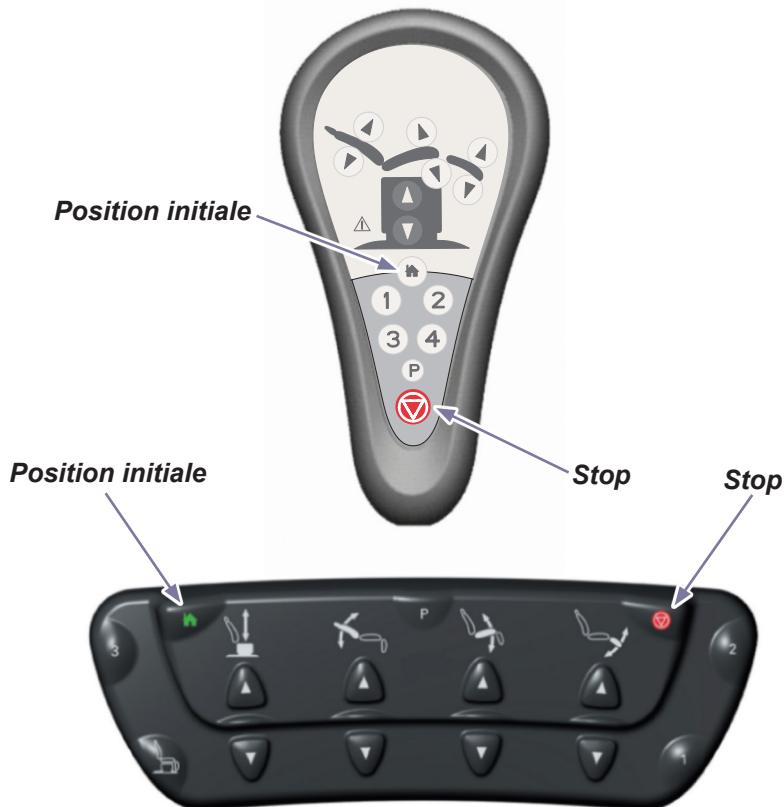
Remarque : Si vous essayez de faire bouger le dispositif alors que le verrouillage des commandes est activé, vous entendrez une série de trois « bips ».



Procédure d'association

Procédure d'association :

- A) Débranchez l'alimentation du fauteuil pendant au moins 5 secondes.
- B) Rebranchez l'alimentation, attendez au moins deux secondes, puis maintenez les touches **Stop** et **Home** enfoncées sur le contrôleur **sans fil** jusqu'à ce que vous entendiez trois «bips».
- C) Vérifiez que la télécommande fonctionne correctement.
- D) Si vous associez une commande manuelle et une pédale, répétez la procédure à l'aide de l'autre télécommande.



Rallonge du repose-pieds

Le repose-pieds peut être rallongé jusqu'à 8,9 cm (3,5 in.) pour les patients les plus grands.

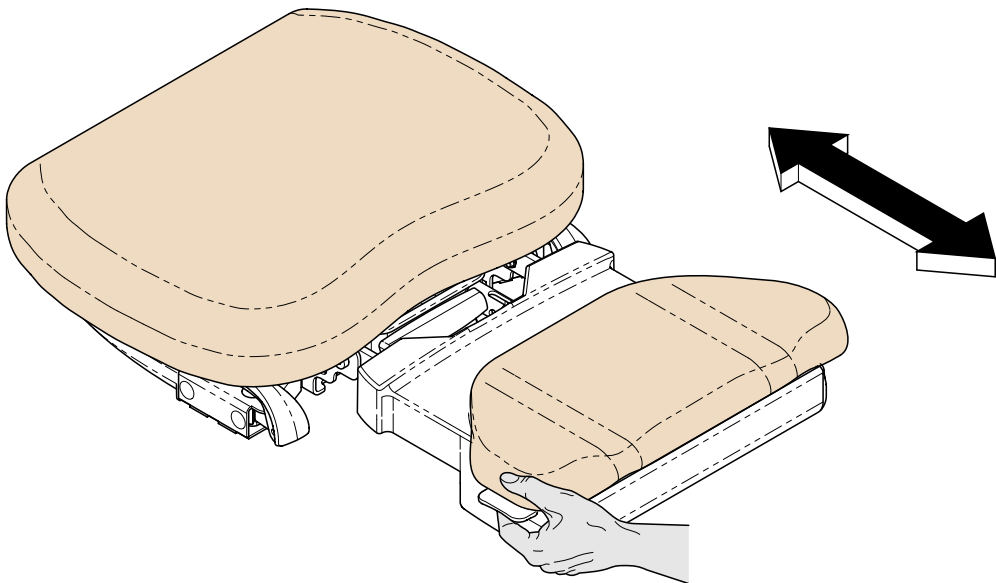
Attention !

La technologie Active Sensing™ permet d'éviter au repose-pieds de bouger lorsqu'il se trouve à 10 cm (4 in.) du sol si la rallonge du repose-pieds est allongée. Si la technologie Active Sensing™ est activée, vous entendrez une série de « bips » et les fonctions suivantes seront désactivées : Abaissement de la base, Inclinaison vers le bas et Abaissement du repose-pieds.

Pour reprendre les fonctions Abaissement de la base, Inclinaison vers le bas et Abaissement du repose-pieds :
Rentrez la rallonge du repose-pieds.
Appuyez sur les boutons Abaissement de la base, Inclinaison vers le bas et Abaissement du repose-pieds.

Pour allonger ou rétracter le repose-pieds...

- A) Serrez la poignée d'un côté du repose-pieds.
- B) Tirez ou poussez le repose-pieds de façon à le mettre dans la position désirée.
- C) Relâchez la ou les poignée(s) pour le bloquer dans la position souhaitée.



MA8872i

Positionnement de la tête

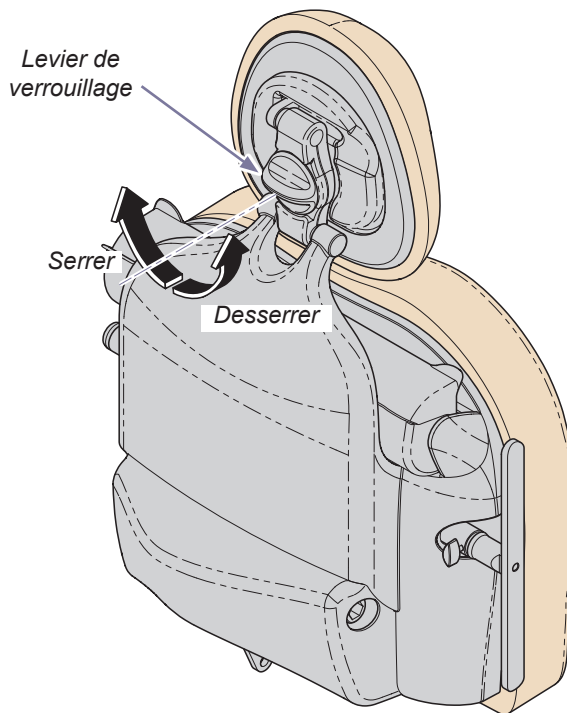


Attention

La tête doit être fermement verrouillée en place avant d'effectuer tout examen ou toute procédure.

Pour régler l'angle de pivotement...

- A) Desserrez le bouton de verrouillage.
- B) Faites pivoter la tête dans la position souhaitée.
- C) Serrez le bouton de verrouillage pour le verrouiller en place.



MA8877i

Cuvette

Attention !

La fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds est désactivée quand la cuvette n'est pas en position de remisage.

(Vous entendrez une série de « bips » si la cuvette n'est pas en position de remisage quand la fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds est activée.)

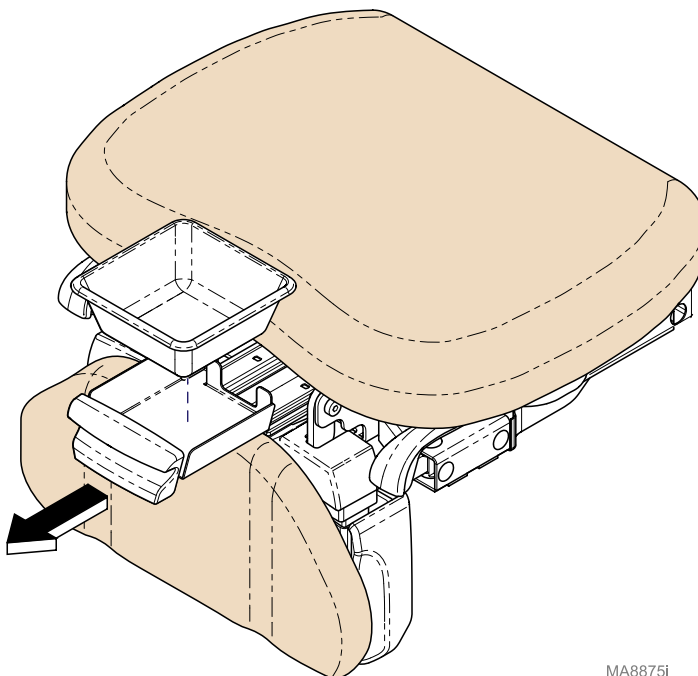
Pour reprendre la fonction Relevage/Abaissement du repose-pieds :

Poussez la cuvette jusqu'à ce qu'elle soit entièrement insérée.

Appuyez sur le bouton de Relevage/Abaissement du repose-pieds.

Pour accéder à la cuvette...

- A) Abaissez le repose-pieds.
- B) Tirez la cuvette vers l'extérieur.



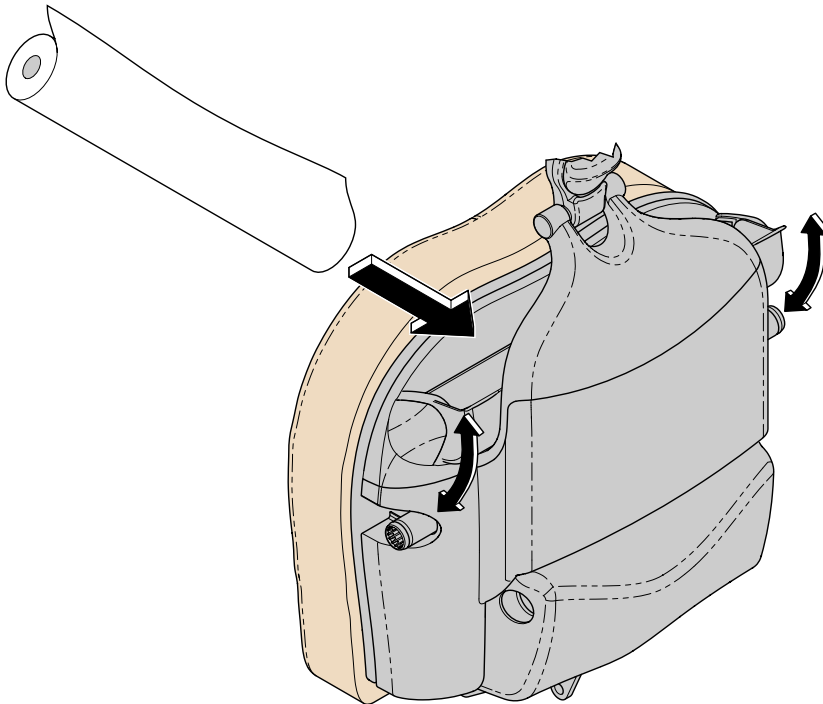
MA8875i

Rouleau de papier

Taille du rouleau de papier (max.) 45,7 cm x 8,9 cm de diamètre
(18 in. de long x 3,5 in.)

Pour poser le rouleau de papier...

- A) Faites pivoter le couvercle du rouleau de papier vers l'arrière pour l'ouvrir.
- B) Installez un rouleau de papier, puis tirez le papier sur le fauteuil.
- C) Faites pivoter le couvercle du rouleau de papier vers l'avant pour le fermer.



MA8873i

Étriers

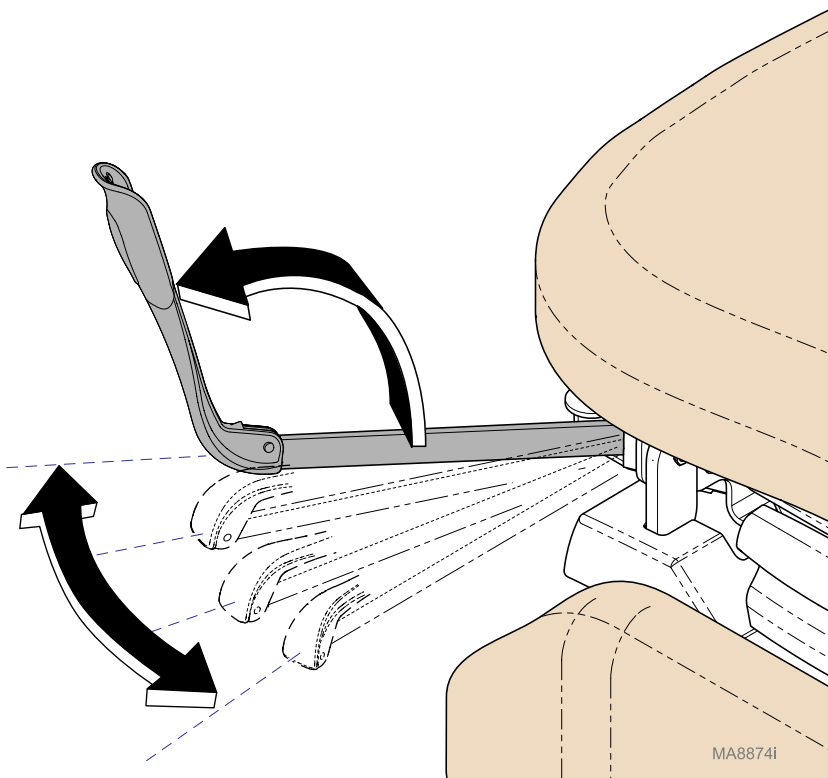


Attention

Vérifier que les étriers sont bien en place et bloqués avant de les utiliser.
L'étrier ne peut pas supporter le poids du patient, ni une force excessive.

Pour positionner les étriers...

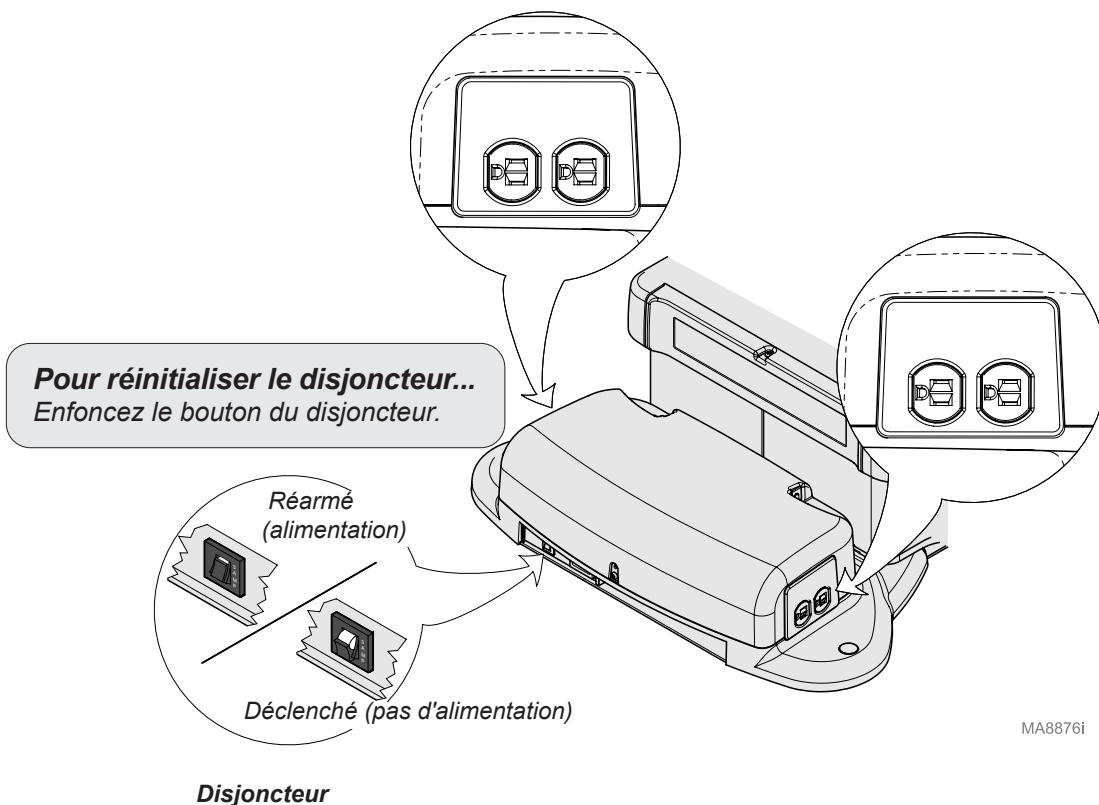
- A) Tirez l'étrier, puis déployez-le.
- B) Soulevez légèrement l'étrier, puis déplacez-le vers la droite ou vers la gauche.
- C) Relâchez l'étrier pour le bloquer dans la position souhaitée.



Prise double (non disponible sur les modèles avec base rotative.)

Les prises de courant double de chaque côté du fauteuil permettent le branchement des accessoires utilisés lors des interventions. Un disjoncteur se trouve à la base du fauteuil. Si la charge maximale de la prise est dépassée, les disjoncteurs coupent l'alimentation des prises.

Charge maximale [deux prises doubles combinées] 115 Vca, 3 ampères, 50/60 Hz



MA8876i

Programmation des positions du fauteuil

(modèles programmables uniquement)

La fonction de programmation permet de rappeler facilement des positions du fauteuil fréquemment utilisées.

Pour programmer une position du fauteuil...

- A) Placez le fauteuil dans la position souhaitée.
- B) Appuyez sur le bouton de programme (P). (Vous entendrez un « bip » unique.)
- C) Appuyez sur le bouton de la position souhaitée (1, 2 ou 4). (Vous entendrez trois « bips ».)

Remarque : Vous devez appuyer sur le bouton de la position souhaitée dans les 5 secondes après avoir appuyé sur le bouton Programme.

Pour rappeler une position programmée...

Appuyez sur le bouton de position souhaitée (1, 2, 3 ou 4) puis relâchez-le.

Remarque : Les boutons de position (1, 2, 3, 4) peuvent être modifiés pour fonctionner selon le mode « appuyer et relâcher ». Voir section **Positionnement One-Touch** pour la procédure à activer.

Bouton de position

Programme

Stop



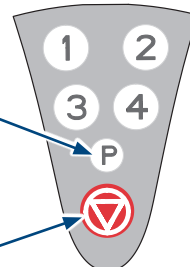
Boutons de position

Le déplacement s'arrête lorsque...

- La position programmée est atteinte.
 - Le bouton de position est relâché.
 - La technologie Active Sensing™ est activée.
 - Le bouton Stop* est enfoncé.
- (* ou tout bouton de commande manuelle ou pédale)

Programme

Stop



Positionnement One-Touch (Modèles programmables uniquement)

En mode de fonctionnement normal, la fonction Positionnement One-Touch est activée. Les boutons de position fonctionnent selon le mode « appuyer et relâcher ». Lorsque la fonction est désactivée, les boutons de position doivent être maintenus enfoncés jusqu'à ce que vous atteigniez la position programmée.

Pour activer (ou désactiver) la fonction Positionnement One-Touch...

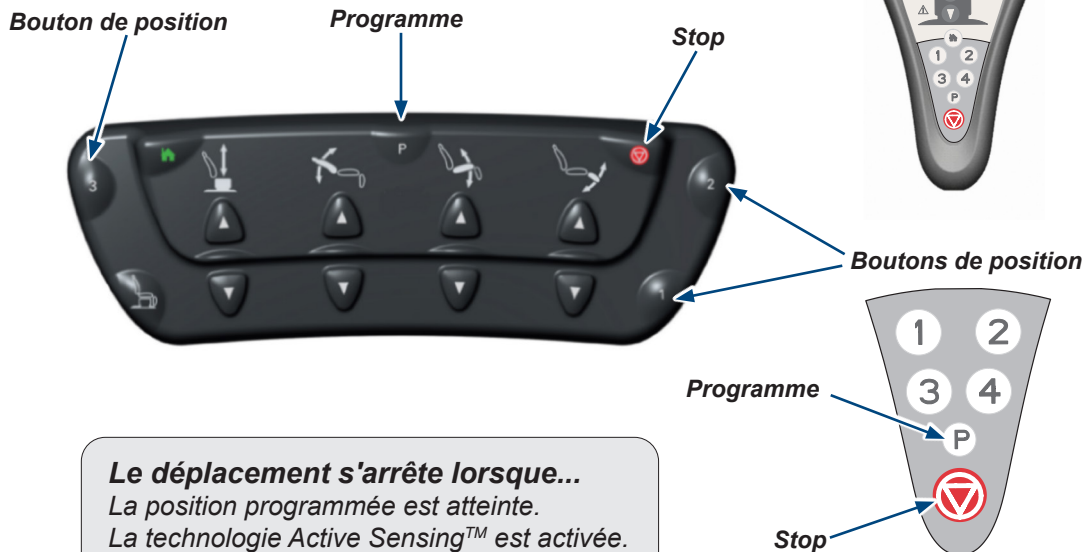
Maintenez enfoncés les boutons Stop et Programme simultanément. (Si cela fonctionne, vous entendrez un « bip » au bout de deux secondes.)

Remarque : La fonction Positionnement One-Touch est prédéfinie (activée) à l'usine.

Pour rappeler une position programmée...

Appuyez sur le bouton de position souhaitée (1, 2, 3 ou 4) puis relâchez-le.

Remarque : Vous entendrez un seul « bip » et le fauteuil se déplacera vers la position programmée.



Le déplacement s'arrête lorsque...

La position programmée est atteinte.
La technologie Active Sensing™ est activée.
Le bouton Stop* est enfoncé.

(* ou tout bouton de commande manuelle ou pédale)

Fonctionnement de la base rotative (optionnel)

Remarque

Le fauteuil ne peut pas bouger tant que la rotation est activée.

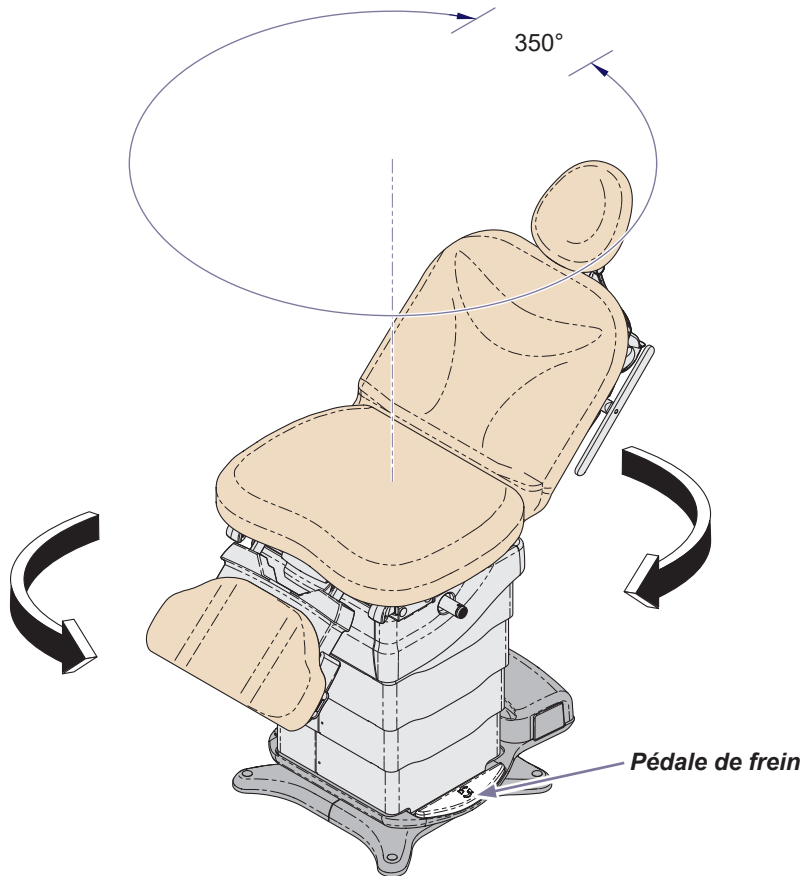
Pour faire tourner la base du fauteuil...

- A) Appuyez et relâchez la pédale de frein.
- B) Faites tourner le fauteuil dans la position souhaitée.

Pour verrouiller en position...

- A) Appuyez et relâchez la pédale de frein.

Remarque : La base se verrouille automatiquement en position au bout de deux minutes.



Entretien

Service technique

Remarque

Il faut préciser le numéro de modèle/série en contactant le service technique.

Si une réparation est nécessaire, contacter un revendeur Midmark agréé.

Pour contacter directement Midmark :

+1.937.526.3662

De 8h00 à 17h:00, du lundi au vendredi (ET)

www.midmark.com

Nettoyage

Garniture



Avertissement concernant l'équipement

La garniture résiste à la plupart des taches d'origine médicale, mais risque d'être endommagée par les solvants et les teintures. Essuyer immédiatement tout liquide renversé sur la garniture.

Lavez la garniture toutes les semaines avec un mélange de savon doux liquide et d'eau, rincez à l'eau claire et séchez complètement pour éviter l'accumulation de nettoyant désinfectant.

Désinfectez la garniture avec une solution d'eau de javel standard et d'eau mélangée dans un rapport de 1 pour 10 (10 %) ou de nettoyants à base de chlore. Rincez ensuite à l'eau claire et séchez soigneusement le matériel. Reportez-vous à la directive actuelle de désinfection et de stérilisation dans les centres de santé des Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (CDC).

Pour minimiser le danger dû à l'accumulation de nettoyant désinfectant résiduaire, empêchez les désinfectants de se regrouper à la surface de la garniture. Une fois le temps de contact requis passé, retirez et séchez l'excédent de liquide restant sur la surface.

Votre produit est livré avec un manuel détaillé d'utilisation et d'entretien. Ces informations sont également disponibles sur www.midmark.com dans la bibliothèque technique sous l'onglet Assistance pour votre produit.

Surfaces en métal/plastique peintes

Chaque semaine, nettoyez les surfaces en métal et en plastique peintes du fauteuil à l'aide d'un chiffon doux propre et d'un détergent doux.

Entretien préventif

Examinez périodiquement les zones suivantes :

- Le/les cordon(s) d'alimentation ne doit/doivent présenter aucune coupure ou autre dommage visible.
- Toutes les fixations doivent être en place et bien attachées.
- Toutes les fonctions mécaniques doivent fonctionner correctement.

Faites inspecter le fauteuil d'intervention tous les six mois par un technicien agréé.

Dépannage

Symptôme	Cause probable	Action corrective
Aucune fonction n'est opérationnelle.	Tension d'alimentation de l'établissement.	Branchez correctement le cordon d'alimentation au niveau de la prise murale et de la base du fauteuil.
		Réinitialisez le disjoncteur de l'établissement.
Aucune alimentation au niveau des prises électriques du fauteuil. Toutes les autres fonctions sont opérationnelles.	Le(s) disjoncteur(s) du fauteuil est/sont déclenché(s).	D'une pression, réarmez le disjoncteur du fauteuil situé à la base de celui-ci.
Lorsqu'un bouton de commande est enfoncé, ce contrôleur émet un seul bip. (Toutes les fonctions sont opérationnelles.)	Piles faibles. (Télécommandes seulement.)	Remplacez les piles. (<i>taille</i> : AA)
Lorsqu'un bouton de commande est enfoncé, ce contrôleur émet un seul bip. (Aucune fonction n'est opérationnelle.)	Contrôleur non associé au fauteuil. (Télécommandes seulement.)	Effectuez la procédure d'association.
Lorsqu'un bouton de commande est enfoncé, ce contrôleur émet une série de trois bips. (Aucune fonction n'est opérationnelle.)	Le verrouillage des commandes est activé.	Désactivez le verrouillage des commandes.
La fonction Abaissement de la base ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Activez les fonctions Inclinaison vers le haut / vers le bas et Relevage du dossier, puis essayez à nouveau la fonction Abaissement de la base.
		Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
	La rallonge du repose-pieds est allongée.	Rentrez la rallonge du repose-pieds ou soulevez le repose-pieds.
La fonction Relevage de la base ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
La fonction Abaissement du dossier ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Activez les fonctions Relevage de la base et Inclinaison vers le bas, puis essayez à nouveau la fonction Abaissement du dossier.

Dépannage (suite)

Symptôme	Cause probable	Action corrective
La fonction Inclinaison vers le haut ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Activez les fonctions Relevage de la base et Inclinaison vers le haut, puis essayez à nouveau la fonction Inclinaison vers le haut.
		Retirez l'objet qui se trouve en haut de la colonne.
		Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
La fonction Inclinaison vers le bas ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Activez les fonctions Relevage de la base et Relevage du repose-pieds, puis essayez à nouveau la fonction Inclinaison vers le bas.
		Retirez l'objet qui se trouve en haut de la colonne.
	La rallonge du repose-pieds est allongée.	Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
La fonction Relevage du repose-pieds ne fonctionne pas.	La rallonge du repose-pieds est allongée.	Rentrez la rallonge du repose-pieds ou soulevez le repose-pieds.
	La cuvette n'est pas en position de remisage.	Poussez la cuvette jusqu'à ce qu'elle soit entièrement insérée.
La fonction Abaissement du repose-pieds ne fonctionne pas.	Technologie Active Sensing™ activée.	Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
	La cuvette n'est pas en position de remisage.	Poussez la cuvette jusqu'à ce qu'elle soit entièrement insérée.
	La rallonge du repose-pieds est allongée.	Rentrez la rallonge du repose-pieds.
La fonction «Accueil» n'abaisse pas le fauteuil à une hauteur de 46 cm (18 in.). (Modèles de rotation 55 cm [21,5 in.]	Technologie Active Sensing™ activée.	Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
	Le bouton Home a été relâché après avoir été enfoncé.	Maintenez enfoncé le bouton Home.
	La rallonge du repose-pieds est allongée.	Rentrez la rallonge du repose-pieds.
	Technologie Active Sensing™ activée.	Retirez l'objet qui se trouve sous le repose-pieds.
		Activez les fonctions Relevage du dossier et Inclinaison vers le haut / vers le bas, puis essayez à nouveau la fonction Home.

Identification du modèle/Tableau de conformité

Modèle	Description	Conforme aux normes :					Caractéristiques électriques :		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	V CA +/-10 %	Intensité	Cycles (Hz)
630-010	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Non programmable) avec prise	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60	
630-011	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Non programmable) avec prise et commandes sans fil	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60	
630-012	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Non programmable) avec base rotative	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60	
630-013	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Non programmable) avec base rotative et commandes sans fil	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60	
630-020	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Programmable) avec prise	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60	
630-021	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Programmable) avec prise et commandes sans fil	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60	
630-022	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Programmable) avec base rotative	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60	
630-023	Midmark 630 HUMANFORM® Fauteuil d'intervention (Programmable) avec base rotative et commandes sans fil	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50 / 60	

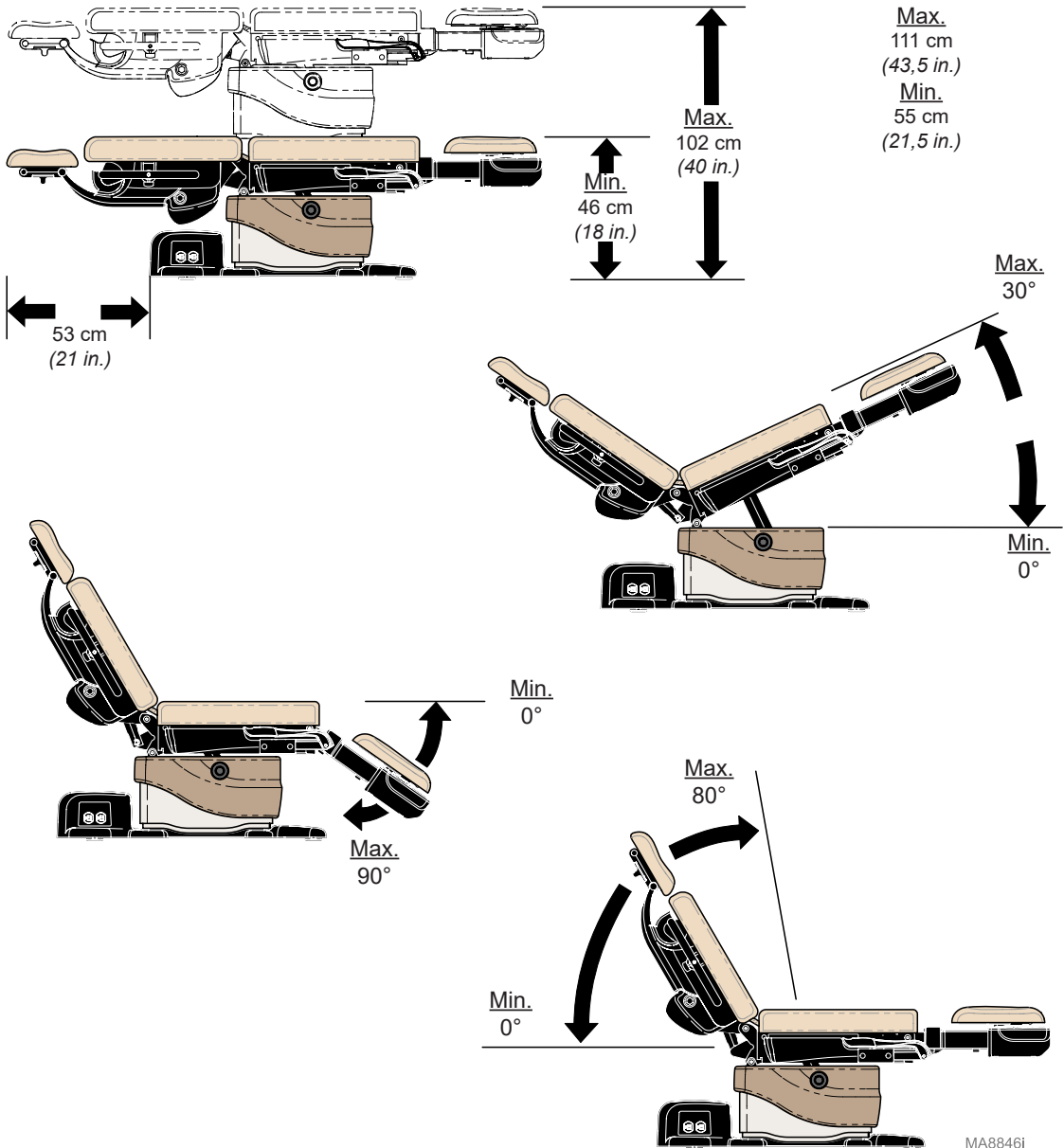
Conformité au code des incendies: Toutes les garnitures sont conformes aux normes du California Bureau of Home Furnishing Technical Bulletin 117 et du California Code of Regulations, Sect. 93120-93120.12, Titre 17. Une garniture en option est disponible, elle est conforme aux normes du California Bureau of Home Furnishing Bulletin technique 133.

Caractéristiques techniques

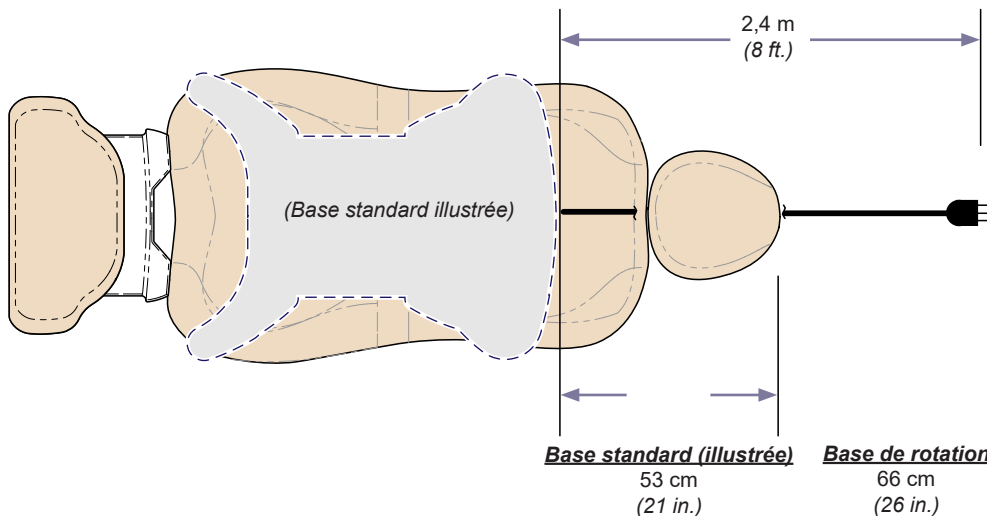
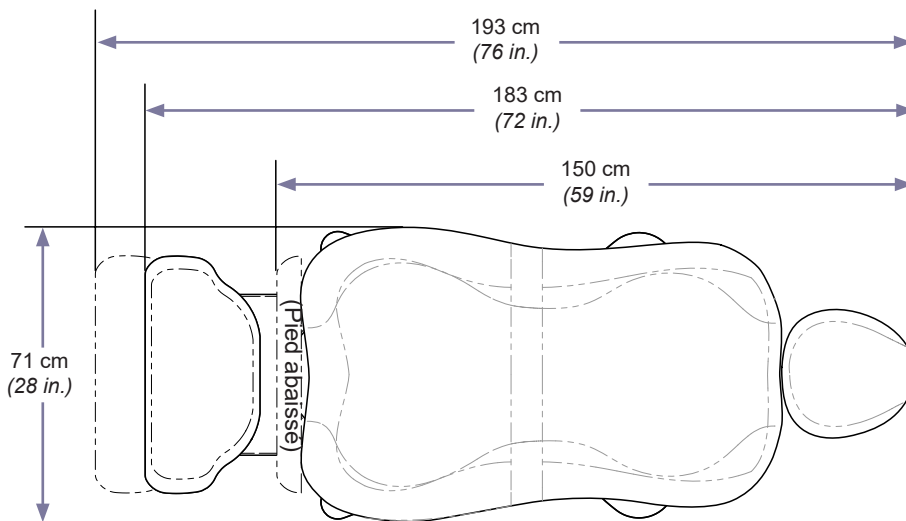
Tableau des caractéristiques	
Poids du patient (maximal) : 630 (avec base standard) 630 (avec base rotative)	294 kg (650 livres) 294 kg (650 livres)
Rouleau de papier (dimensions maximales) :	45,7 cm x 8,9 cm de diamètre (18 in. x 3,5 in.)
Amplitude de mouvement et dimensions :	<i>[Voir les pages Amplitude de mouvement et dimensions]</i>
Poids du fauteuil : 630 avec garniture (base standard) avec/emballage et palette (sans garn.) 630 avec garniture (base rotative) avec emballage et palette (sans garn.) Garn. avec emballage (<i>expédiée séparément</i>)	215 kg (475 livres) 240 kg (530 livres) 249 kg (550 livres) 274 kg (605 livres) 20 kg (45 livres)
Longueur du cordon d'alimentation :	243,8 cm (8 pi) de long
Spécifications électriques :	<i>[Voir Identification du modèle/Tableau de conformité]</i>
Alimentation de la pédale/commande manuelle :	12 V CC, SELV (Tension de sécurité extra-basse)
Charge maximale des prises de courant doubles : <i>(non disponible sur les modèles rotatifs)</i>	115 V CA, 3A, 50/60 Hz
Calibre des fusibles : <i>F1, F2 et F3 (sur la carte du hub de commande du moteur):</i> <i>F1 et F2 (sur la carte d'alimentation):</i> <i>F3, F4 et F5 (sur la carte d'alimentation):</i>	5A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 6,3A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm 10A, 250V, Type-T, 5 x 20 mm
Cycle d'utilisation (cycle du moteur) :	Fonctionnement intermittent <i>[National : 30 secondes activé, 5 minutes désactivé]</i> <i>[Exportation : 30 secondes activé, 5 minutes désactivé]</i>
(Prise de courant) :	Fonctionnement continu
Classifications :	Pièce appliquée de classe I, type B Fonctionnement intermittent <i>[National : 30 secondes activé, 5 minutes désactivé]</i> <i>[Exportation : 30 secondes activé, 5 minutes désactivé]</i>
Protection contre la pénétration de liquides :	IPXO <i>[Pédale de commande uniquement : IPX1]</i>

Amplitude de mouvement

Modèles avec base rotative



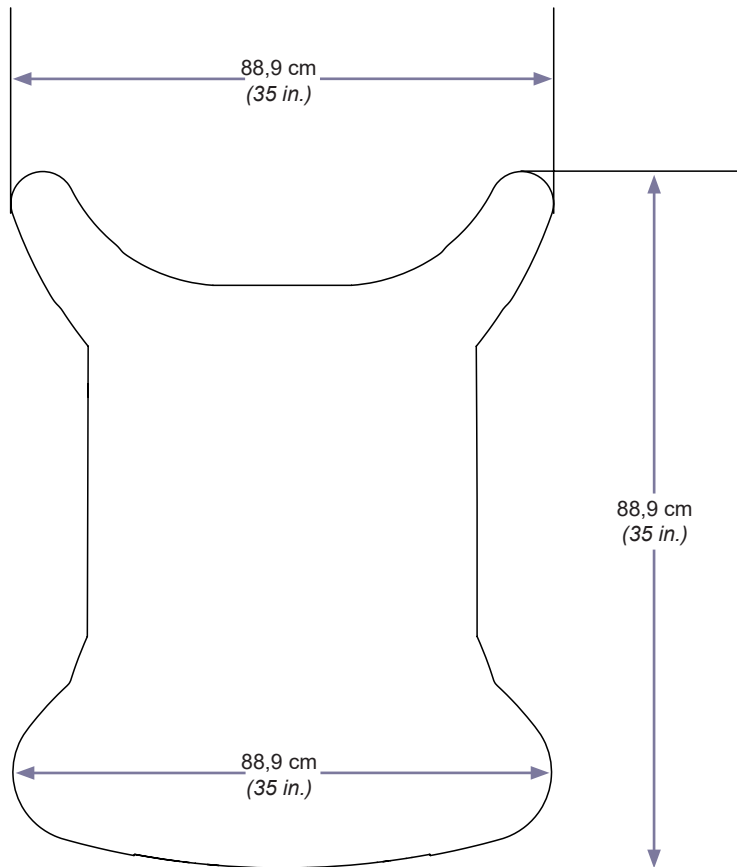
Dimensions



MA8847i

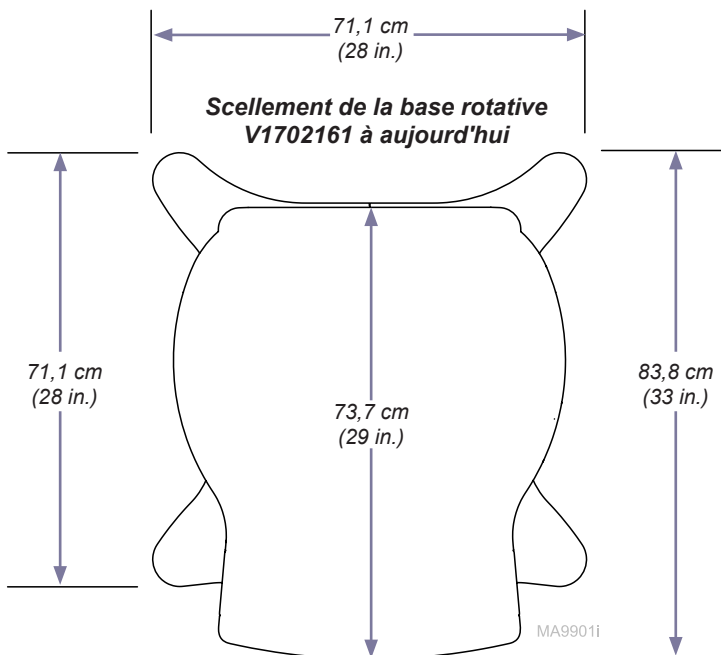
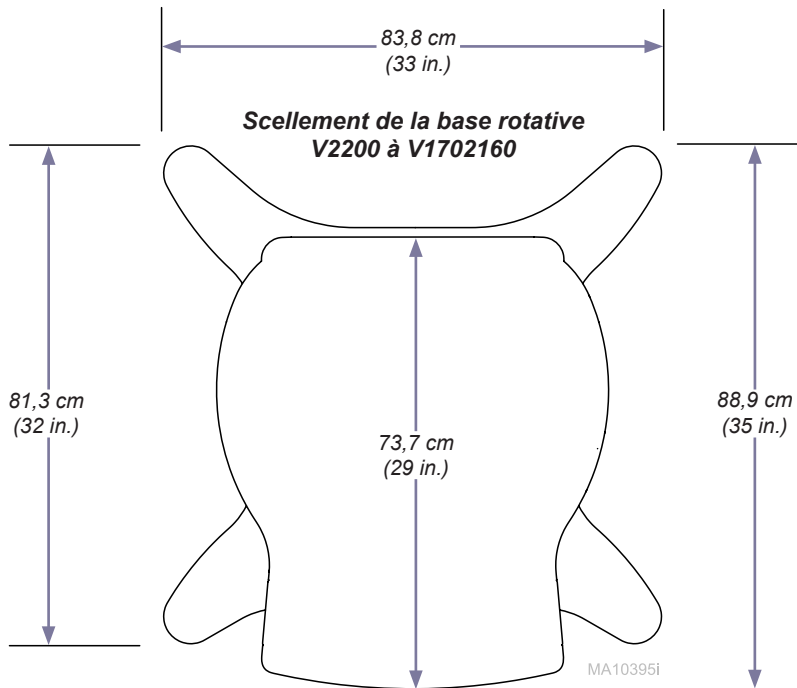
Dimensions - (suite)

Scellement de la base standard



MA99021

Dimensions - (suite)



Garantie limitée de l'équipement médical Midmark® + Ritter® (tables, chaises, tabourets de praticiens, lampes, postes de travail et stérilisateurs) médecins, lampes, postes de travail et stérilisateurs)

CADRE DE GARANTIE Midmark Corporation (« Midmark ») s'engage auprès de l'acquéreur initial à réparer ou à remplacer, au gré de Midmark, les produits médicaux locaux et internationaux fabriqués par Midmark (hormis les composants non garantis en vertu des « Exclusions ») qui sont défectueux au niveau du matériel ou de la qualité d'exécution dans des conditions normales d'utilisation et de service. Le seul recours admissible aux termes de la présente garantie limitée est la réparation ou le remplacement des composants concernés, au gré de Midmark. La présente garantie limitée ne s'applique qu'aux défauts signalés à Midmark durant la période de garantie applicable et dont Midmark détermine après examen qu'ils existent. La présente garantie s'étend au seul acquéreur initial d'un produit et n'est ni transférable, ni cessible. Des composants ou produits de remplacement peuvent être utilisés, ou encore des composants ou produits rénovés, à condition qu'ils présentent une qualité et des spécifications identiques à celles des composants ou produits neufs.

Midmark s'engage auprès de l'acquéreur initial à réparer ou remplacer les logiciels contenus dans les produits fabriqués par Midmark (hormis ceux non garantis en vertu des « Exclusions ») pendant la période de garantie applicable si : (1) le support sur lequel le logiciel est fourni présente des défauts matériels ou d'exécution dans des conditions normales d'utilisation ; ou (2) le logiciel n'est pas fondamentalement conforme aux spécifications annoncées.

PÉRIODE DE GARANTIE APPLICABLE La période de garantie applicable est d'un (1) an pour tous les produits et composants couverts par la garantie, à compter de la date de facturation à l'acheteur au détail initial du produit. Les nettoyeurs à ultrasons QuickClean® sont garantis pour une période de trois (3) ans.

OBTENTION DU SERVICE DE GARANTIE Le service de garantie doit être mis en œuvre par Midmark ou un distributeur agréé de la ligne de produits de Midmark pour laquelle le service de garantie est requis. Les demandes ou questions liées au service de garantie Midmark peuvent être adressées par courrier électronique sur midmark.com ou par téléphone au +1.937.526.3662 ou par courrier à Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380. L'acquéreur a l'obligation de prendre ses dispositions auprès de Midmark ou de tout revendeur agréé pour mettre en place un service de garantie, service qui est à la charge de l'acquéreur. L'acquéreur est également dans l'obligation de se conformer aux instructions du service de garantie fourni par Midmark ou son distributeur agréé. L'acquéreur doit fournir à Midmark les renseignements relatifs à l'enregistrement de la garantie dans les trente (30) jours consécutifs à l'achat afin de pouvoir jouir de la garantie.

EXCLUSIONS : Midmark ne peut être tenu pour responsable des cas suivants, qui ne sont pas couverts par la garantie limitée :

- (1) les malfaçons, dommages ou autres conditions provoquées, en tout ou en partie, par une utilisation abusive ou incorrecte, une négligence, une modification, un accident, des dommages subis pendant le transport, une négligence dans l'entreposage, une altération ou une demande de réparation ou de remplacement hors délais ;
- (2) les produits qui ne sont pas installés, utilisés, nettoyés et entretenus correctement tel qu'exigé ou recommandé dans les guides « Installation » ou « Installation/Fonctionnement » de Midmark pour le produit concerné, y compris les conditions environnementales structurelles et opérationnelles et les exigences électriques ;
- (3) les produits considérés comme étant de nature consommable ou stérile ;
- (4) les accessoires ou pièces n'étant pas fabriqués par Midmark ;
- (5) les frais appliqués par quiconque pour des réglages, des réparations, des pièces de remplacement, l'installation ou toute autre tâche accomplie sur ou en rapport avec lesdits produits, qui ne sont pas expressément autorisés au préalable et par écrit par Midmark ;
- (6) les frais d'entretien et de nettoyage ordinaires ; et
- (7) les représentations et garanties données par toute autre personne ou entité que Midmark.
- (8) la correspondance de couleur, de grain ou de texture, hormis selon les normes commerciales acceptables ;
- (9) les changements de couleur causés par la lumière naturelle ou artificielle ;
- (10) les produits de fabrication sur mesure ;
- (11) les altérations ou modifications au produit par toute personne ou entité autre que Midmark ; et
- (12) les produits qui seraient sinon couverts par cette garantie limitée, mais qui ont été acquis : (i) auprès d'une personne ou d'un organisme autre que Midmark ou l'un de ses revendeurs agréés ; ou (ii) auprès d'un revendeur Midmark non autorisé à vendre le produit en cause sur le territoire géographique où se trouve l'acheteur ou non autorisé à vendre le produit en cause sur le marché médical.

LOGICIEL ; EN LIEN AVEC UN LOGICIEL QUI EST UN PRODUIT OU UN COMPOSANT D'UN PRODUIT, MIDMARK NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL : (1) EST EXEMPT D'ERREURS ; (2) PEUT ÊTRE UTILISÉ SANS PROBLÈME OU INTERRUPTION ; OU (3) EST EXEMPT DE VULNÉRABILITÉS AUX INTRUSIONS OU ATTAQUES DE VIRUS OU AUTRES PROCÉDÉS.

RECOURS EXCLUSIF ; AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS ; L'UNIQUE OBLIGATION DE MIDMARK DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DES PIÈCES DÉFECTUEUSES. MIDMARK NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE ET DÉCLINE PAR LA PRÉSENTE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT RETARD OU DOMMAGE DIRECT, PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL, EXEMPLAIRE OU CONSÉCUTIF, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES RELATIFS À UNE PERTE DE BÉNÉFICE OU DE REVENU, UNE PERTE D'USAGE, UNE PERTE DE DONNÉES, UN TEMPS D'INDISPONIBILITÉ, UNE COUVERTURE ET LES SALAIRES, PAIEMENTS ET AVANTAGES SOCIAUX D'EMPLOYÉS OU D'ENTREPRENEURS INDÉPENDANTS. CETTE EXCLUSION SURVIVRA À TOUT MANQUEMENT OU MANQUEMENT ALLÉGUÉ AU BUT ESSENTIEL DE CETTE GARANTIE LIMITÉE OU À SES RECOURS PRÉVUS. EXCLUSION DE GARANTIE : CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE DE MIDMARK ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES. MIDMARK N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE IMPLICITE D'AUCUNE SORTE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. CETTE GARANTIE EST LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DE PIÈCES DÉFECTUEUSES.

PRESCRIPTION Aucune action ne peut être portée contre Midmark pour violation de la présente garantie limitée, d'une garantie implicite, le cas échéant, ou pour toute autre revendication découlant de ou relative aux produits, plus de quatre-vingt-dix (90) jours après expiration de la période de garantie limitée.

AUCUNE AUTORISATION Aucune personne ou société n'est autorisée à créer ou approuver d'autres obligations ou responsabilités pour Midmark en rapport avec les produits.

Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 États-Unis

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

www.midmark.com





Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM®

[English](#)
[Français](#)
[Español](#)

Para los modelos:

630 (-010 /-011 /-012 /-013)
630 (-020 /-021 /-022 /-023)



Solo los modelos
630 (-010 /-012 /-020 /-022)

Guía del usuario

Información del producto

Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo/número de serie:

**Servicio técnico autorizado
por Midmark:**



Registro del producto

Para registrar la garantía de su producto visite www.Midmark.com.

Índice

Información importante

<i>Símbolos de seguridad</i>	4
<i>Uso previsto</i>	5
<i>Requisitos eléctricos</i>	5
<i>Interferencia electromagnética</i>	5
<i>Condiciones de transporte/almacenamiento</i>	6
<i>Eliminación del equipo</i>	6
<i>Representantes autorizados</i>	7
<i>Instrucciones de seguridad</i>	8
<i>CEM: directrices y declaración del fabricante</i>	9

Funcionamiento

<i>Conexión del mando y el pedal de control</i>	10
<i>Funciones de base/respaldo/reposapiés/inclinación</i>	11
<i>Active Sensing Technology™</i>	15
<i>Activación de múltiples funciones</i>	16
<i>Función de inicio</i>	17
<i>Función Quick Chair®</i>	18
<i>Bloqueo de control</i>	19
<i>Procedimiento de asociación</i>	20
<i>Reposapiés</i>	21
<i>Posicionamiento del reposacabezas</i>	22
<i>Bandeja de tratamiento</i>	23
<i>Rollo de papel</i>	24
<i>Estribos</i>	25
<i>Tomacorriente doble</i>	26
<i>Programación de las posiciones de la silla</i>	27
<i>Posicionamiento con una única pulsación («One-Touch»)</i>	28
<i>Funcionamiento de la base giratoria (opcional)</i>	29

Mantenimiento

<i>Cómo contactar con el servicio técnico</i>	30
<i>Limpieza</i>	30
<i>Mantenimiento preventivo</i>	30
<i>Resolución de problemas</i>	31

Especificaciones

<i>Identificación del modelo/tabla de cumplimiento de las normativas</i>	33
<i>Especificaciones</i>	34
<i>Límite de movimiento</i>	35
<i>Dimensiones</i>	36

Información sobre la garantía

<i>Garantía limitada</i>	39
--------------------------------	----

Información importante: símbolos de seguridad



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones graves.



Precaución

Indica una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o moderadas. También puede usarse para alertar contra prácticas peligrosas.



Advertencia sobre el equipo

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar daños en el equipo.

Nota

Desarrolla un procedimiento, una práctica o una condición.



Fabricante



Ciclo de utilización (tiempo de funcionamiento del motor) 30 segundos ON (encendido), 5 minutos OFF (apagado)



Orientación correcta para el transporte



Frágil



Tipo B, pieza aplicada (tapicería)



Toma de tierra protectora



Límite de peso del paciente



Número del catálogo



Número de serie



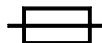
No empujar



Mantener seco



Altura máxima de apilamiento (**unidades** almacenadas)



Especificación nominal del fusible



Voltaje peligroso/
peligro de descarga eléctrica



Consultar el manual

Uso previsto

Este producto, utilizado como silla o camilla, está diseñado para proporcionar apoyo y mantener a los pacientes en posición durante reconocimientos generales y procedimientos realizados por profesionales médicos cualificados en una consulta médica.

Requisitos eléctricos



Precaución

Para aislar completamente la silla de la red eléctrica principal, el cable de alimentación debe estar desconectado.

Al usar dispositivos quirúrgicos de alta frecuencia o catéteres endocárdicos, utilice material no conductor para aislar al paciente de las partes metálicas de la silla.

De lo contrario, el paciente puede sufrir una descarga eléctrica o una quemadura.

Interferencia electromagnética

Este producto se ha diseñado y construido para reducir al mínimo la interferencia electromagnética con otros dispositivos. Sin embargo, si detecta interferencias entre este producto y otros dispositivos:

- Saque el dispositivo que cause interferencias fuera de la sala
- Conecte la silla a un circuito aislado
- Aumente la distancia de separación entre la silla y el dispositivo que cause interferencias
- Póngase en contacto con Midmark si persiste la interferencia

Condiciones de transporte/almacenamiento

Rango de temperatura ambiente:.....de -30 °C a +60 °C (de -22 °F a +140 °F)

Humedad relativade 10 % a 90 % (sin condensación)

Presión atmosférica.....de 500 hPa a 1060 hPa (de 0,49 atm a 1,05 atm)

Condiciones de funcionamiento

Rango de temperatura ambiente:.....de +10 °C a +40 °C (de +50 °F a +104 °F)

Humedad relativade 30 % a 75 % (sin condensación)

Presión atmosférica.....de 700hPa a 1060hPa (de 0,69 atm a 1,05 atm)

Eliminación del equipo

Al final del ciclo de vida del producto, tanto la silla como sus accesorios y otros consumibles podrían estar contaminados por efecto de su uso habitual. Consulte las normativas y los códigos locales para la correcta eliminación de los equipos, los accesorios y otros productos consumibles.

Representantes autorizados



ADVERTENCIA

En caso de incidentes graves relacionados con el dispositivo, contacte con Midmark y con las autoridades competentes apropiadas.

Los clientes de la Colombia deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Técnica Electromédica S.A.

Calle 47 # 5-26

Bogota Colombia c.p. 110111

Tel. (+ 57 1) 756 87 87

atencionalcliente@tecnicaelectromedica.com

Los clientes de la Costa Rica deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Corporacion Almotec SA

225 metros al sur de oficina de correos

San Jose, Zapote, Costa Rica

Tel: 506 7112 9782

Los clientes de la Panamá deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

TECNIDENTAL PANAMA S.A.

VILLA MAGNA, VILLA ZAITA

OFFICE B8

PANAMA

Tel/Fax: 343-4049/ 6614-8029

tecnidentalpanama@gmail.com

Los clientes de la México deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Sofía Zavala | Asuntos Regulatorios

Carlos Nafarrate SA de CV

Avenida Las Américas 601,

Ladrón de Guevara, 44600,

Guadalajara, Jalisco, México | Tel (33) 3669 9800

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

No se permite la modificación de este equipo.



ADVERTENCIA

Al conectar el equipo a una toma con enchufes múltiples se crea efectivamente un sistema médico eléctrico que puede tener como consecuencia una reducción del nivel de seguridad.



ADVERTENCIA

La silla, en uso normal, se debe ubicar de tal forma que se pueda acceder con facilidad a los cables de alimentación para desenchufarlos.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo debe conectarse únicamente a enchufes provistos de toma a tierra.



ADVERTENCIA

El equipo no se puede utilizar en presencia de mezclas anestésicas inflamables.

Aclaración: El equipo puede utilizarse en presencia de oxígeno, aire u óxido nitroso.



ADVERTENCIA

Este equipo no debe utilizarse al lado de otro equipo ni montado sobre el mismo, ya que podría no funcionar correctamente. Si fuera necesario recurrir a tal uso, este y el otro equipo deberán observarse para comprobar que funcionan con normalidad.



ADVERTENCIA

El uso de accesorios, transductores y cables que no sean los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría aumentar las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento inadecuado.



ADVERTENCIA

Los equipos portátiles de comunicación por radiofrecuencia (entre ellos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) deben utilizarse a una distancia superior a los 30 cm (12 in.) con respecto a cualquier parte de la silla de procedimientos, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, el rendimiento de este equipo podría degradarse.



ADVERTENCIA

Este producto puede exponerlo al contacto con sustancias químicas como el óxido de antimonio (trióxido de antimonio), al cual el estado de California considera cancerígeno. Para más información, visite www.p65warnings.ca.gov

CEM: directrices y declaración del fabricante

Nota

Las emisiones características de este equipo hacen que sea adecuado para zonas industriales y hospitales. La silla de exploración no es apropiada para utilizarse en un entorno residencial.

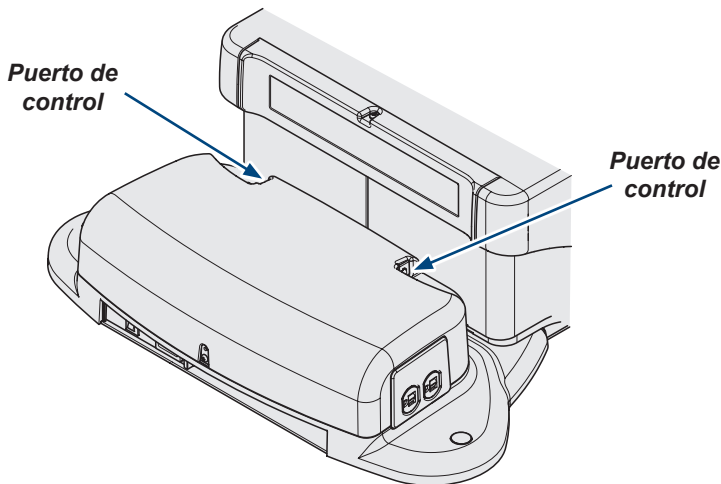
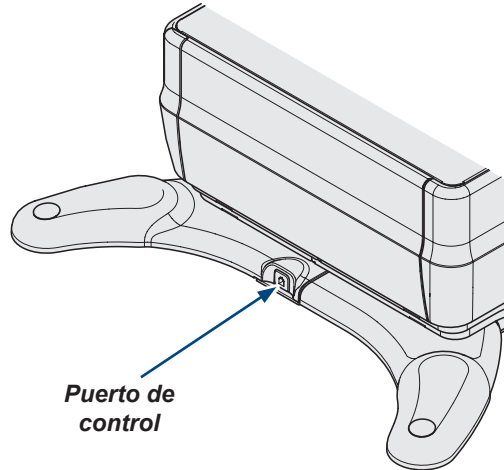
Ensayo de inmunidad	Nivel del ensayo de inmunidad
Descarga electrostática	± 8 kV contacto, ±15 kV aire
Campos de radiofrecuencia electromagnética radiados	3V/m 80MHz-2,7 GHz 80 % AM a 1kHz
Campos magnéticos de frecuencia de alimentación nominal	30 A/m
Transitorios eléctricos rápidos	Frecuencia de repetición ±2 kV a 100kHz
Sobretensión	Línea a línea: ±1 kV Línea a tierra: ±2 kV
Radiofrecuencia conducida	3V: 0,15 MHz-80 MHz 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz-80 MHz 80 % AM a 1kHz
Bajadas de tensión	0 % UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0°
Cortes de tensión	0 % UT; 250/300 ciclo

Ensayo de radiación	Nivel del ensayo de radiación
Emisiones de radiofrecuencia conducidas o radiadas	CISPR 11 Grupo 1 Clase A

Funcionamiento

Conexión del mando y el pedal de control

Aunque en algunos modelos el control inalámbrico viene de serie, existen tres puertos para el mando/pedal de control para conectar controles por cable. Uno está situado en la columna de la base que se encuentra en el extremo del pie de la silla y los otros dos están en la tapa del ordenador que se encuentra en el extremo del cabecero. Estos puertos de control son intercambiables.



MA8830i

Subir/bajar base

Atención

La tecnología **Active Sensing Technology™** detendrá y revertirá la función de subir/bajar base si el reposapiés entra en contacto con otro objeto.

(Si la **Active Sensing Technology™** está activada, escuchará una serie de pitidos).

Para reactivar las funciones de subir/bajar base:

Retire el objeto de debajo del reposapiés.

Compruebe si el reposapiés está extendido.

Pulse el botón de «bajar base».

Para subir o bajar la base...

Mantenga presionado el botón adecuado.



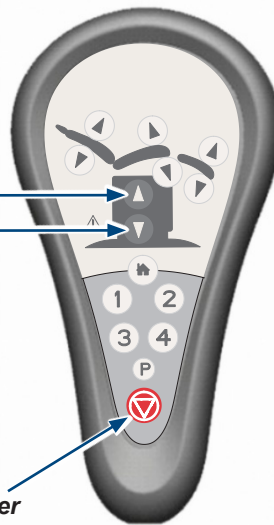
Bajar

Subir

Subir

Bajar

Detener



El movimiento se detiene cuando...

Se suelta el botón de «subir»/«bajar».

Se alcanza la posición máxima/mínima.

Se activa la **Active Sensing Technology™**.

Se pulsa el botón de «detener».

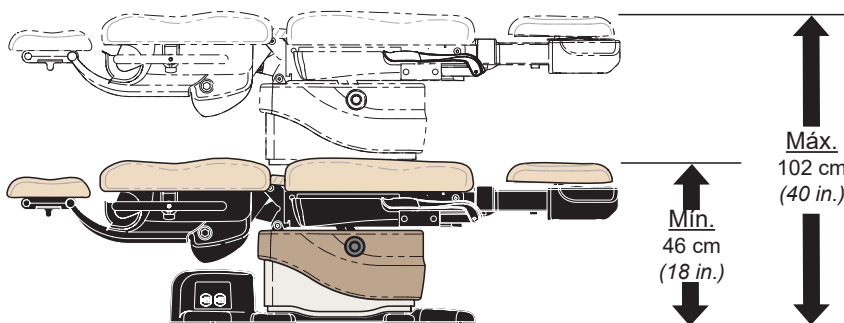
Modelos con base giratoria

Máx.

111 cm
(43,5 in.)

Mín.

55 cm
(21,5 in.)



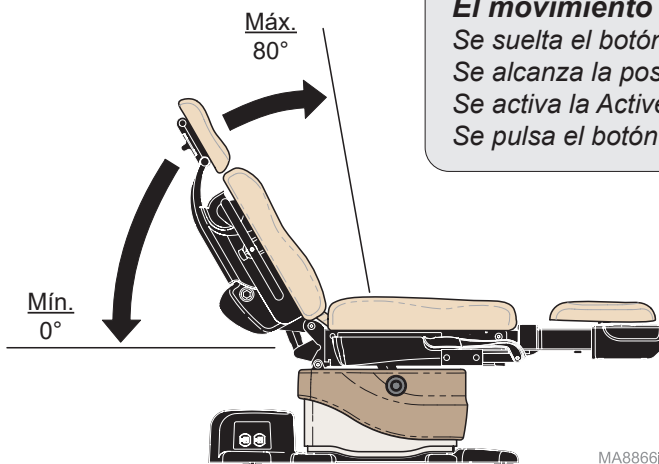
Mín.
46 cm
(18 in.)

Máx.
102 cm
(40 in.)

MA8865i

Subir/bajar respaldo

Para subir o bajar el respaldo...
Mantenga presionado el botón adecuado.



El movimiento se detiene cuando...
Se suelta el botón de «subir»/«bajar».
Se alcanza la posición máxima/mínima.
Se activa la Active Sensing Technology™.
Se pulsa el botón de «detener».

MA8866I

Subir/bajar reposapiés

Atención

Las funciones de subir y bajar reposapiés se desactivarán si la bandeja de tratamiento no está replegada.

La tecnología Active Sensing Technology™ detendrá y revertirá la función de subir/bajar reposapiés si este entra en contacto con otro objeto.

(Si la Active Sensing Technology™ está activada, escuchará una serie de pitidos).

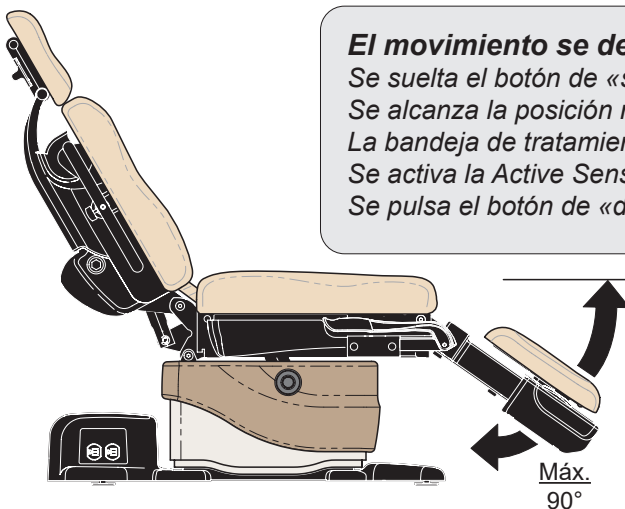
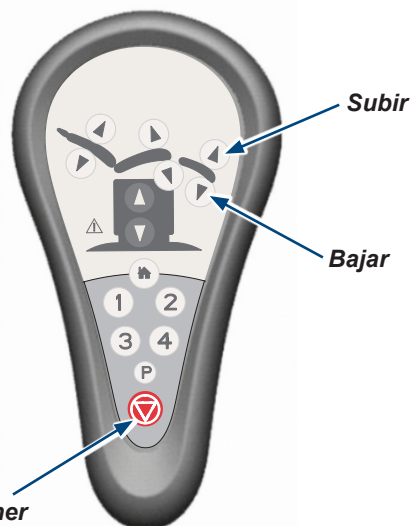
Para reactivar el funcionamiento del reposapiés:
Empuje totalmente hacia dentro la bandeja de tratamiento.

Retire el objeto de debajo del reposapiés.

Compruebe si el reposapiés está extendido.

Pulse el botón de «subir/bajar reposapiés».

Para subir o bajar el reposapiés...
Mantenga presionado el botón adecuado.



El movimiento se detiene cuando...

Se suelta el botón de «subir»/«bajar».

Se alcanza la posición máxima/mínima.

La bandeja de tratamiento no está replegada.

Se activa la Active Sensing Technology™.

Se pulsa el botón de «detener».

Mín.
0°

Máx.
90°

MA88671

Subir/bajar inclinación

Atención

La tecnología **Active Sensing Technology™** detendrá y revertirá la función de subir y bajar inclinación si la parte superior de la columna o el reposapiés entran en contacto con otro objeto.

(Si la **Active Sensing Technology™** está activada, escuchará una serie de pitidos).

Para reactivar las funciones de subir/bajar inclinación:

Retire el objeto de la parte superior de la columna.

Retire el objeto de debajo del reposapiés.

Compruebe si el reposapiés está extendido.

Pulse el botón de «bajar inclinación».

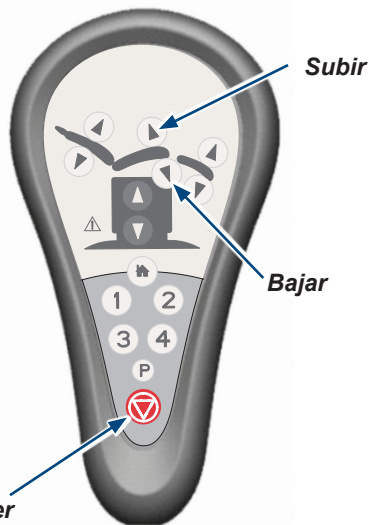
Para subir o bajar la inclinación del asiento...

Mantenga presionado el botón adecuado.



Bajar

Subir



Subir

Bajar

Detener

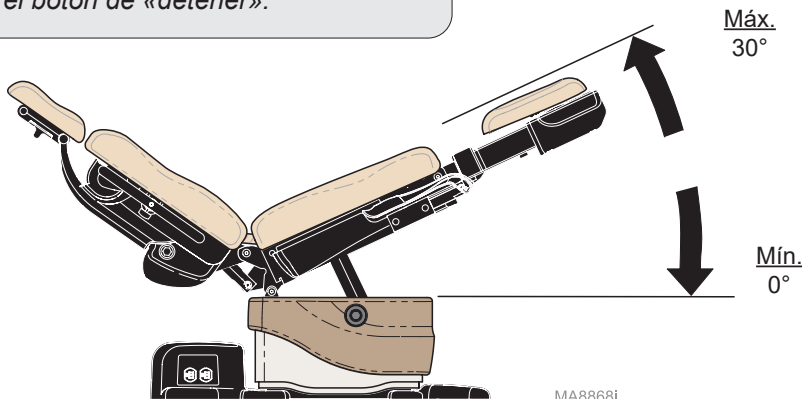
El movimiento se detiene cuando...

Se suelta el botón de «subir»/«bajar».

Se alcanza la posición máxima/mínima.

Se activa la **Active Sensing Technology™**.

Se pulsa el botón de «detener».



MA8868i

Active Sensing Technology™



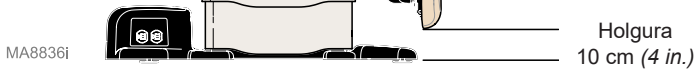
Precaución

Asegúrese de que no haya personas ni instrumental cerca de la silla antes de activar cualquier función. Si no lo hace puede provocar lesiones personales.

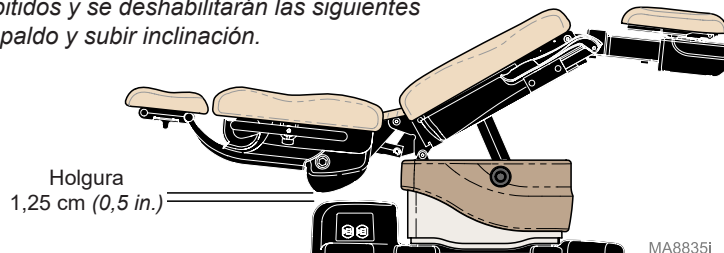
La tecnología Active Sensing Technology™ evita que el reposacabezas se mueva a menos de diez centímetros (4 in.) del suelo. Si la Active Sensing Technology™ se activa, sonará una serie de pitidos y se deshabilitarán las siguientes funciones: Bajar base, bajar respaldo y subir inclinación.



La tecnología Active Sensing Technology™ evita que el reposapiés se mueva a menos de diez centímetros (4 in.) del suelo si se extiende. Si la Active Sensing Technology™ se activa, sonará una serie de pitidos y se deshabilitarán las siguientes funciones: bajar base, bajar inclinación y bajar reposapiés.



La Active Sensing Technology™ evita que el respaldo se mueva a menos de 1,25 cm (0,5 in.) de la tapa del ordenador. Si la Active Sensing Technology™ se activa, sonará una serie de pitidos y se deshabilitarán las siguientes funciones: bajar base, bajar respaldo y subir inclinación.

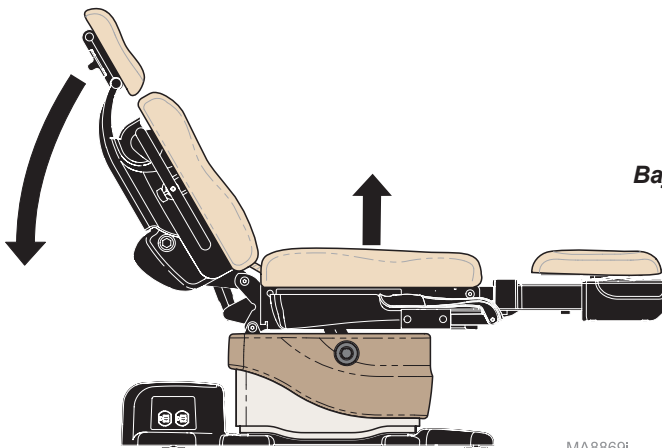


Activación de múltiples funciones

Las funciones *BASE/RESPALDO/INCLINACIÓN/REPOSAPIÉS* pueden activarse de forma simultánea.

Por ejemplo:

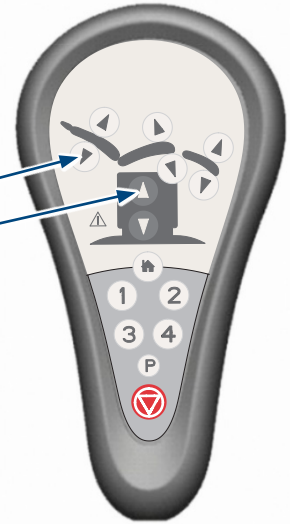
Subir base/bajar respaldo



MA8869I

Bajar respaldo

Subir base



Para activar múltiples funciones...

Mantenga presionados simultáneamente los botones deseados. (p. ej., subir base y bajar base)



Función de inicio

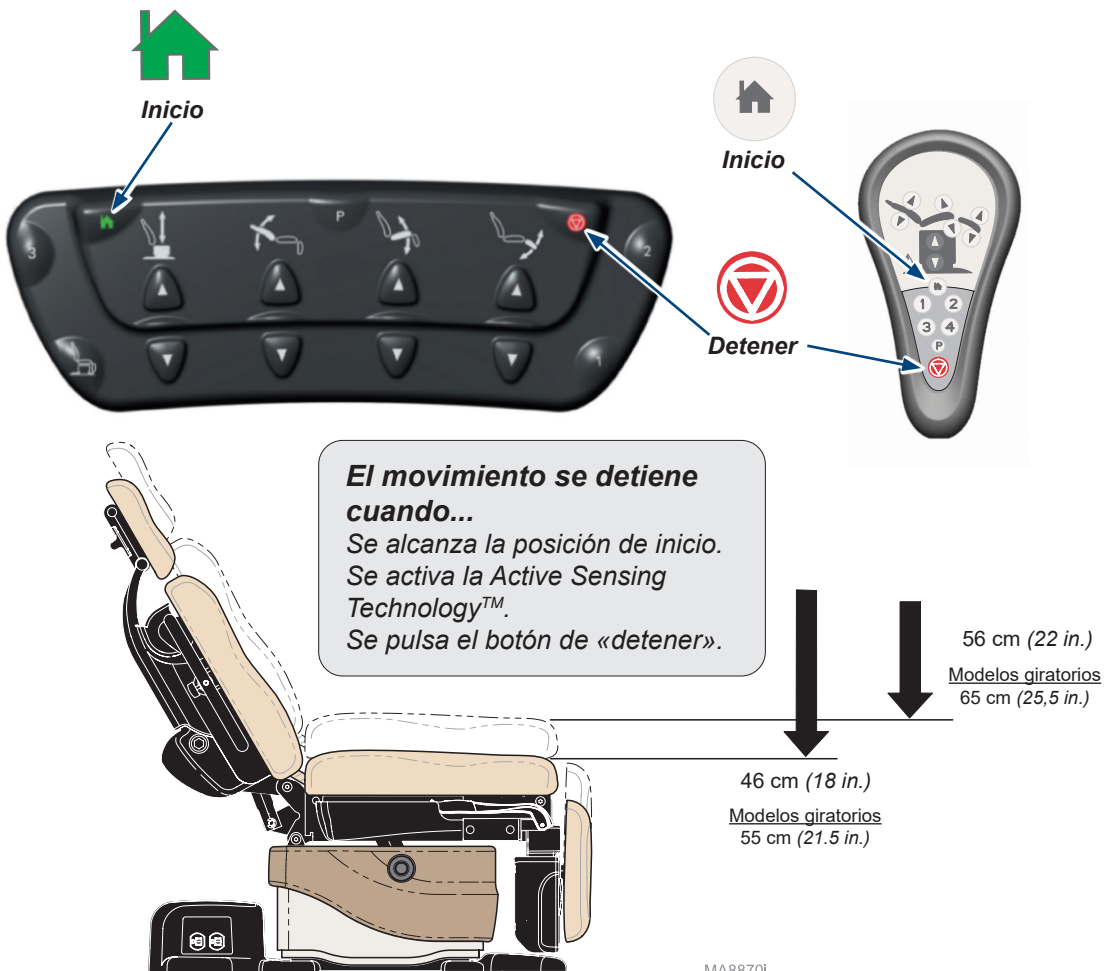
La función de inicio baja automáticamente la silla para que el paciente pueda subirse o bajarse fácilmente.

Para bajar la base hasta una altura de 55,9 cm (22 in.)...

Pulse y suelte inmediatamente el botón de inicio.

Para bajar la base hasta una altura de 45,7 cm (18 in.)...

Mantenga pulsado el botón de inicio hasta que oiga un único pitido.



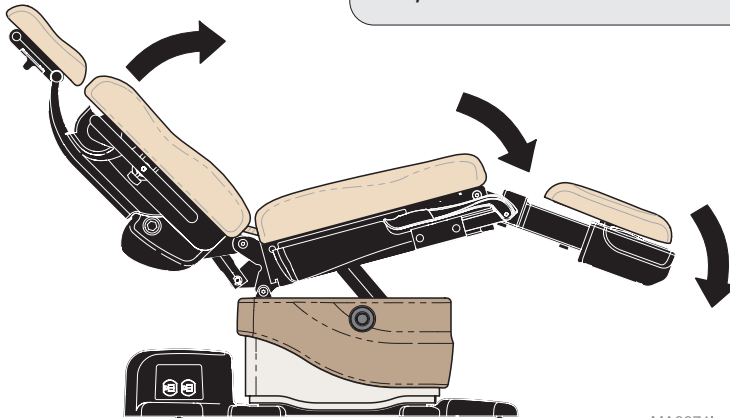
Función Quick Chair® **(solo con pedal)**

La función Quick Chair® activa al mismo tiempo la función de bajar base, bajar inclinación, bajar reposapiés y subir respaldo.

Para activar la función Quick Chair®...
Pulse y suelte el botón Quick Chair®.



El movimiento se detiene cuando...
Se alcanza la posición «silla».
Se activa la Active Sensing Technology™.
Se pulsa el botón de «detener».



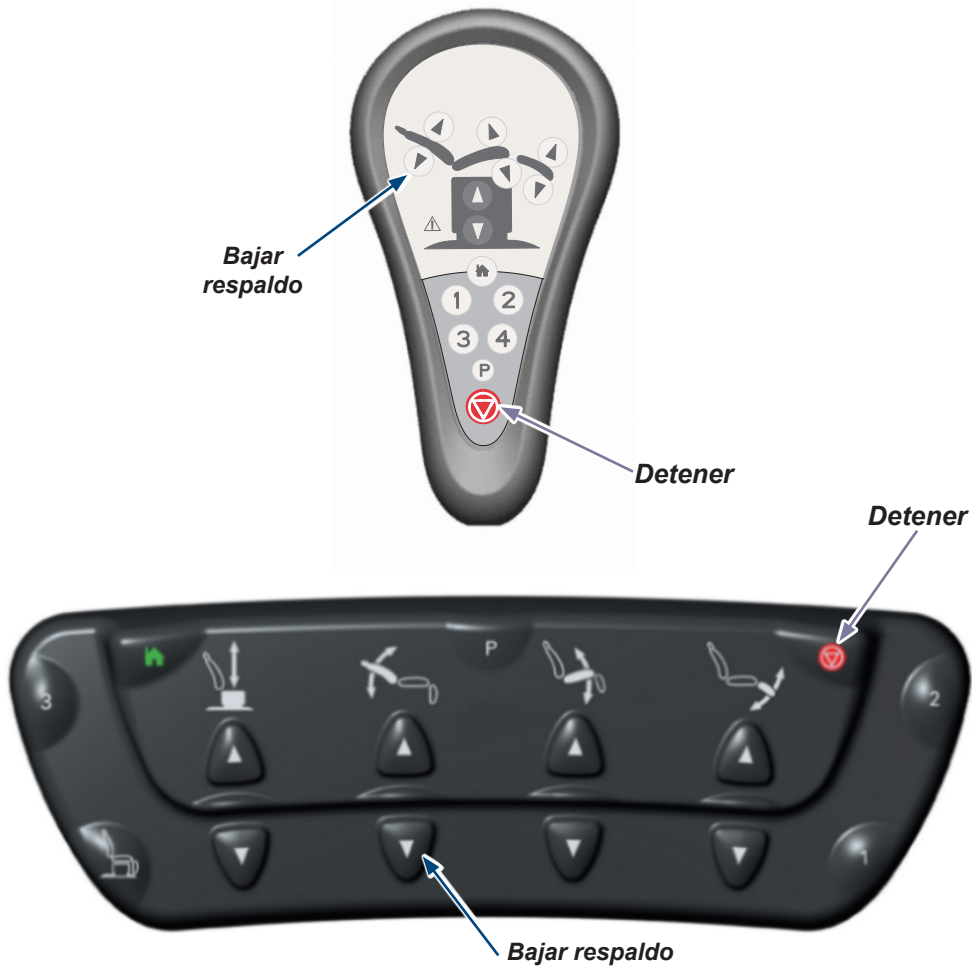
MA8871i

Bloqueo de control

Bloqueo de control:

Mantenga pulsados simultáneamente los botones de «detener» y «bajar respaldo» durante dos segundos. Oirá un único pitido para indicar que el control de bloqueo está activado/desactivado.

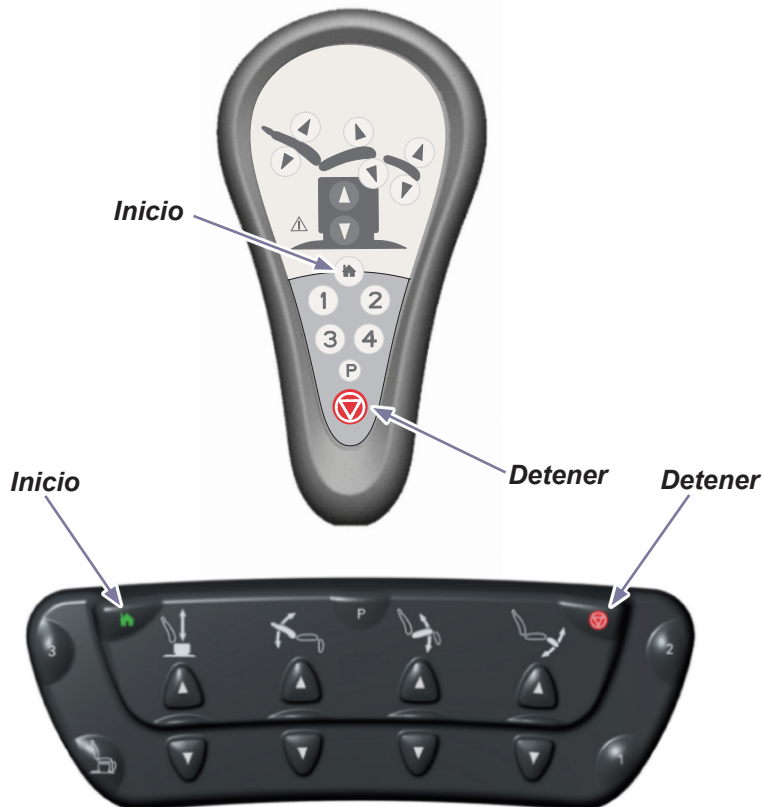
Nota: cuando los controles están bloqueados, oirá una serie de tres pitidos si intenta mover la silla.



Procedimiento de asociación

Procedimiento de asociación:

- A) Desconecte la alimentación de la silla durante al menos 5 segundos.
- B) Vuelva a conectar la alimentación, espere al menos dos segundos y luego mantenga pulsados los botones de **detener** e **inicio** del mando de control **inalámbrico** hasta que escuche tres pitidos.
- C) Compruebe que el mando de control inalámbrico funciona correctamente.
- D) Si va a asociar un mando y un pedal de control, repita el procedimiento usando el otro mando de control inalámbrico.



Reposapiés

El reposapiés puede extenderse hasta 8,9 cm (3,5 in) para acomodar pacientes más altos.

Atención

La tecnología **Active Sensing Technology™** evita que el reposapiés se mueva a menos de diez centímetros (4 in.) del suelo si se extiende. Si la **Active Sensing Technology™** se activa, sonará una serie de pitidos y se deshabilitarán las siguientes funciones: bajar base, bajar inclinación y bajar reposapiés.

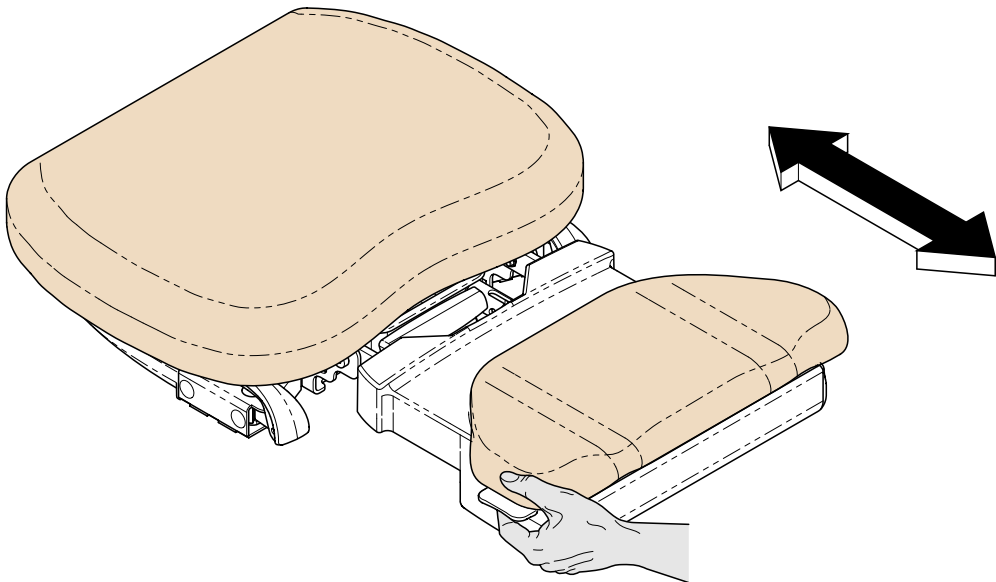
Para reactivar las funciones de bajar base, bajar inclinación y bajar reposapiés:

Mueva el reposapiés hacia dentro.

Pulse los botones de «bajar base», «bajar inclinación» y «bajar reposapiés».

Para extender/retraer el reposapiés...

- A) Presione las palancas a cada lado del reposapiés.
- B) Ajuste el reposapiés hacia fuera o hacia dentro a la posición deseada.
- C) Suelte la palanca para fijar la posición.



MA8872i

Posicionamiento del reposacabezas

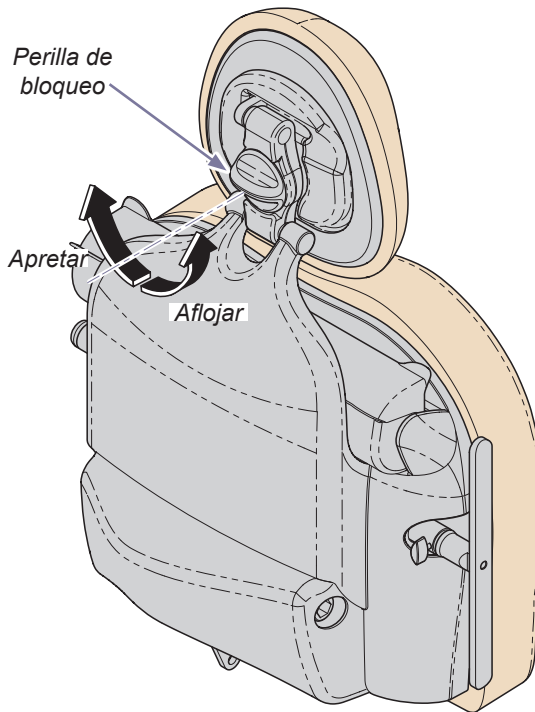


Precaución

El reposacabezas debe estar bien fijado antes de iniciar cualquier procedimiento o examen médico.

Para ajustar el ángulo pivotante...

- A) Afloje la perilla de bloqueo.
- B) Haga girar el reposacabezas a la posición deseada
- C) Apriete la perilla de bloqueo para fijar el reposacabezas.



MA8877i

Bandeja de tratamiento

Atención

Las funciones de subir y bajar reposapiés se desactivarán si la bandeja de tratamiento no está replegada.

(Oirá una serie de pitidos si la bandeja de tratamiento no está replegada cuando se active la función «subir/bajar reposapiés»).

Para reactivar las funciones de subir/bajar reposapiés:

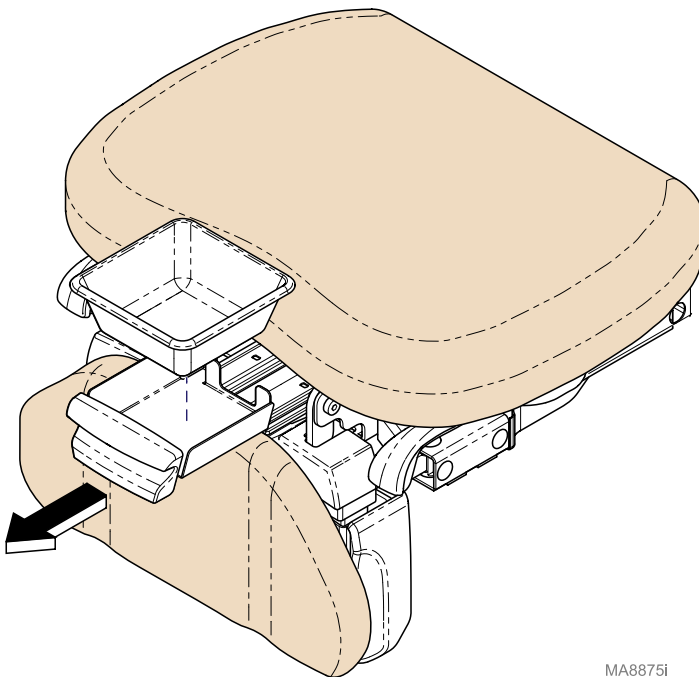
Empuje totalmente hacia dentro la bandeja de tratamiento.

Pulse el botón de «subir reposapiés» o «bajar reposapiés».

Para acceder a la bandeja de tratamiento...

A) Baje el reposapiés.

B) Tire de la bandeja de tratamiento hacia fuera.



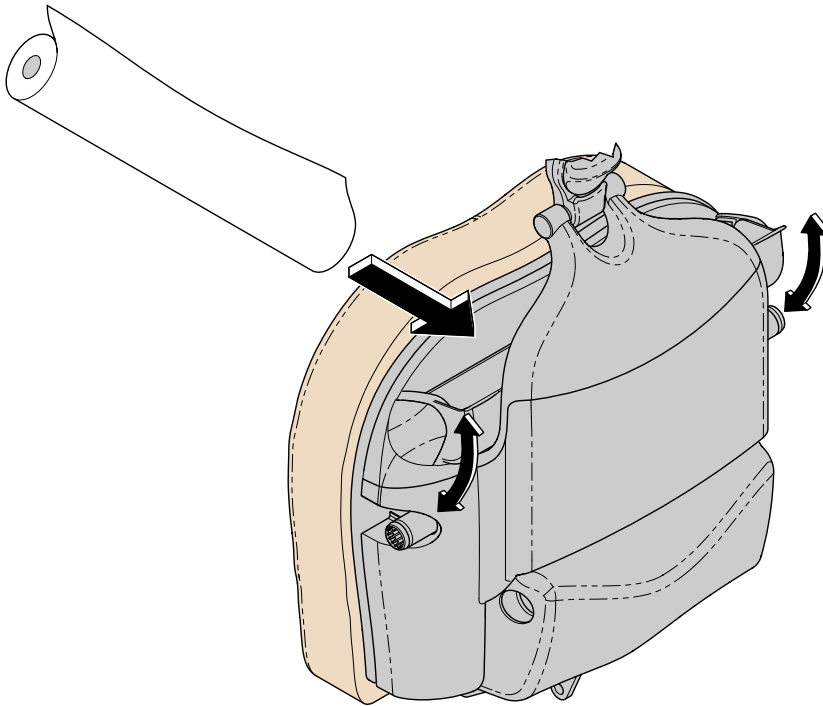
MA8875i

Rollo de papel

Tamaño del rollo de papel (máx.) 45,7 cm x 8,9 cm de diámetro
(18 in. de largo x 3,5 in.)

Para instalar el rollo de papel...

- A) Gire la cubierta del rollo de papel hacia atrás para abrirla.
- B) Instale el rollo de papel y tire del papel sobre la silla.
- C) Gire la cubierta del rollo de papel hacia adelante para cerrarla.



MA8873i

Estribos

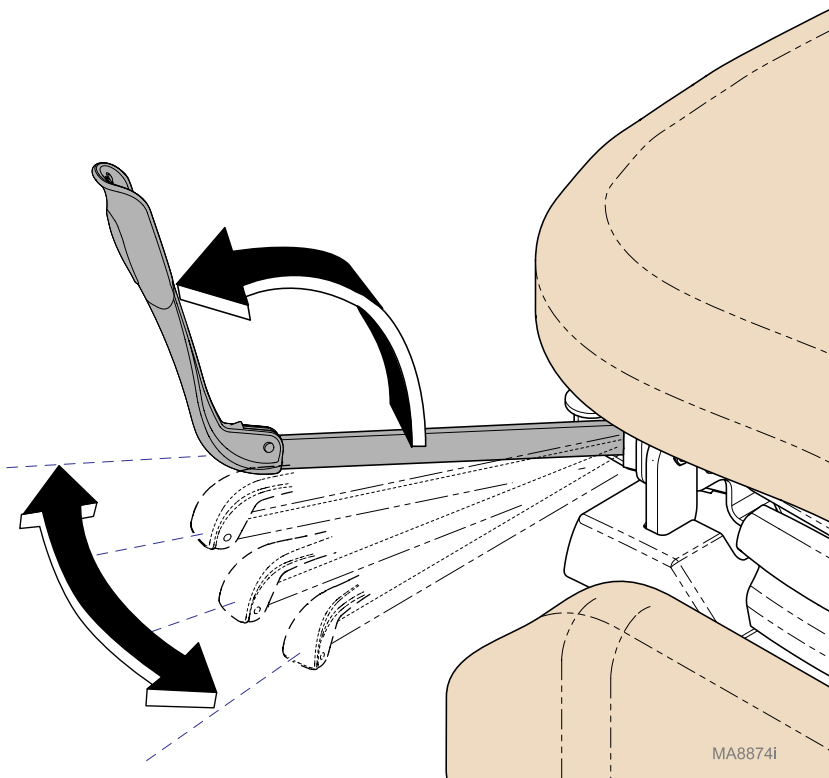


Precaución

Asegúrese de que los estribos estén bloqueados en su posición antes de usar la silla. Los estribos no están diseñados para soportar todo el peso del paciente/una fuerza excesiva.

Para colocar los estribos...

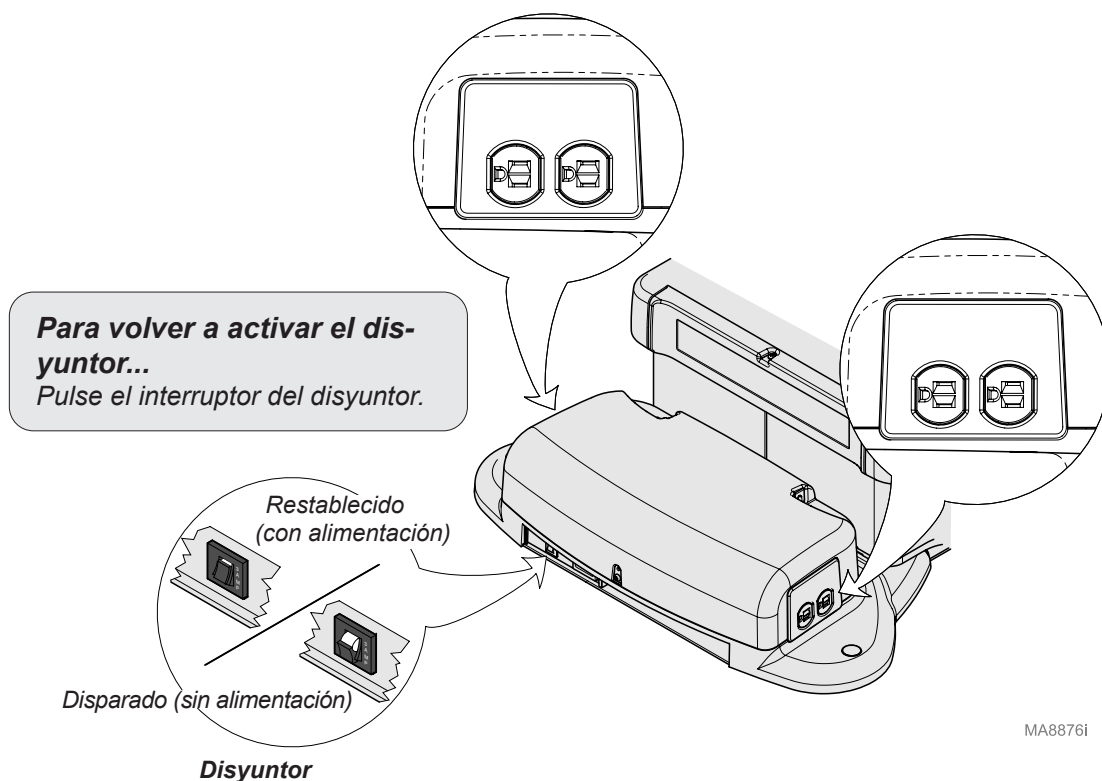
- A) Saque el estribo y despléguelo.
- B) Eleve ligeramente el estribo y muévalo hacia la izquierda o la derecha, como lo desee.
- C) Libere el estribo y fíjelo en la posición deseada.



Tomacorriente doble (no disponible para los modelos con base giratoria).

Los tomacorrientes dobles de ambos laterales de la silla proporcionan alimentación a los accesorios que se utilizan durante los procedimientos médicos. Hay un disyuntor ubicado en la base de la silla. Si se supera la carga máxima del tomacorriente, el disyuntor interrumpirá la alimentación.

Carga máxima [ambos tomacorrientes dobles combinados] 115 V CA, 3 amperios, 50/60 Hz



MA8876i

Programación de las posiciones de la silla (solo para modelos programables)

La función de programación le permitirá memorizar las posiciones habituales de la silla.

Para programar una posición de la silla...

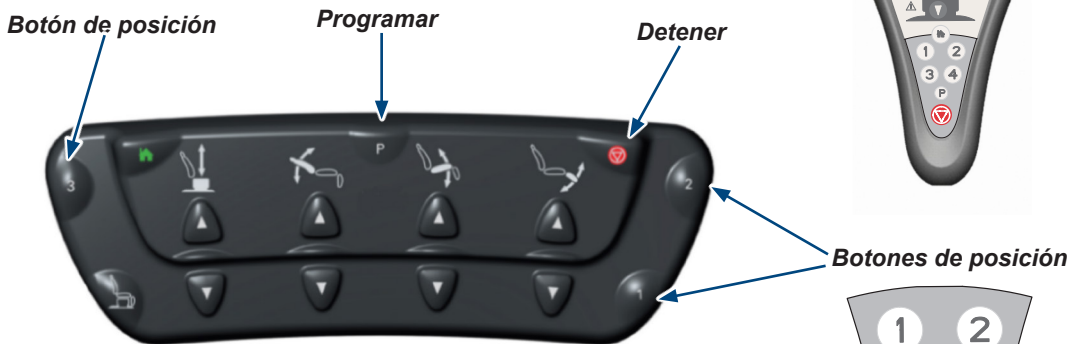
- A) Sitúe la silla en la posición deseada.
- B) Presione el botón de «programar». (se escuchará un solo pitido)
- C) Presione el botón de posición que desee (1, 2, 3, o 4).
(oír tres pitidos)

Nota: deberá pulsar el botón de posición deseado antes de que transcurran 5 segundos desde que haya pulsado el botón de «programar».

Para volver a una posición programada...

Presione y suelte el botón de posición que desee (1, 2, 3, o 4).

Nota: los botones de posición (1, 2, 3, 4) pueden cambiarse a la función «mantener pulsado». Consulte: **Posicionamiento con una única pulsación («One-Touch»)** para saber cómo habilitar esta función.



El movimiento se detiene cuando...

- Se alcanza la posición programada.
 - Se suelta el botón de posición.
 - Se activa la Active Sensing Technology™.
 - Se pulsa el botón de «detener»*.
- (* o cualquier otro botón del mando o del pedal de control)

Programar

Detener

Posicionamiento con una única pulsación («One-Touch») **(solo para modelos programables)**

Durante el funcionamiento normal, la función de posicionamiento con una única pulsación («One-Touch») está activada.

Los botones de posición funcionan con solo pulsarlos una vez. Cuando se deshabilitan, los botones de posición deben mantenerse pulsados hasta que se alcance la posición programada.

Para habilitar (o deshabilitar) la función de programación con una única pulsación («One-Touch»)...

Mantenga presionados los botones de «detener» y «programar» al mismo tiempo. (tras dos segundos, oirá un solo pitido si ha tenido éxito)

Nota: la función de programación con una única pulsación («One-Touch») viene habilitada de fábrica.

Para volver a una posición programada...

Presione y suelte el botón de posición que desee (1, 2, 3 o 4).

Nota: escuchará un único pitido y la silla se moverá a la posición programada.

Botón de posición

Programar

Detener

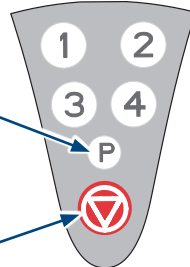


Botones de posición



Programar

Detener



El movimiento se detiene cuando...

Se alcanza la posición programada.

Se activa la Active Sensing Technology™.

Se pulsa el botón de «detener»*.

(* o cualquier otro botón del mando o del pedal de control)

Funcionamiento de la base giratoria (opcional)

Nota

Cuando se active la rotación no se podrá mover la silla.

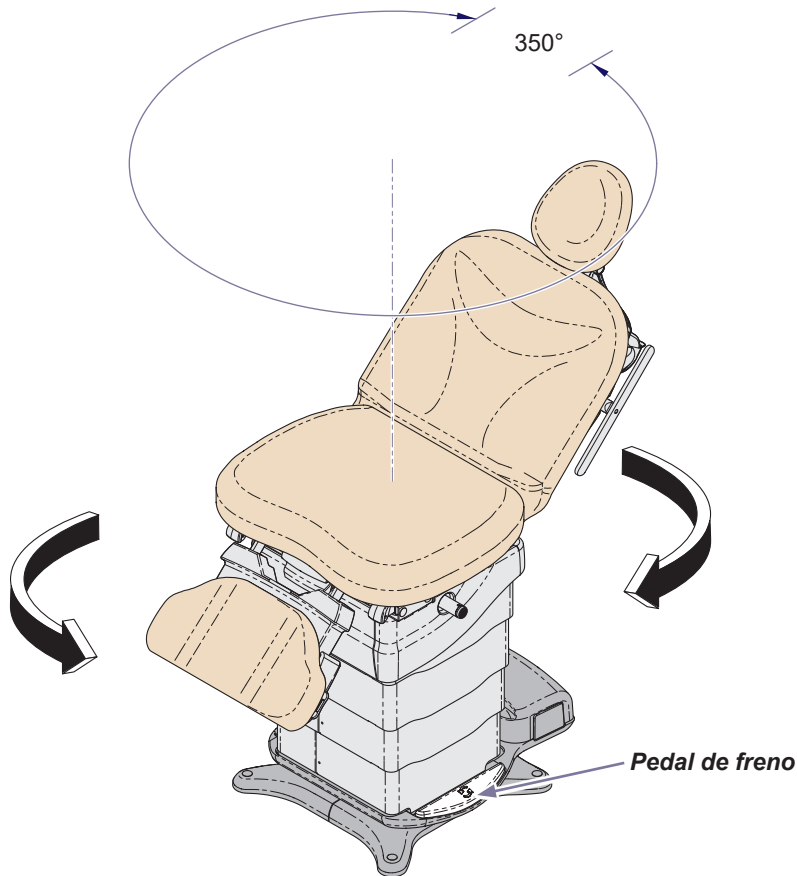
Para girar la base de la silla...

- A) Presione y suelte el pedal de freno.
- B) Gire la silla a la posición deseada.

Para bloquear la posición...

- A) Presione y suelte el pedal de freno.

Nota: la base quedará fijada automáticamente en esta posición una vez transcurrido un minuto.



Mantenimiento

Cómo contactar con el servicio técnico

Nota

Cuando llame para solicitar asistencia técnica deberá indicar el modelo y el número de serie.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Midmark si necesita asistencia técnica.

Para ponerse en contacto directamente con Midmark:

+1.937.526.3662

de 8:00 a 17:00, de lunes a viernes (ET)

www.midmark.com

Limpieza

Tapicería



Advertencia sobre el equipo

La tapicería es resistente a la mayoría de las manchas que pueden producirse con el uso médico, pero puede dañarse si se derraman tintes o disolventes sobre ella. Debe secar inmediatamente los líquidos que se derramen sobre la tapicería.

Lave la tapicería todas las semanas utilizando una mezcla con un jabón líquido suave y agua, enjuague con agua limpia y seque toda la superficie para eliminar la acumulación de residuos de desinfectante/limpiador.

Desinfecte la tapicería utilizando una solución de lejía común y agua 1:10 (10 %) o productos basados en cloro. A continuación, aclare con agua limpia y seque a fondo el material. Véanse las Directrices vigentes de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades para la desinfección y esterilización en centros sanitarios.

Para minimizar la acumulación de residuos de desinfectante/limpiador, no deje que los desinfectantes se acumulen en la superficie de la tapicería. Una vez transcurrido el tiempo de contacto aprobado, retire y seque el exceso de líquido que quede en la superficie.

Con el producto se incluyen instrucciones detalladas de conservación y mantenimiento. Esta información también está disponible en www.midmark.com en la biblioteca técnica situada en el apartado «Información del usuario» de su producto.

Superficies de metal o plástico pintadas

Limpie semanalmente las superficies de metal o plástico pintadas pasando un paño suave y limpio con limpiadores suaves.

Mantenimiento preventivo

Revisión periódica de las siguientes áreas:

- El cable de alimentación no debe presentar cortes ni otros daños visibles.
- Todos los elementos de sujeción deben estar colocados y bien apretados.
- Todas las funciones mecánicas deben funcionar correctamente.

Un técnico cualificado deberá revisar el equipo cada doce meses.

Resolución de problemas

Síntoma	Posible causa	Corrección
No opera ninguna función.	Tensión de alimentación de la instalación.	Compruebe las conexiones del cable de alimentación en el enchufe de la pared y en la base de la silla. Reinicie el disyuntor de circuito.
No hay alimentación en los tomacorrientes de la silla. Todas las demás opciones funcionan	Disyuntor de la silla activado.	Reinicie el disyuntor de la silla ubicado en la base, pulse para reiniciar.
Al pulsar cualquier botón de control, el mando de control emite un único pitido. (Todas las opciones funcionan)	Poca batería. (Solo mandos inalámbricos)	Cambie las pilas. (<i>Tamaño: AA</i>)
Al pulsar cualquier botón de control, el mando de control emite un único pitido. (Ninguna opción funciona)	Mando de control no asociado a la silla. (Solo mandos inalámbricos)	Realice el procedimiento de asociación.
Al pulsar cualquier botón de control, el mando de control emite una serie de tres pitidos. (Ninguna opción funciona)	El bloqueo de control está habilitado.	Deshabilite el bloqueo de control.
La opción «bajar base» no funciona.	Active Sensing Technology™ activada.	Active «subir/bajar inclinación» y «subir respaldo» y luego pruebe a pulsar de nuevo «bajar base».
		Retire el objeto de debajo del reposapiés.
	El reposapiés está extendido.	Mueva el reposapiés hacia dentro o elévelo.
La opción de «subir base» no funciona.	Active Sensing Technology™ activada.	Retire el objeto de debajo del reposapiés.
La opción «bajar respaldo» no funciona.	Active Sensing Technology™ activada.	Active «subir base» y «bajar inclinación» y luego pulse «bajar respaldo» otra vez.

Resolución de problemas (continuación)

Síntoma	Posible causa	Corrección
La opción «subir inclinación» no funciona.	Active Sensing Technology™ activada.	Active «subir base» y «subir respaldo» y luego pruebe «subir inclinación» otra vez.
		Retire el objeto de la parte superior de la columna.
		Retire el objeto de debajo del reposapiés.
La opción «bajar inclinación» no funciona.	Active Sensing Technology™ activada.	Active «subir base» y «bajar reposapiés» y luego pruebe «bajar inclinación» otra vez.
		Retire el objeto de la parte superior de la columna.
	El reposapiés está extendido.	Retire el objeto de debajo del reposapiés.
La opción «subir reposapiés» no funciona.	La bandeja de tratamiento no está replegada.	Mueva el reposapiés hacia dentro o elévelo.
	Active Sensing Technology™ activada.	Empuje totalmente hacia dentro la bandeja de tratamiento.
La opción «bajar reposapiés» no funciona.	La bandeja de tratamiento no está replegada.	Retire el objeto de debajo del reposapiés.
	El reposapiés está extendido.	Empuje totalmente hacia dentro la bandeja de tratamiento.
	Active Sensing Technology™ activada.	Mueva el reposapiés hacia dentro.
La función de inicio no baja la silla a una altura de 46 cm (18 in.) (Modelos giratorios 55 cm [21,5 in.]	Ha pulsado y soltado el botón de inicio.	Retire el objeto de debajo del reposapiés.
	El reposapiés está extendido.	Active «subir/bajar inclinación» y «subir respaldo» y luego pruebe a pulsar de nuevo «inicio».
	Active Sensing Technology™ activada.	Mantenga pulsado el botón de inicio.

Identificación del modelo/tabla de cumplimiento de las normativas

Modelo	Descripción	Conformidad con:					Clasificaciones eléctricas:		
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, #601.1-M90	IEC 60601-1	EN 60601-1-2 (EMC)	CE	VAC +/-10 %	Amp-erios	Ciclos (Hz)
630-010	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (no programable) con tomacorriente	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50/60 12 6	
630-011	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (no programable) con tomacorriente y controles inalámbricos	•	•	•	•		Configurable 115 230	50/60 12 6	
630-012	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (no programable) con base giratoria	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50/60 9 4,5	
630-013	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (no programable) con base giratoria y controles inalámbricos	•	•	•	•		Configurable 115 230	50/60 9 4,5	
630-020	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (programable) con tomacorriente	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50/60 12 6	
630-021	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (programable) con tomacorriente y controles inalámbricos	•	•	•	•		Configurable 115 230	50/60 12 6	
630-022	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (programable) con base giratoria	•	•	•	•	•	Configurable 115 230	50/60 9 4,5	
630-023	Silla de procedimientos Midmark 630 HUMANFORM® (programable) con base giratoria y controles inalámbricos	•	•	•	•		Configurable 115 230	50/60 9 4,5	

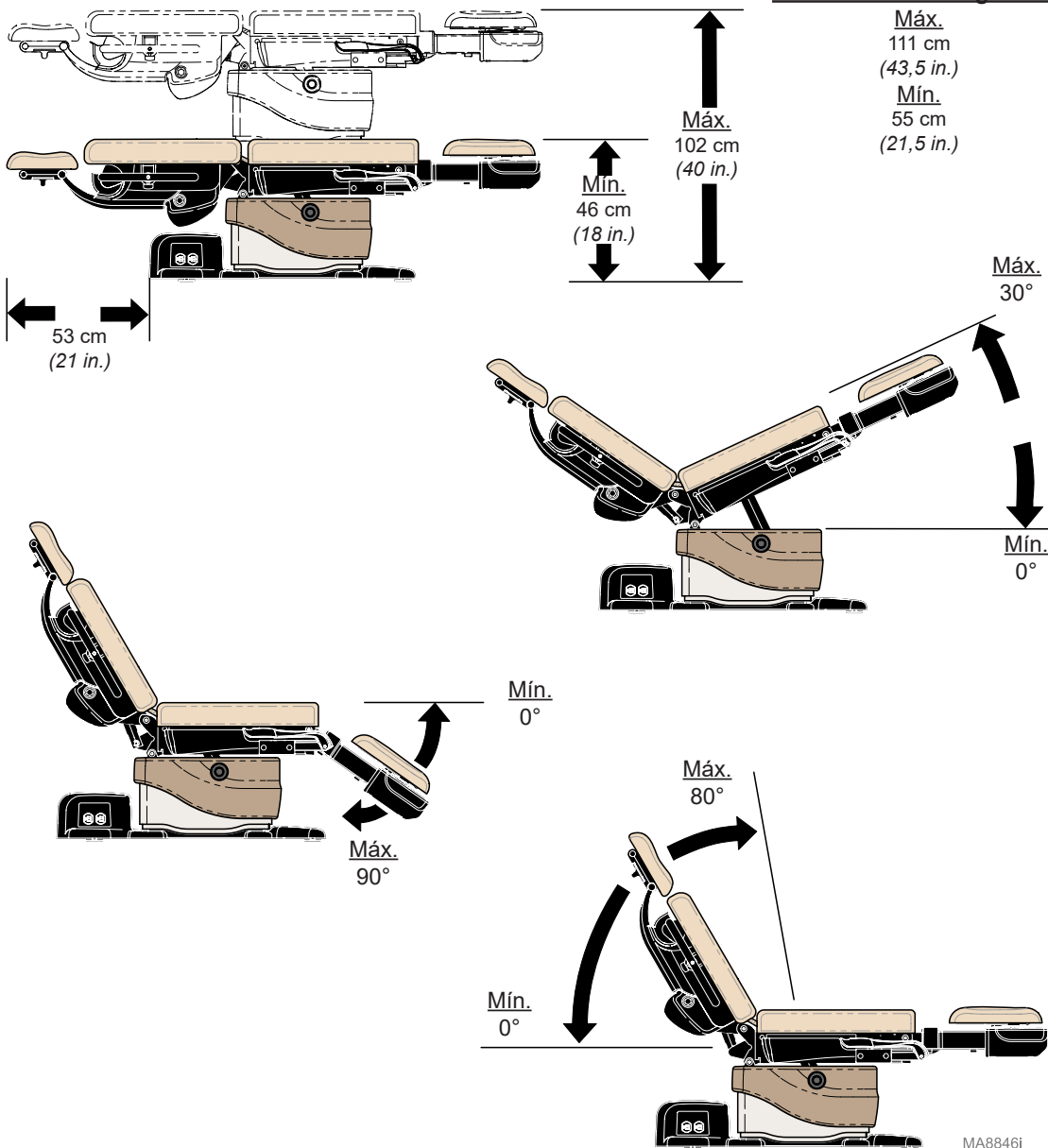
Clasificación de códigos de incendios: toda la tapicería cumple con el Boletín Técnico 117 de la Oficina de California para Mobiliario del Hogar y con el Código de Regulaciones de California, Sección 93120-93120.12, Título 17. Hay tapizados opcionales disponibles que cumplen con el Boletín técnico 133 del Bureau of Home Furnishing de California (Oficina de Mobiliario Doméstico).

Especificaciones

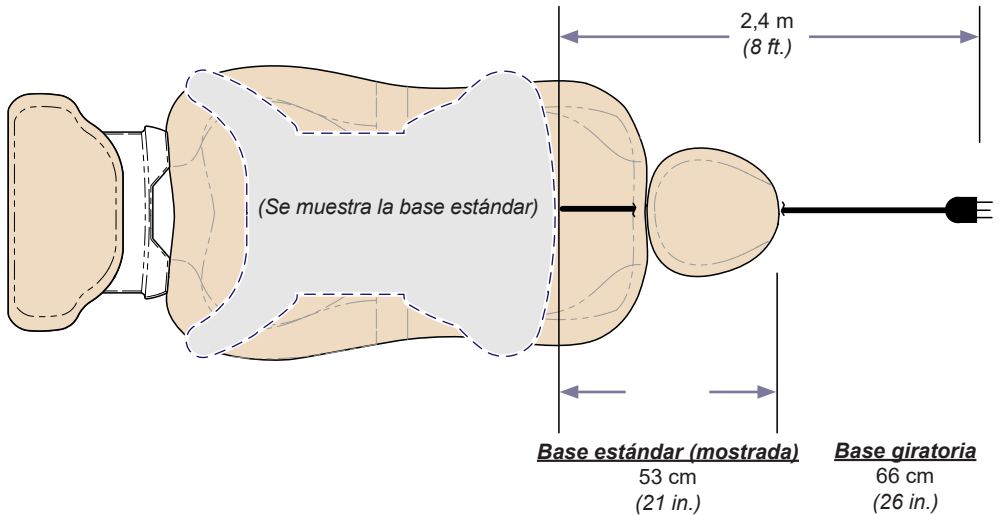
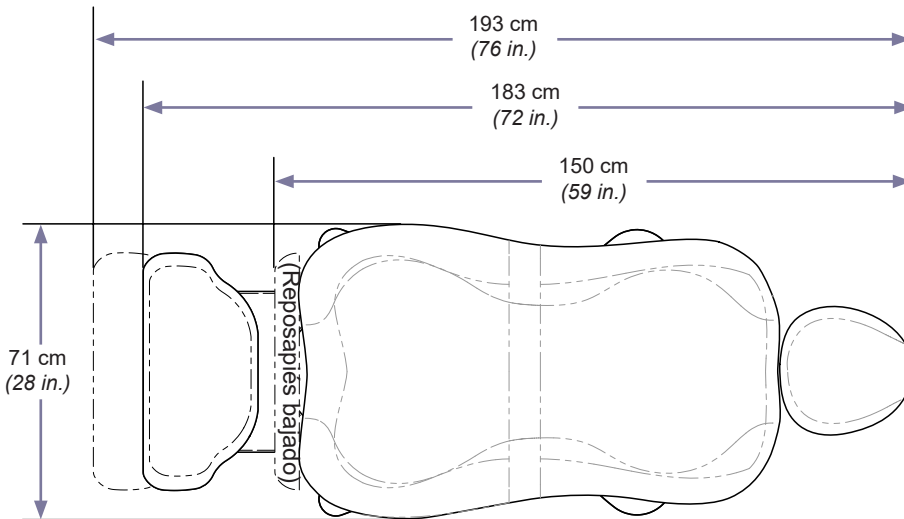
Tabla de especificaciones	
Peso del paciente (máximo): 630 (con base estándar) 630 (con base giratoria)	294 kg (650 lbs) 294 kg (650 lbs)
Rollo del papel (tamaño máximo):	45,7 cm x 8,9 cm de diámetro (18 in. de largo x 3,5 in.)
Límites de movimiento y dimensiones:	[Consulte las páginas de Límites de movimiento y dimensiones]
Peso de la silla: 630 con tapicería (base estándar) con embalaje y plataforma (sin tap.) 630 con tapicería (base giratoria) con embalaje y plataforma (sin tap.) Tap. con embalaje (enviado por separado)	215 kg (475 lbs) 240 kg (530 lbs) 249 kg (550 lbs) 274 kg (605 lbs) 20 kg (45 lbs)
Longitud del cable de alimentación:	243,8 cm (8 ft) de largo
Requisitos eléctricos:	[Consulte Identificación del modelo/Tablas de cumplimiento de las normativas]
Voltaje del pedal/mando de control:	12 V CC, voltaje de seguridad extra bajo (SELV)
Carga máxima de tomacorrientes dobles: (no está disponible en los modelos giratorios)	115 V CA, 3 A, 50/60 Hz
Clasificación de fusibles: F1, F2 y F3 (en la placa del centro de control del motor): F1 y F2 (en la placa de la fuente de alimentación): F3, F4 y F5 (en la placa de la fuente de alimentación):	5 A, 250 V, tipo T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, tipo T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, tipo T, 5 x 20 mm
Ciclo de trabajo (tiempo de funcionamiento del motor):	Funcionamiento intermitente [Nacional: 30 segundos ON/5 minutos OFF] [Exportación: 30 segundos ON/5 minutos OFF]
(Tomacorrientes):	Funcionamiento continuo
Clasificaciones:	Pieza aplicada de clase I, tipo B Funcionamiento intermitente [Nacional: 30 segundos ON/5 minutos OFF] [Exportación: 30 segundos ENCENDIDO, 5 minutos APAGADO]
Protección contra la entrada de líquidos:	IPXO [solo pedal de control: IPX1]

Límite de movimiento

Modelos con base giratoria



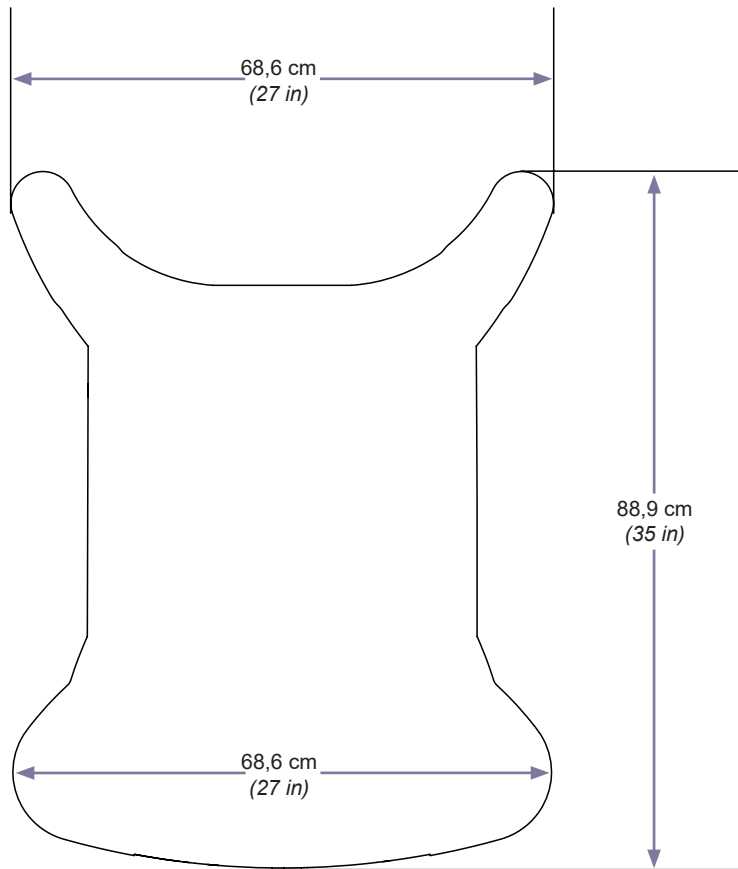
Dimensiones



MA8847i

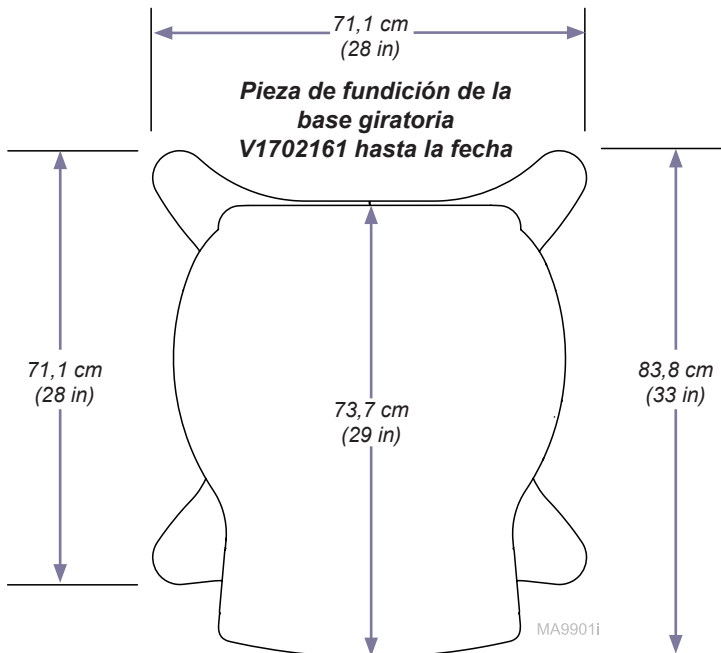
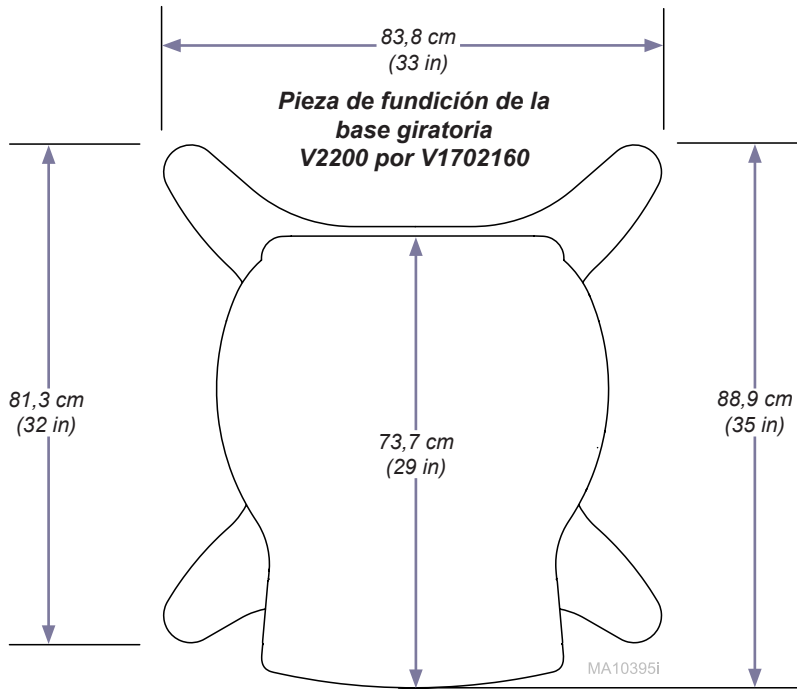
Dimensiones (continuación)

Pieza de fundición de la base estándar



MA99021

Dimensiones (continuación)



Equipo médico Midmark® + Ritter® (mesas, sillas, asientos para médicos, lámparas, estaciones de trabajo y esterilizadores) Garantía limitada

COBERTURA DE LA GARANTÍA, Midmark Corporation («Midmark») garantiza al comprador minorista original que reparará o reemplazará, a discreción de Midmark, los componentes de los productos médicos nacionales e internacionales fabricados por Midmark (excepto los componentes no garantizados en «Exclusiones») que contengan materiales defectuosos o fallos de mano de obra en condiciones normales de uso y servicio. La responsabilidad única en virtud de esta garantía limitada es a la reparación o la sustitución, a discreción de Midmark, de los componentes aplicables. Esta garantía limitada solo se aplicará a los defectos que se notifiquen a Midmark dentro del período de garantía y cuya existencia se llega a determinar tras un examen efectuado por Midmark. Esta garantía se expide únicamente al comprador minorista original de un producto y no es transferible ni asignable. Se pueden utilizar componentes o productos de repuesto o reformados, siempre y cuando tengan la misma calidad y especificaciones que los componentes y productos nuevos.

Midmark garantiza al comprador minorista original que, durante el período de garantía, reparará o reemplazará el software contenido en los productos fabricados por Midmark (excepto los que no estén garantizados en «Exclusiones») si: (1) los formatos en los que se proporciona el software muestran materiales defectuosos o fallos de mano de obra en condiciones normales de uso y servicio; o (2) el software no se ajusta sustancialmente a las especificaciones publicadas.

PERÍODO DE LA GARANTÍA El período de validez de la garantía de todos los productos y componentes es de un (1) año a partir de la fecha de facturación al comprador minorista original del producto. Los limpiadores ultrasónicos QuickClean® están garantizados por un período de tres (3) años.

OBTENCIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA El servicio de garantía debe obtenerse a través de un distribuidor de Midmark o un distribuidor autorizado por Midmark en la línea de productos para la que se solicita el servicio de garantía. Puede contactar con Midmark para consultarle dudas o problemas sobre el servicio de garantía por correo electrónico en midmark.com, por teléfono al +1.937.526.3662 o por correo postal a Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380. Es obligación del comprador minorista organizar la entrega de un producto a Midmark o a uno de sus distribuidores autorizados para el servicio de garantía, la cual correrá a cargo del comprador. También es obligación del comprador minorista cumplir las instrucciones de servicio de garantía proporcionadas, ya sea por Midmark o por su distribuidor autorizado. El comprador minorista debe suministrar a Midmark la información de registro de la garantía completada en un plazo de treinta (30) días después de la compra con el fin de obtener los beneficios de esta garantía limitada.

EXCLUSIONES: Esta garantía limitada no cubre (y Midmark no es responsable de) lo siguiente:

- (1) Defectos, daños u otras condiciones causadas, en su totalidad o en parte, por el mal uso, abuso, negligencia, alteración, accidente, daños durante el transporte, almacenamiento negligente, manipulación o incapacidad de solicitar y lograr la reparación o la sustitución dentro del plazo estipulado;
- (2) Productos que no se hayan instalado, utilizado o limpiado y mantenido adecuadamente tal y como se indica o se recomienda en la «Instalación» de Midmark y/o el «Manual de instalación/uso» del producto en cuestión, incluidas las condiciones de entorno estructural y operativo y los requisitos de alimentación eléctrica;
- (3) Productos considerados de naturaleza consumible o estéril;
- (4) Accesorios o piezas no fabricados por Midmark;
- (5) Facturas de terceros en concepto de ajustes, reparaciones, piezas de recambio, instalaciones o cualquier otra modificación del producto, o relacionada con el mismo, que se hayan realizado sin la autorización previa por escrito de Midmark;
- (6) Costes y gastos de mantenimiento y limpieza rutinarios; y
- (7) Declaraciones y garantías hechas por cualquier persona o entidad que no sea Midmark.
- (8) Coincidencia de color, grano o textura, a excepción de las normas comercialmente aceptables;
- (9) Cambios en el color causados por la luz natural o artificial;
- (10) Productos fabricados a medida;
- (11) Alteraciones o modificaciones del producto efectuadas por cualquier persona o entidad que no sea Midmark; y
- (12) Productos que estarían cubiertos por esta garantía limitada pero que se hayan adquirido: (i) a través de una persona o entidad distinta a Midmark o sus distribuidores autorizados; o (ii) a través de un distribuidor de Midmark que no tenga la autorización para vender el producto en cuestión en el territorio donde se encuentre el comprador, o que no tenga la autorización para vender el producto en el sector médico.

SOFTWARE; EN RELACIÓN CON EL SOFTWARE QUE CONSTITUYA UN PRODUCTO O COMPONENTE DEL MISMO, MIDMARK NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE: (1) ESTÉ LIBRE DE ERRORES; (2) SE PUEDA UTILIZAR SIN PROBLEMAS NI INTERRUPCIONES; O (3) NO SEA VULNERABLE A LA INTRUSIÓN O AL ATAQUE DE VIRUS U OTROS MÉTODOS.

RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA; DAÑOS EMERGENTES; LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE MIDMARK EN VIRTUD DE LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA ES LA DE REPARAR O SUSTITUIR LAS PIEZAS DEFECTUOSAS. MIDMARK NO SE HACE RESPONSABLE DE, Y POR LA PRESENTE RENUNCIA A, CUALESQUIERA DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, INDIRECTOS, ACCIDENTALES, EJEMPLARES O CONSECUENTES, O DEMORAS, INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE DATOS, TIEMPO MUERTO, COBERTURA Y SALARIOS DE EMPLEADOS O DE CONTRATISTA INDEPENDIENTE, PAGOS Y BENEFICIOS. LA PRESENTE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD SERÁ VÁLIDA AUN EN CASO DE INCUMPLIMIENTO O INCUMPLIMIENTO ALEGADO DEL OBJETIVO PRINCIPAL DE ESTA GARANTÍA LIMITADA O DE SUS RESPONSABILIDADES ESPECIFICADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA ESTA ES LA GARANTÍA COMPLETA DE MIDMARK Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA. MIDMARK NO OFRECE GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NINGÚN TIPO, INCLUIDAS LAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. ESTA GARANTÍA SE LIMITA A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEFECTUOSAS.

ESTATUTO DE LIMITACIONES No podrá interponerse ninguna acción contra Midmark por incumplimiento de esta garantía limitada, de una garantía implícita, si las hubiere, o por cualquier otra reclamación que surja de o en relación con los productos, después de transcurridos noventa (90) días después del vencimiento del período de garantía limitada.

AUTORIZACIÓN Midmark no autoriza a ninguna persona ni empresa a imponer ni aprobar ninguna otra obligación ni responsabilidad en relación con los productos.

Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 EE. UU.

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

www.midmark.com

